



Экономический
и Социальный Совет

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1993/26
15 December 1992

RUSSIAN
Original: ENGLISH/FRENCH
SPANISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Сорок девятая сессия
Пункт 10 а) предварительной повестки дня

ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА ПРИМЕНИТЕЛЬНО КО ВСЕМ ЛИЦАМ, ПОДВЕРГАЕМЫМ
ЗАДЕРЖАНИЮ ИЛИ ТЮРЕМНОМУ ЗАКЛЮЧЕНИЮ В КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО ФОРМЕ,
В ЧАСТНОСТИ: ПЫТКИ И ДРУГИЕ ЖЕСТОКИЕ, БЕСЧЕЛОВЕЧНЫЕ ИЛИ УНИЖАЮЩИЕ
ДОСТОИНСТВО ВИДЫ ОБРАЩЕНИЯ И НАКАЗАНИЯ

Доклад Специального докладчика г-на П. Койманса, подготовленный
в соответствии с резолюцией 1992/32 Комиссии по правам человека

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	1 - 5	4
<u>Глава</u>		
I. МАНДАТ И МЕТОДЫ РАБОТЫ	6 - 30	5
II. ИНФОРМАЦИЯ, РАССМОТРЕННАЯ СПЕЦИАЛЬНЫМ ДОКЛАДЧИКОМ В ОТНОШЕНИИ РАЗЛИЧНЫХ СТРАН	31 -	11
Аргентина	31 - 36	11
Бахрейн	37	13
Бангладеш	38 - 41	13
Бутан	42 - 51	14
Боливия	52	15
Бразилия	53 - 58	16
Бурунди	59 - 61	17
Камерун	62 - 70	18
Центральноафриканская Республика	71	20
Чад	72 - 73	20
Чили	74 - 75	21
Китай	76 - 111	23
Колумбия	112 - 116	30
Куба	117 - 157	33
Джибути	158 - 160	37
Доминиканская Республика	161	38
Экваториальная Гвинея	162 - 166	38
Египет	167 - 202	39
Сальвадор	203 - 204	44
Греция	205 - 237	45
Гватемала	238 - 244	51
Гаити	245 - 252	52
Индия	253 - 269	55
Индонезия	270 - 274	60
Иран (Исламская Республика)	275 - 281	63
Ирак	282	64
Израиль	283 - 300	65
Кения	301 - 302	68
Кувейт	303	69
Лесото	304 - 306	69
Малайзия	307	70
Мавритания	308	70
Мексика	309 - 331	71
Марокко	332 - 333	74
Мьянма	334 - 349	74
Пакистан	350 - 353	77
Перу	354 - 379	78
Филиппины	380 - 382	81
Республика Корея	383	82
Российская Федерация	384	83
Руанда	385 - 389	83
Саудовская Аравия	390 - 393	84

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
II.	Сенегал	394 - 398	85
(про-	Южная Африка	399	86
долж.)	Испания	400 - 408	87
	Шри-Ланка	409 - 410	91
	Судан	411 - 423	91
	Швеция	424 - 425	94
	Сирийская Арабская Республика	426 - 433	95
	Того	434	96
	Тунис	435 - 475	97
	Турция	476 - 533	104
	Уганда	534 - 538	113
	Соединенное Королевство	539 - 540	114
	Объединенная Республика Танзания	541	115
	Уругвай	542 - 543	115
	Венесуэла	544 - 546	116
	Югославия	547 - 549	119
III.	ПОЕЗДКИ И МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ ПО РЕЗУЛЬТАТАМ ПОЕЗДОК	550 - 577	122
	А. Поездка в бывшую Югославию	550 - 557	122
	В. Меры, принятые по результатам поездок	558 - 577	124
IV.	ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	578 - 593	127

Введение

1. На своей сорок первой сессии Комиссия по правам человека приняла резолюцию 1985/33, в которой она постановила назначить специального докладчика для изучения вопросов, касающихся пыток.
2. Председатель Комиссии 12 мая 1985 года назначил Специальным докладчиком г-на Петера Койманса (Нидерланды), который во исполнение резолюций Комиссии 1985/33, 1986/50, 1987/29, 1988/32, 1989/33, 1990/34 и 1991/38 представил Комиссии доклады (Е/CN.4/1986/15, Е/CN.4/1987/13, Е/CN.4/1988/17 и Add.1, Е/CN.4/1989/15, Е/CN.4/1990/17 и Add.1, Е/CN.4/1991/17 и Е/CN.4/1992/17 и Add.1) соответственно на ее сорок второй, сорок третьей, сорок четвертой, сорок пятой, сорок шестой, сорок седьмой и сорок восьмой сессиях.
3. В своей резолюции 1992/32 Комиссия постановила продлить мандат Специального докладчика еще на три года при сохранении ежегодного цикла представления докладов, чтобы он смог представить дополнительные выводы и рекомендации Комиссии. Она также постановила, что Специальный докладчик при осуществлении своего мандата будет и впредь запрашивать и получать достоверную и надежную информацию от правительств, специализированных учреждений и межправительственных и неправительственных организаций.
4. В соответствии с резолюцией 1992/32 Комиссии Специальный докладчик настоящим представляет свой восьмой доклад Комиссии. В главе I доклада рассматривается ряд аспектов, относящихся к мандату Специального докладчика и методам работы. Глава II содержит главным образом обзор информации, препровожденной Специальным докладчиком правительствам, и ответов, полученных до 14 декабря 1992 года. Глава III содержит информацию о мерах, принятых по результатам прошлых поездок Специального докладчика, а также о его поездке в бывшую Югославию. В главе IV содержатся выводы и рекомендации.
5. Помимо резолюции 1992/32, ряд других резолюций Комиссии по правам человека также имеет отношение к мандату Специального докладчика, и они были приняты во внимание при изучении и анализе полученной им информации. К числу таких резолюций, в частности, относятся:
 - а) резолюция 1992/22, озаглавленная "Право на свободу убеждений и их свободное выражение", в которой Комиссия предложила своим специальным докладчикам "уделять особое внимание в рамках своих мандатов положению лиц, подвергающихся задержанию, плохому обращению или дискриминации за то, что они осуществили свое право на свободу убеждений и их свободное выражение";
 - б) резолюция 1992/31, озаглавленная "Права человека при отправлении правосудия", в которой Комиссия призвала своих специальных докладчиков и свои рабочие группы "уделять особое внимание вопросам, относящимся к эффективной защите прав человека при отправлении правосудия, и в особенности тем, которые связаны с тайным задержанием лиц, и представлять, в случае необходимости, конкретные рекомендации в этой связи, включая предложения относительно возможных конкретных мер в рамках программ консультативного обслуживания";

с) резолюция 1992/41, озаглавленная "Права человека и тематические процедуры", в которой Комиссия рекомендовала правительствам, которые пригласили кого-либо из тематических специальных докладчиков посетить их страны, рассмотреть возможность последующих посещений и призвала правительства оперативно ответить на направленные им запросы о предоставлении информации, с тем чтобы соответствующие тематические специальные докладчики могли эффективно выполнить свои задачи. Она также призвала правительства, сталкивающиеся с проблемами в области прав человека, более тесно сотрудничать с Комиссией в рамках соответствующих тематических процедур, в частности направив приглашение тематическому специальному докладчику... посетить их страны";

d) резолюция 1992/42, озаглавленная "Последствия для осуществления прав человека актов насилия, совершаемых вооруженными группами, которые терроризируют население, и торговцами наркотиков", в которой Комиссия просила специальных докладчиков продолжать уделять особое внимание отрицательным последствиям для осуществления прав человека актов насилия, совершаемых такими группами;

e) резолюция 1992/59, озаглавленная "Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека", в которой Комиссия настоятельно призвала правительства воздерживаться от любых актов запугивания или репрессий в отношении лиц, сотрудничающих с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека, пользующихся процедурами защиты прав человека, установленными под эгидой Организации Объединенных Наций, или оказывающих с этой целью правовую помощь, а также лиц, которые представляют сообщения в соответствии с процедурами, предусмотренными в договорах по правам человека, и родственников жертв нарушений прав человека. Она также просила представителей органов по правам человека продолжать принимать безотлагательные меры в целях недопущения такого запугивания или репрессий.

I. МАНДАТ И МЕТОДЫ РАБОТЫ

6. Комиссия по правам человека 3 марта 1992 года приняла резолюцию 1992/43, в которой она постановила учредить межсессионную рабочую группу открытого состава для разработки проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, предусматривающего создание превентивной системы посещений мест заключения.

7. 28 февраля 1992 года во время обсуждения Комиссией на ее сорок восьмой сессии проекта резолюции E/CN.4/1992/L.41, предусматривающего продление мандата Специального докладчика сроком на три года, представитель Филиппин предложил продлить этот мандат только на один год. По мнению этого представителя, поскольку вопрос о пытках уже охватывается многочисленными механизмами, Комиссии требуется время, чтобы определиться в вопросе о том, стал ли мандат Специального докладчика излишним.

8. Хотя Комиссия не приняла это предложение и в резолюции E/CN.4/1992/32 продлила мандат на три года, вопрос о дублировании между механизмами, по-видимому, вызывал озабоченность не только этой делегации. Поэтому Специальный докладчик считает целесообразным изложить свои мнения о характере и функциях различных механизмов. Он надеется тем самым развеять какие-либо опасения по поводу несбалансированного использования ограниченных людских и

материальных ресурсов Центра по правам человека. В ходе обсуждения с рабочей группой открытого состава 23 октября 1992 года проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания Специальный докладчик подробно высказался по этому вопросу. Краткое изложение в настоящем докладе этого его выступления может оказать помощь Комиссии при принятии ей в будущем решения относительно направления дальнейшей работы.

9. Вопрос о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, бесспорно, охватывается целым рядом механизмов. Это само по себе является свидетельством того, что международное сообщество считает пытки одним из самых вопиющих нарушений прав человека и безоговорочно их осуждает.

10. Однако все эти различные механизмы можно разбить на две группы: договорные механизмы и механизм, созданный Комиссией. Первые по определению обладают компетенцией только в отношении государств, которые являются сторонами соответствующего договора, в то время как последний позволяет охватить правительства всех государств - членов Организации Объединенных Наций и всех государств, имеющих статус наблюдателя при Организации. Мандат Специального докладчика отражает сознание международным сообществом того факта, что запрещение пыток является обязанностью всех государств, независимо от ратификации ими договора, прямо предусматривающего такой запрет. Этот вывод основан, в частности, на мнении Международного Суда, который в 1970 году заявил, что обязательство по уважению основных прав человека, в число которых, несомненно, входит право каждого не подвергаться пыткам, является обязательством erga omnes всех без исключения государств, т.е. обязательством, которое государство несет перед сообществом государств в целом. Это находит отражение также в проекте кодекса преступлений против мира и безопасности человечества, подготовленном Комиссией международного права. В настоящее время всеми признается, что запрещение пыток представляет собой императивную правовую норму, отступление от которой не допускается ни при каких обстоятельствах.

11. В отношении государств, которые не ратифицировали две конвенции, предусматривающие запрещение пыток (Международный пакт о гражданских и политических правах 1966 года и Конвенция против пыток 1984 года), Специальный докладчик является единственным доступным механизмом; к сожалению, число таких государств пока еще велико.

12. Однако еще более важное значение, чем различие в "географическом" охвате, имеет различие в характере соответствующих мандатов. Договорные органы (Комитет по правам человека и Комитет против пыток) следят за соблюдением государствами-участниками своих договорных обязательств; поскольку Конвенция содержит намного более детальные положения, периодические доклады, подлежащие представлению ее участниками, должны содержать более подробную информацию, чем доклады, представляемые в соответствии с Международным пактом. Согласно положениям обоих этих договоров, Комитет также может заниматься индивидуальными жалобами, если его полномочия в этом вопросе признаются соответствующими государствами. Наконец, Комитет против пыток вправе проводить расследование в случаях систематической практики пыток, если ему не было прямо отказано в таких полномочиях. Во всех подобных случаях главная задача механизма заключается в определении того, выполняет ли или выполняло ли государство-участник свои обязательства по договору.

Таким образом, его функции можно назвать квазисудебными. Если он находит, что имеет место нарушение договорного обязательства, то он дает заключение о том, несет ли государство-участник ответственность за это нарушение. Государство не несет такой ответственности, если оно в состоянии устранить последствия противоправного деяния, совершенного его органами. Именно по этой причине жалоба от отдельного лица объявляется неприемлемой при исчерпании внутренних средств правовой защиты, если только Комитет не приходит к выводу о том, что такие внутренние средства правовой защиты являются неэффективными. Неизбежным следствием необходимости исчерпания внутренних средств правовой защиты является рассмотрение Комитетом жалоб на применение пыток, как правило, спустя многие годы после самого этого нарушения. Его заключение касается вопроса о том, несет ли соответствующее государство обязательство по выплате компенсации.

13. Мандат Специального докладчика носит совершенно иной характер. В соответствии с этим мандатом, как он был сформулирован в соответствующей резолюции (резолюция E/CN.4/1985/33), Специальный докладчик обязан представлять Комиссии, в состав которой входят представители правительств, доклады о "его деятельности в отношении вопроса о пытках, включая частоту и масштабы их применения, а также свои выводы и рекомендации".

14. Для представления докладов о частоте и масштабах применения пыток он вправе получать информацию от правительств, межправительственных и неправительственных организаций. Информация, представляемая неправительственными организациями, в большинстве случаев касается конкретных утверждений о применении пыток. Он (как и другие тематические докладчики) может доводить эту информацию до сведения соответствующего правительства и запрашивать его комментарии. При этом, а также при представлении Комиссии докладов о такой переписке он не высказывает никаких суждений по поводу обоснованности подобных утверждений. Он лишь просит правительство изучить данный вопрос и, если результаты расследования свидетельствуют об истинности утверждений, обеспечить наказание виновных и предоставление возмещения потерпевшим. Полученная информация вместе с ответами правительств позволяет Специальному докладчику проинформировать Комиссию об общей ситуации, касающейся частоты и масштабов применения пыток, и представить Комиссии свои выводы и рекомендации. По этой причине вызывает сожаление тот факт, что из общего числа правительств, к которым обращается с запросами Специальный докладчик, лишь меньшинство представляет ответы, несмотря на то, что Комиссия настоятельно призвала правительства, которые еще не ответили на сообщения, препровожденные им Специальным докладчиком, срочно представить свои ответы (резолюция E/CN.4/1992/32, пункт 18).

15. Специальному докладчику также предложили "принимать во внимание необходимость эффективно реагировать на достоверную и надежную информацию, которую он получает". На основе этого положения, которое содержится также в других тематических мандатах, утвержденных Комиссией, была разработана так называемая процедура срочного запроса. Помимо прочего, процедура срочного запроса свидетельствует о коренных отличиях мандата Специального докладчика от мандатов договорных органов. Функции Специального докладчика являются прежде всего гуманитарными по своему характеру и преследуют цель посредством процедуры срочного запроса предотвратить возможное или продолжающееся нарушение запрета на применение пыток и посредством препровождения сообщений о предполагаемых нарушениях позволить правительствам принять оперативные меры для пресечения пыток и предоставления компенсации потерпевшим. Тематические

процедуры были разработаны Комиссией как средство борьбы против практики, которая была поставлена вне закона международным сообществом, и как средство оказания помощи потенциальным или действительным жертвам такой незаконной практики. Поэтому основной упор ставится на элемент "эффективности" и на принятие превентивных мер.

16. Различие в характере соответствующих мандатов также становится ясным при сопоставлении компетенции Комитета против пыток на проведение независимого расследования, если он получает информацию о систематической практике пыток, и на посещение соответствующей страны с согласия ее правительства, с поездками в страны, совершаемыми Специальным докладчиком. Расследование Комитетом представляет собой крайнее средство, которое применяется при наличии веских доказательств широкомасштабного применения пыток и в конечном счете ведет к решению вопроса об ответственности государства. Посещение страны Специальным докладчиком является оправданным во всех случаях, когда из полученной информации следует, что положение в стране представляется проблематичным и консультации с властями и неправительственными группами могут помочь прояснить ситуацию и улучшить ее путем принятия ряда мер. Подобную поездку для консультаций следует рассматривать скорее как миссию для оказания консультативных услуг, а не как миссию для установления фактов, предусмотренную в Конвенции против пыток. Таково, по-видимому, было мнение Комиссии, когда она призвала правительства серьезно рассмотреть возможность направления Специальному докладчику приглашений посетить их страны, с тем чтобы позволить ему более эффективно выполнить свой мандат. На различия в характере соответствующих механизмов также указывает тот факт, что Комитет проводит свои расследования в условиях конфиденциальности, хотя в ежегодный доклад Комитета может быть включен краткий отчет о такой работе, в то время как Специальный докладчик незамедлительно представляет Комиссии доклады о результатах посещения им какой-либо страны.

17. Конечно, правительство может посчитать целесообразным пригласить Специального докладчика посетить страну для проведения расследования, чтобы он мог сам убедиться в беспочвенности препровожденных правительству утверждений или чтобы продемонстрировать международному сообществу свое желание сотрудничать в искоренении пыток. Даже если некоторые из утверждений окажутся верными, доклад о такого рода поездке с целью проведения расследования должен быть направлен на выработку рекомендаций в отношении путей улучшения ситуации в этой стране. Несмотря на общность цели, заключающейся в искоренении пыток, различные мандаты дополняют друг друга в силу их такого коренным образом отличающегося характера.

18. Приведет ли создание системы периодических посещений мест заключения со своей собственной инфраструктурой к дублированию усилий? Основная цель такой системы будет превентивной. Регулярное инспектирование мест лишения свободы независимыми экспертами как на национальном, так и на международном уровнях неизбежно будет содействовать предотвращению применения пыток. В частности, такие миссии международных экспертов позволят выработать рекомендации самого конкретного характера; поскольку посещения будут периодическими, эксперты будут располагать всеми возможностями убедиться в том, соблюдаются ли их рекомендации и к каким это приводит результатам. На глобальном уровне это стало бы совершенно новым орудием борьбы против пыток и, таким образом, дополнило бы существующие механизмы. Подобное новое орудие отнюдь не было бы лишним, если учесть, что такая борьба пока еще далеко не увенчалась успехом. Создание системы посещений во многом способствовало бы повышению эффективности всех механизмов при организации между ними, где это возможно, тесного сотрудничества и обмена информацией.

19. В период после подготовки прошлого года Специальный докладчик направил 44 письма 43 правительствам. В этих письмах соответствующим правительствам был препровожден 700 сообщений о предполагаемом применении пыток. В тех случаях, когда полученная информация содержала не только конкретные утверждения о применении пыток, но и критический анализ более общего характера, она также доводилась до сведения правительств с просьбой ее прокомментировать.

20. Тридцати одному правительству было направлено 79 срочных запросов, касающихся примерно 300 человек, а также нескольких групп лиц, в отношении которых высказывались опасения, что они могут подвергнуться пыткам.

21. Специальный докладчик направил запросы в общей сложности 55 правительствам, но получил ответы только от 27 правительств; кроме того, от восьми правительств он получил ответы в отношении сообщений, которые были упомянуты в предыдущих докладах. Однако во многих из полученных ответов речь шла не обо всех случаях, препровожденных Специальным докладчиком. Конечно, следует помнить о том, что некоторые письма были отправлены уже в конце года и правительствам требуется время для расследования утверждений.

22. В своем письме Специальный докладчик подробно указывает, какого рода информация ему требуется. Ответ должен содержать не только информацию о справедливости утверждений и изложение соответствующих фактов, но и сведения об органе, которому поручено расследование, результатах медицинского осмотра и проведенных этот осмотр лицах, результатах следствия и решения, которое было принято по жалобе, его мотивировке и, если утверждения признаются обоснованными, о принятых мерах.

23. Ряд полученных ответов в целом соответствовал этим требованиям. Однако другие ответы содержат одно лишь опровержение препровожденных утверждений. Даже если утверждения не имеют под собой оснований, по мнению Специального докладчика, такие ответы нельзя считать удовлетворительными. Как он отметил в своем предыдущем докладе, непрекращающаяся борьба международного сообщества против пыток требует того, чтобы все правительства серьезно рассматривали утверждения о применении пыток и тщательно разбирались с каждым случаем, доведенным до их сведения (E/CN.4/1992/17, пункт 10).

24. Если правительство страны, которая упоминается в данном докладе, в течение этого года представило доклад Комитету против пыток и Комитет рассмотрел этот доклад, то в тексте можно найти ссылку на соответствующие документы. Специальный докладчик придерживается мнения о том, что имеющиеся в этих документах сведения служат полезным дополнением к информации, содержащейся в настоящем докладе.

25. Дважды Специальный докладчик был вынужден направлять срочные запросы во исполнение резолюции 1992/59 Комиссии от имени лиц, которые сотрудничали с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека и в отношении которых высказывались опасения, что они могут подвергнуться репрессиям, и в том числе пыткам. Преследование людей за то, что они поступают так, как ожидает от них Организация Объединенных Наций, вызывало бы глубокое сожаление.

26. В этом году Специальный докладчик не получил приглашений о посещении каких-либо стран, хотя он связывался с некоторыми правительствами, когда у него складывалось впечатление о том, что ситуация в соответствующей стране оправдывала бы подобное посещение. Специальный докладчик считает, что слишком многие правительства по-прежнему рассматривают подобное приглашение как признание того, что пытки в соответствующей стране поощряются умышленно. Он вновь хотел бы подтвердить то, о чем он уже говорил прежде: ему лучше, чем кому бы то ни было еще, известно о том, насколько сложно искоренить пытки. Поэтому он убежден, что он не смог бы полностью выполнить свои функции, если бы он ограничился лишь передачей утверждений правительствам, не помогая им при этом действительно бороться с применением пыток.

27. На сорок восьмой сессии перед членами Комиссии выступил министр юстиции и генеральный прокурор Судана. В своем выступлении он заявил, что каждый может посетить его страну для ознакомления с положением в области прав человека. Специальный докладчик 3 марта 1992 года направил письмо правительству Судана, в котором он просил подтвердить, можно ли это заявление рассматривать как приглашение посетить страну. 23 ноября 1992 года он получил ответ от министра юстиции, текст которого приводится в пунктах 412-414 ниже. Министр указал, что разрешение посетить тюрьмы уже было предоставлено послам западных стран в Хартуме, а также представителям стран АКТ и парламентской ассамблеи ЕЭС и что он информировал председателя Верховного суда и министра иностранных дел о желании Специального докладчика посетить эту страну.

28. Специальный докладчик выражает признательность за этот ответ и надеется, что ему будет направлено такое приглашение.

29. В своем предыдущем докладе Специальный докладчик упомянул о получении им приглашения от правительства Джибути посетить страну с целью объективного и независимого расследования ряда утверждений о применении пыток, которые были препровождены правительству. Он также проинформировал Комиссию о том, что из-за досадной задержки в переписке эту поездку потребовалось отложить. В письме от 21 августа 1992 года он просил правительство Джибути сообщить, остается ли это приглашение в силе и если да, то когда можно посетить страну. Специальный докладчик еще не получил ответа от правительства Джибути. Он хотел бы вновь подтвердить мнение, выраженное им в прошлогоднем докладе: направив это приглашение посетить страну для проведения расследования, правительство Джибути показало пример того, как можно содействовать более эффективному выполнению мандата Комиссии в области пыток.

30. В соответствии с резолюцией E/CN.4/1992/S-1/1, принятой Комиссией на ее первой специальной сессии в августе 1992 года, Специальный докладчик по приглашению Специального докладчика Комиссии по положению в области прав человека на территории бывшей Югославии г-на Тадеуша Мазовецкого принял участие в его второй миссии, состоявшейся 12-22 октября 1992 года. О результатах этой миссии, которые имеют отношение к вопросу о применении пыток, говорится в главе III.

II. ИНФОРМАЦИЯ, РАССМОТРЕННАЯ СПЕЦИАЛЬНЫМ ДОКЛАДЧИКОМ В ОТНОШЕНИИ РАЗЛИЧНЫХ СТРАН

Аргентина

Препровожденная правительству информация и полученные ответы

31. В письме от 21 августа 1992 года Специальный докладчик уведомил правительство Аргентины о получении им информации о практике пыток в этой стране, а также о ряде случаев, затрагивающих отдельных лиц. Правительство представило ответ на это письмо, датированный 9 ноября 1992 года.

32. Специальный докладчик, в частности, указал, что ему известно о важных законодательных мерах, принятых в последние годы, включая внесение изменений в Уголовно-процессуальный кодекс, в соответствии с которыми за признанием, данным полицией, не признается доказательная сила и продолжительность срока полицейского задержания для установления личности ограничивается 10 сутками. Однако Специальный докладчик также получил информацию о том, что, несмотря на эти меры, полицейские часто прибегают к пыткам для принуждения к даче показаний или их изменению, или же с целью наказания и запугивания. Такому обращению чаще всего подвергаются бедняки и, в особенности, подростки, подозреваемые в кражах или нападениях. В некоторых случаях сообщается о политической подоплеке; по утверждениям, при помощи пыток полицейские пытаются сфабриковать дела о причастности политической оппозиции к уголовным преступлениям.

33. Чаще всего применяются такие методы, как пытки электрошоком, избивание и удушение путем надевания на голову пластикового мешка.

34. Сообщалось также о том, что правительство не принимает достаточно решительных мер для борьбы против пыток. Лишь в единичных случаях оно под сильным нажимом принимало дисциплинарные меры против некоторых нарушителей. Судебные органы, и особенно следственный аппарат, редко предъявляют кому-либо обвинения в применении пыток. Чаще они прибегают к другой квалификации, предусматривающей более мягкое наказание, а именно: применение незаконных методов воздействия; однако даже по таким делам практически никому не выносятся обвинительный приговор.

35. Специальный докладчик также получил информацию о семи случаях, происшедших в городе и провинции Буэнос-Айрес. В своем ответе правительство в общем плане просило Специального докладчика представить более подробные данные об органах, причастных к предполагаемым незаконным деяниям, а также о суде, в который об этом сообщено и о всех других использованных средствах, с тем чтобы можно было уточнить обстоятельства каждого конкретного случая. Кроме того, правительство препроводило перечень действующих в стране законодательных норм по вопросу о пытках. Вышеупомянутые случаи включают в себя следующее:

а) Мария Зухеня Корвалан Аларкон, кассирша одного из ресторанов района Сан-Тельмо в столице страны. Она была задержана 4 июня 1987 года сотрудниками полиции, производившими в ресторане обыск на предмет обнаружения наркотиков. Ее доставили в полицейское управление, где в присутствии свидетелей ее били и душили при помощи пластикового пакета; на нее также надели смирительную рубашку. В связи с этим случаем против нескольких полицейских были выдвинуты обвинения в применении незаконных методов воздействия. Специальный докладчик не располагает информацией о том, было ли принято судебное решение;

b) Карлос Дельгадо, официант одного из ресторанов, был задержан 22 мая 1990 года в районе Морено в столице страны людьми в штатском, вышедшими из автомобиля марки "Форд-Фалькон" без номерных знаков. Они связали ему руки и ноги и начали допрашивать его о краже мотоцикла, нанося ему удары в живот и по стопам ног. Его также душили, надевая на голову нейлоновый мешок. пытки продолжались в полицейском участке № 1 Морено. В больнице, куда его впоследствии доставили полицейские, на его теле, и в частности стопах, были обнаружены обширные гематомы, в результате чего у него оказалось затруднено кровообращение;

c) Даниэль Кавиглия, 16 лет, вместе с другими членами организации бойскаутов был задержан 23 июля 1990 года в поселке Лухан вооруженными людьми в штатском, которые доставили их в полицейский участок. Там все задержанные подверглись побоям. В частности, Даниэля Кавиглия раздели догола, привязали к стулу, душили при помощи пластикового мешка и били по животу. Впоследствии двоих истязателей уволили из полиции;

d) Норберто Адад был задержан 8 августа 1990 года в Лухане членами следственной бригады. Согласно сообщениям, связав ему руки, они избивали его и душили при помощи пластикового мешка, добиваясь от него признания в том, что он незаконным путем приобрел автомобиль. В результате пыток у него лопнула барабанная перепонка;

e) Архентино Кабраль был задержан 7 ноября 1990 года сотрудниками следственного отдела полиции в связи с нападением на школу Барракас, совершенном несколькими днями ранее. Его били и душили при помощи пластикового мешка; кроме того, приковав его наручниками к стене, ему прижигали спину, по всей видимости, сигаретами;

f) Анибаль Монсон Новена был задержан 23 ноября 1990 года агентами того же отдела полиции. Во время допроса о деятельности организации, называющейся "Союз революционных трудящихся", его душили при помощи пластикового мешка, били, раздевали догола и подвешивали к потолку. Полицейские также инсценировали его казнь;

g) Вальтер Буласио, 17 лет, вместе с другими подростками был задержан полицией 19 апреля 1991 года во время рок-концерта. По показаниям очевидцев, полицейские зверски его избили, в результате чего через несколько часов он поступил в больницу, где спустя неделю скончался. В протоколе вскрытия причиной смерти назван врожденный порок; однако адвокаты семьи опровергают эту версию, заявляя о том, что, как указано в истории болезни, Вальтер Буласио поступил в больницу с повреждениями лица, черепа и грудной клетки.

В отношении первых шести случаев правительство заявило, что его органы по правам человека не получали никаких заявлений или сообщений в этой связи. В отношении последнего случая правительство сообщило, что Вальтер Буласио скончался от кровоизлияния в мозг, вызванного высоким кровяным давлением. Против сотрудника полиции, который задержал его и других подростков, было возбуждено разбирательство.

36. Комитет против пыток на своей девятой сессии, состоявшейся 9-20 ноября 1992 года, рассмотрел периодический доклад Аргентины. Этот доклад содержится в документе CAT/C/17/Add.2.

Бахрейн

Полученная от правительства информация по случаям, включенным в предыдущие доклады

37. В своем письме от 10 января 1992 года правительство представило информацию в ответ на препровожденные Специальным докладчиком 18 октября 1991 года утверждения о смерти в результате пыток Махмуха Махди Ахмеда. Согласно представленному ответу, Махмуд Махди Ахмед не подвергался пыткам, пользовался всеми правами, предоставляемыми обвиняемым, включая право на защиту и свидания с членами семьи. Его смерть 19 мая 1991 года никоим образом не была связана с применением пыток.

Бангладеш

Информация, препровожденная правительству

38. В письме от 12 ноября 1992 года Специальный докладчик сообщил правительству Бангладеш о получении им сообщений о практике пыток в этой стране. Согласно этим утверждениям, 25 марта 1991 года резервисты сельской полиции открыли огонь по толпе людей в Бхерамара, округ Куштия, и арестовали пятерых человек, а именно: Чукчанда, Атиара, Рипона, Биплаба и Маннана, которым были причинены телесные повреждения. После этого, по сообщениям, их привели в местную среднюю школу, где временно находились полицейские, и подвергли жестокому избиению. В результате этого одному из арестованных, Биплабу, сломали ногу, а другой, Чукчанд, от побоев скончался.

39. Специальный докладчик также получил сообщения о 18 случаях применения пыток и жестокого обращения в Читтагонгском горном районе. Они включали в себя следующее:

а) Милан Канти Чакма, Упали Чакма, Саймал Канти Чакма, Дипанкар Чакма и Бималенду Чакма. Указанных лиц вместе с другими жителями деревни Поапара, Каукхали Упазилла, Читтагонгский горный район, 20 марта 1992 года вызвали в армейский лагерь Кашкхали. Там их допрашивали и пытали. По сообщениям, их за ноги подвешивали к деревьям, зверски избивали, пытали электрошоком, а также им вливали в нос воду, в результате чего они сначала теряли слух, а затем - лишались сознания;

б) Силчам Чакма; Мастер Камаль Чакма, 16 лет; Барпеда Чакма, 17 лет; Приялал Чакма; Кула Мохан Чакма и Пинду Мохан Чакма. Вместе с другими лицами 20 мая 1992 года они были арестованы солдатами из военного лагеря Чамна Тали в районе Гжагра. В ходе допроса их зверски избивали дубинками и пинали ногами;

с) Бина Чакма, 15 лет; Мита Кхиса, 13 лет; Ракхи Сона Кхиса, 16 лет; Каруна Чакма; Ройна Чакма, 14 лет; Урбаси Чакма и Типу Рани Чакма, 17 лет. 14 марта 1992 года солдаты из армейского лагеря Чоуджури Чара, в котором расположена 8-я часть инженерных войск бангладешской армии, провели операцию против жителей деревни Кришнама Чара в Чото Махапурам Моуза № 71 и Багачари Моуза № 78 и изнасиловали вышеупомянутых несовершеннолетних.

40. В дополнение к этому Специальный докладчик 21 февраля 1992 года направил правительству срочный запрос от имени Канти Чаран Чакма, Банди Чаран Чакма, 17 лет, и Тунгу Чакма, в отношении которых высказывались опасения, что они могут быть подвергнуты пыткам. Согласно полученной информации, указанные лица

были арестованы 14 января 1992 года во время проведения выборов в местные органы власти в Читтагонгском горном районе. Солдаты бангладешской армии доставили их в армейский лагерь Барайтали в Читтагонгском горном районе. Сообщалось также о том, что их содержат без связи с внешним миром, а еще один задержанный, г-н Абиран Чакма, который был арестован вместе с ними, скончался от побоев.

Информация, представленная правительством в связи с резолюцией 1992/42 Комиссии

41. Правительство 6 апреля 1992 года представило список лиц, которые были убиты или похищены в ходе террористических акций в горных районах Бандарбан, Кхаграчари и Рангамати.

Бутан

Препровожденная правительству информация и полученные ответы

42. В письме от 21 августа 1991 года Специальный докладчик сообщил правительству о том, что он получил информацию о предполагаемых посягательствах и попытках, в том числе об изнасиловании нескольких несовершеннолетних, а также пожилой женщины сотрудниками служб безопасности в Бутане. Он также уведомил правительство о следующих случаях, затрагивающих отдельных лиц, по которым правительство ответило 20 октября 1992 года.

43. Джаянарайян Бхандари 9 ноября 1991 года был задержан военными без ордера на арест и помещен в окружную тюрьму Самдрупчонгхара, где его подвергли порке и избиениям, в ходе которых его били ногами и кулаками по гениталиям и животу, а также погружали в холодную воду. Его освободили 21 февраля 1992 года.

44. По данному случаю правительство сообщило, что Джаянарайян Бхандари был арестован 9 декабря 1991 года за укрывание и пособничество террористу. В ходе следствия выяснилось, что сразу после ареста он полностью сознался в связях с Народной партией Бутана. Нет никаких доказательств того, что в тюрьме он подвергся бесчеловечному обращению. По указанию правительства полиции строжайше запрещено применять к задержанным пытки или методы жестокого обращения. В Бутане задача расследования утверждений о применении пыток или методов жестокого обращения к задержанным и привлечении к ответственности виновных возложена на министерство внутренних дел. Тщательное и внимательное расследование таких утверждений проводится высокопоставленными сотрудниками этого министерства в ранге не ниже директора. При обнаружении каких-либо злоупотреблений со стороны полиции или нарушений соответствующих правил или положений виновные подвергаются суровому наказанию. Вопрос о предоставлении компенсации родственникам Джаянарайяна Бхандари не возникает, поскольку он сознался в укрывании и пособничестве террористу, а также участвовал в нескольких террористических актах.

45. В феврале 1991 года Рамлаль Куител, Дхан Бахадур Будатхоки, Хем Бахадур Будатхоки и Бхану Бахадур Неупаня были задержаны военными без ордера на арест и помещены в тюрьму Ташиганга, где их жестоко избили. В частности, их пинали ногами и подвергали порке, заставляя стоять на голове.

46. В отношении этих случаев правительство ответило, что данные лица были арестованы сотрудниками полицейского управления Бхангтара и освобождены по амнистии 4 февраля 1992 года. Никаких доказательств того, что эти четверо задержанных подверглись пыткам или жестокому обращению в ходе расследования обнаружено не было.

47. Правительству была также препровождена информация о том, что, согласно утверждениям, солдаты Королевской бутанской армии в октябре 1991 года избили до смерти троих человек. Ими были Тикарам Субба, учащийся шестого класса Букулийской начальной школы, деревня Роятар, Букули, округ Самжурпгонгхар; Мон Бахадур Дарджи, 17 лет, учащийся пятого класса Букулийской начальной школы, деревня Магори, округ Далим, и Бхакта Бахадур Покхарель из Джумпы, Далим, округ Самжурпгонгхар.

48. По делу Тикарама Суббы правительство сообщило о том, что он был помещен в больницу 1 октября 1991 года и умер 1 ноября 1991 года. В заключении о смерти от 2 ноября 1991 года было сказано, что смерть наступила в результате серьезного заболевания. Утверждения о том, что он скончался от побоев, являются ложными и беспочвенными.

49. По делу Мона Бахадура Дарджи правительство сообщило, что он был задержан 11 ноября 1990 года членом национальной ассамблеи Бхангтара г-ном Р.Б. Харелем и старостой деревни Бакули г-ном Таранидхи Шармой. В тот же день они доставили его в полицейский участок Бхангтара. В заключении о смерти от 7 октября 1991 года сказано, что он умер 6 октября 1991 года вследствие болезни. Утверждения о том, что он скончался от побоев, являются ложными и беспочвенными.

50. По делу Бхакта Бахадура Покхареля правительство сообщило, что, согласно заключению о смерти от 26 августа 1991 года, он умер 26 августа 1991 года вследствие болезни. Утверждения о том, что он скончался от нанесенных побоев, являются ложными и беспочвенными.

51. Согласно правительству, ввиду серьезности преступлений, совершенных Бхактом Баджадуром Покхарелем, Моном Бахадуром Дарджи и Тикарамом Суббой, которые были арестованы за участие в террористической деятельности, вопрос о предоставлении компенсации их родственникам не возникает.

Боливия

Информация, препровожденная правительству

52. В письме от 21 августа 1992 года Специальный докладчик препроводил правительству Боливии сообщения о следующих четырех случаях пыток, имевших место в этой стране:

а) Альваро Гарсиа Линера и Ракель Гутьеррес де Гарсиа (последний - гражданин Мексики). Их 10 апреля 1992 года задержали сотрудники органов министерства внутренних дел, которые подвергли их пыткам электрическим током, присоединяя электроды к рукам, груди, гениталиям, нижней части тела и ушам. Г-жу Гутьеррес заставили в течение многих часов находиться в так называемом положении "чанчо", при этом ее постоянно били ногами и кулаками по ягодицам, животу и ногам;

б) Виктор Ортис и Микарио Тола, заключенные тюрьмы Чончокоро. Они были задержаны в апреле 1992 года и подверглись побоям и пыткам электрошоком. Макарио Тола также заставили надеть наушники и пытали звуком непереносимой частоты и громкости.

БразилияПрепровожденная правительству информация и полученные ответы

53. В письме от 7 сентября 1992 года Специальный докладчик уведомил правительство Бразилии о том, что он получил информацию о практике пыток в этой стране. Согласно этой информации, в Куяба, Мату-Гроссу, беспризорники систематически подвергаются побоям и жестокому обращению со стороны полицейских, заставляющих их делиться незаконными доходами, которые они получают, занимаясь воровством. Если подросткам нечем откупиться от полицейских или они отказываются это делать, то их задерживают и доставляют в полицейские участки, где им, как правило, наносят побои. При этом, чтобы на теле истязаемых не оставалось следов, полицейские оборачивают кулаки материей. Сообщается также о том, что часто подростков в багажнике автомобиля вывозят в место, которое полицейские называют "Каннибал", на берегу реки Куяба, где их, привязав к шесту, погружают в воду до тех пор, пока они не теряют сознание. Кроме того, им угрожают убийством, если они пожалуются на жестокое обращение.

54. Была также получена информация о смерти в результате пыток Мауру Мартинса Солану, 17 лет, после того, как 22 сентября 1991 года он был задержан агентами гражданской полиции неподалеку от своего дома в Куяба. Обвинив его в краже бытовой электротехники, полицейские доставили его в полицейский участок Санту-Исабеля и пытали в течение нескольких часов. По сообщению его жены, арестованной в тот же день, его били и погружали в воду, доводя до полуобморочного состояния. Когда полицейские привезли тело Мартинса Солану в больницу, они заявили, что тот скончался от сердечного приступа. Однако в свидетельстве о смерти было сказано, что причиной смерти является асфиксия, вызванная погружением в воду. Вскрытие показало, что в его легких находилось около литра воды.

55. 25 ноября 1992 года правительство сообщило по этому делу, что Центр защиты прав человека направил прокурору штата Мату-Гроссу запрос в отношении мер, принятых прокуратурой для расследования данного дела и привлечения к ответственности виновных. В ответ на это прокурор сообщил, что по данному эпизоду было начато полицейское расследование и в прокуратуру по уголовным делам было сделано представление о возбуждении уголовного разбирательства.

56. Специальный докладчик также препроводил правительству информацию в отношении следующих членов организации "Движение сельскохозяйственных трудящихся": Карлуш Апаресиду Ладислау, Антониу Пинжейро Азеведу, Лаурентина Апаресиду дус Сантус, Гилсун Адвеш да Круз, Нилтон Лус, Элизеу де Жесус, Марсиу Босоли, Масионил Фернандес до Праду, Фермину Лопес, Валдесир де Альмейда и Жоржу Роса де Суса. По сообщениям, они были задержаны 27 июля 1991 года в Такаралсинхо, Анасатасиу, Мату-Гроссу-до-Сул, сотрудниками военной полиции и помещены в тюрьму Акидуана. Там они подверглись жестокому обращению, в результате чего одна из женщин попала в больницу, а остальные едва могли передвигаться.

57. 25 ноября 1992 года правительство сообщило о том, что Центр защиты прав человека обратился к уполномоченному по вопросам поддержания общественного порядка штата Мату-Гроссу-до-Сул с просьбой расследовать утверждения этих лиц о применении к ним пыток.

58. Кроме того, Специальный докладчик 11 июня 1991 года направил срочный запрос правительству с просьбой представить информацию о смерти в полицейском участке Луиса Александре да Сильва, строителя, ранее не привлекавшегося к уголовной ответственности, который был задержан вместе с еще тремя лицами, а именно Регинальду Сильва, Ирунальду Батиста и подростком по прозвищу "Маркинкус" сотрудниками военной полиции штата Сан-Паулу 22 апреля 1992 года неподалеку от своего дома в Итапеви. Спустя три часа его доставили в полицейский участок Итапеви, который находится в ведении гражданской полиции, где, согласно утверждениям, он скончался от нанесенных ему побоев. В протоколе вскрытия, подписанном сотрудником Института судебной медицины, по сообщениям, указаны многочисленные кровоподтеки на лице, груди и животе Луиса Александре да Сильва, а также внешние повреждения конечностей. Кроме того, у него было обнаружено обширное внутреннее кровоизлияние в груди в результате разрыва сердца и основных артерий. Судебно-медицинские эксперты пришли к выводу о том, что причиной смерти явилось обширное кровоизлияние, вызванное ударом тупым предметом. Трое мужчин, которые были задержаны вместе с Луисом Александре да Сильва и, по утверждениям, были очевидцами нанесения ему побоев, скрылись после их освобождения полицией, по предположениям, опасаясь того, что они подвергнутся новым преследованиям.

Бурунди

Информация, представленная правительству

59. В своем письме от 21 августа 1992 года Специальный докладчик сообщил правительству, что он получил информацию, в соответствии с которой после нападений, совершенных в ноябре 1991 года повстанцами на воинские части и другие объекты в Бужумбуре, Бунбазе и Сибитоке целый ряд хуту были арестованы и подвергнуты пыткам. В частности, сообщалось о следующих случаях:

а) Жан-Бершман Барагунзва 12 декабря 1991 года был арестован в Гиханге, провинция Бубанза, и доставлен в полицейский комиссариат Бубанзы. Ему крепко связали руки, что вызывало сильную боль и мешало ему нормально есть;

б) Шарль Мигуранеза также был арестован 12 декабря 1991 года. Он был подвергнут пыткам в ходе допросов сотрудниками сил безопасности в полицейском комиссариате Бубанзы. Ему были причинены телесные повреждения, в частности травмы ног;

с) Исидор Сииза был арестован 9 декабря 1991 года в Бужумбуре, район Сибитоке, и был доставлен в штаб специальной бригады розыска. В ходе допросов он подвергался жестоким побоям и пыткам, в результате которых ему было сломано два ребра. После этого ему не оказывалось медицинской помощи.

60. В соответствии с полученной информацией в конце декабря 1991 года 20 человек, подозревавшихся в том, что они являлись членами подпольной оппозиционной группы Партия освобождения народа хуту (ПАЛИПЕХУТУ), были задержаны и помещены под стражу в штабе специальной следственной бригады жандармерии. Они содержались в камере размером 5 x 4 метра. У них все время были связаны руки, а тем из них, которые получили телесные повреждения - переломы и открытые раны, - не оказывалось медицинской помощи.

61. Кроме того, Специальному докладчику стало известно, что еще до инцидентов, имевших место в ноябре, пыткам часто подвергались лица, арестованные по подозрению в связях с ПАЛИПЕХУТУ, которые находились в центрах содержания задержанных жандармерии или сил государственной безопасности. Чаще всего подвергавшимся пыткам задержанным крепко стягивали за спиной руки веревкой, так что та врезалась в тело, после чего у них начиналась гангрена или оказывались парализованы руки. Кроме того, часто задержанных кололи штыками и избивали, в частности нанося удары по ступням, а также заставляли долгое время стоять на коленях на битом стекле или острых камнях.

Камерун

Информация, представленная правительству, и полученные на нее ответы

62. В письме от 21 августа 1992 года Специальный докладчик сообщил правительству, что он получил информацию, в соответствии с которой ряд специальных законов, в последний раз пересмотренных в конце 1991 года, наделяет высших должностных лиц правительства правом производить долговременное задержание или даже бессрочное задержание без предъявления обвинения или возбуждения судебного дела. Лица, задержанные на основании таких распоряжений, подвергались пыткам. Чаще всего пытки применялись в тех случаях, когда оппозиционеры или лица, критиковавшие правительство, задерживались на непродолжительное время и не предавались суду. В ходе задержания они подвергались пыткам или другому жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению; так, задержанных били по ступням и пытали электрошоком. По случаям предполагаемых пыток не было начато официального расследования. В частности, сообщалось о следующих случаях:

а) Анисе Экане и Энриет Экве. В феврале 1990 года они были незаконно задержаны и в течение нескольких недель содержались в одной камере, а в ходе допросов они подвергались пыткам и жестокому обращению. Анисе Экане раздели догола, избивали и в течение нескольких дней не давали пищи и воды. Энриет Экве также не давали еды в течение трех дней, в ходе которых она допрашивалась сотрудниками полиции;

б) Хан-Хак Экинди, бывший член правящей партии Демократическое собрание камерунского народа, вышел из нее в мае 1991 года, чтобы создать новую партию - Движение за прогресс. 23 сентября 1991 года он был арестован, когда он пытался организовать политический митинг в Дуале. Он содержался под стражей в течение менее 24 часов и все это время подвергался допросам и пыткам; он был освобожден без предъявления обвинения и помещен в больницу. Его мать и жена также стали жертвами посягательств со стороны сотрудников сил безопасности, хотя и не были арестованы;

с) Самуэль Эбуа, член Национального союза за демократию и прогресс, и Шарль Чунганг, член Камерунской организации по правам человека, и еще 15 активистов и руководителей недавно созданных оппозиционных групп 24 сентября 1991 года были задержаны в течение примерно 24 часов, когда они проводили демонстрацию протеста против задержания Хан-Хака Экинди. Некоторых из них пытали и после освобождения их пришлось госпитализировать. Шарля Чунганга били по ступням железным прутот и обрезаемым проволочным хлыстом. Еще один задержанный Самуэль Эбуа, член Национального союза за демократию и прогресс, был избит и заперт в нижнем белье в тесной камере вместе с четырьмя другими задержанными;

d) в ноябре 1989 года примерно 30 политических заключенных, содержащихся в тюрьме в Нконденги, были подвергнуты избиениям и пыткам, после которых им не оказывалось медицинской помощи, а в ходе обыска сотрудниками тюремной охраны у них были изъяты радиоприемник, коран, четки и другие разрешенные для задержанных предметы. В число этих заключенных входили лица, задержанные без предъявления обвинения, лица, осужденные по приговору специальных военных трибуналов, а также другие лица, которые уже отбыли назначенный им срок наказания за участие в попытке государственного переворота в апреле 1984 года. В результате этих избиений двое заключенных, которым не оказывалось медицинской помощи, умерли. В связи с их гибелью, а также утверждениями о пытках и жестоком обращении не было произведено официального разбирательства;

e) Зама Кимби Ндефру и Блез Берингой. Специальный докладчик получил об этих случаях дополнительную информацию и на ее основании обратился 21 февраля 1992 года с призывом к срочным действиям. В соответствии с этой информацией в ходе их ареста они были избиты примерно десятью сотрудниками военной полиции в присутствии начальника местного отделения жандармерии. В отделении жандармерии их вновь избили и погружали в холодную воду. После освобождения Зама Кимби Ндефру пришлось госпитализировать.

63. Кроме того, Специальный докладчик получил информацию о крайне плохих условиях содержания в тюрьме Чоллире II на севере страны, от которых пострадали многие заключенные. Заключенным не разрешается выходить из камер, им выдается крайне скудное количество воды и еды и не оказывается никакой медицинской помощи. Заключенных, которые пытаются жаловаться, подвергают избиениям и содержат в течение семи дней в полной темноте.

64. Помимо указанного выше, Специальный докладчик обратился с призывами к срочным действиям от имени следующих лиц, в отношении которых выражались опасения в том, что они могут подвергаться пыткам. В конце краткого изложения обстоятельств каждого случая в скобках приводятся даты направления таких призывов.

65. Сенфо Тонкам, руководитель студенческой организации, в ночь с 17 на 18 ноября 1991 года был арестован в Дуале сотрудниками сил безопасности после того, как он принял участие в собрании координационного комитета оппозиционных партий. В соответствии с источником данной информации в течение нескольких месяцев до этого ряд лиц были арестованы по политическим мотивам и подвергнуты пыткам в отделениях полиции (20 декабря 1991 года).

66. 26 февраля 1992 года в ответ на эту информацию правительство сообщило, что Сенфо Тонкам был заключен под стражу в центральную тюрьму Яунде в связи с обвинением в подлоге, использовании заведомо подложного документа и нарушении законодательства об удостоверениях личности. Ему оказывалась медицинская помощь и разрешались свидания. В отношении него не применялось каких-либо мер принуждения, и он не подвергался пыткам или жестокому обращению. 1 июня 1992 года правительство сообщило Специальному докладчику, что Сенфо Тонкам предстал перед судом первой инстанции и был признан виновным по всем основным пунктам обвинения.

67. Жан-Мишель Нинчо, издатель, президент оппозиционной партии Собрание в защиту родины и член Комитета массовых действий в защиту свободы и демократии ("Кап либерте"), и Эммануэль Вато, программист, региональный координатор "Кап либерте" в Дуале. 3 января 1992 года они были арестованы без предъявления

ордера и помещены в отделение полиции в Бонанджо, Дуала, где они подвергались жестокому избиениям. В результате такого жестокого обращения Хан-Мишель Нинчо не мог ходить, и его состояние здоровья вызвало серьезное беспокойство. В то же время им не оказывалось медицинской помощи и не был разрешен доступ к адвокату (29 января 1992 года).

68. Д-р Зама Кимби Ндефру, руководитель Движения англоязычных жителей Камеруна (ДАК), Стивен Нди, руководитель отделения ДАК в Баменде, Блез Берингой, секретарь отделения ДАК в Баменде, и Жильбер Азе, студент. В соответствии с полученной информацией они принимали участие в мирной демонстрации, проходившей 11 февраля 1992 года в Баменде, в ходе которой они были арестованы и доставлены в отделение жандармерии. Очевидцы сообщают, что в этом отделении жандармерии некоторых арестованных избивали дубинками и прикладами винтовок. Впоследствии они содержались в одиночных камерах (21 февраля 1991 года).

69. Амени Бьело 5 ноября 1992 года был арестован в Нкосамбе и подвергся побоям, после чего его доставили в Яунде, где он содержался без связи с внешним миром в управлении жандармерии. Полученная информация также свидетельствует о том, что ему не оказывалось медицинской помощи, несмотря на то, что он страдает диабетом и состояние его здоровья вызывает беспокойство (2 декабря 1991 года).

70. После введения 27 октября 1992 года чрезвычайного положения в северо-западной провинции в Баменде прошли массовые аресты членов Социально-демократического фронта (СДФ). Многие из них подвергались избиениям. Примерно 200 человек, в том числе Нгалла Нфор (член СДФ), Питер Нгуфор (коммерсант), Франсис Сама (адвокат), Офелия Р. Сендзе (адвокат) и Нео Вакаи (бывший председатель Верховного суда) были помещены под стражу без права свиданий и переписки в штабе смешанной мобильной бригады, штаб-квартире сил безопасности и в управлении жандармерии (11 декабря 1992 года).

Центральноафриканская Республика

Информация, препровожденная правительству

71. 27 октября 1992 года Специальный докладчик направил правительству Центральноафриканской Республики письмо, содержащее краткое изложение информации, полученной им в отношении смерти в заключении д-ра Хан-Клода Конжуго, 50 лет, оптометриста, члена политической партии Союз за прогресс, который был арестован жандармами в Банги 1 августа 1992 года в ходе демонстрации, организованной профсоюзами и оппозиционными политическими партиями. Г-н Конжуго, которого доставили в отделение жандармерии, был подвергнут столь жестокому побоям, что не мог стоять на ногах, поэтому его необходимо было доставить в больницу, где он скончался через несколько часов.

Чад

Информация, препровожденная правительству

72. Специальный докладчик направил правительству Чада два призыва о принятии срочных мер в отношении лиц, которые в соответствии с полученной им информацией были арестованы и подвергаются опасности стать жертвами пыток. Первый из них был направлен 19 мая 1992 года в отношении группы примерно 40 граждан Чада, которые были арестованы в феврале 1992 года в Нигерии и принудительно выдворены в Чад, где они были помещены в тюрьму. В соответствии

с полученной информацией некоторые из них содержатся в старом здании резиденции президента в Нджамене, а также в штаб-квартире полиции, так называемом центре розысков и координации информации (ЦРКИ). Некоторые из заключенных уже погибли из-за крайне плохих условий содержания и жестокого обращения.

73. Второй призыв был направлен 11 декабря 1992 года и касался Махамата Халеда и Махамата Иссака, членов оппозиционной группы Движение за демократию и развитие, а также 13 других жителей Чада - предполагаемых членов этого движения, которые проживали в нигерийском штате Борно. Согласно полученной информации, они были высланы в Чад, где они были задержаны в Нджамене сотрудниками ЦРКИ.

Чили

Информация, препровожденная правительству

74. В своем письме от 21 августа 1992 года Специальный докладчик сообщил правительству Чили о том, что он получил информацию о следующих 17 случаях применения пыток, имевших место в 1990-1992 годах.

a) Бернарда Еухения Валенсуэла Монтесинос. Арестована 20 июля 1990 года в ходе мирной санкционированной демонстрации. В период ее содержания под стражей карабинеры избивали ее дубинками и ногами. В протоколе медицинского освидетельствования указано, что на теле г-жи Валенсуэлы были обнаружены кровоподтеки на левой части груди, кровоподтек на правом бедре и травматическая синовиальная киста левого лучезапястного сустава;

b) Хуан Карлос Чавес Пилькиль. Арестован 5 марта 1991 года карабинерами в ходе уличной демонстрации, которую проводила организация "Родственники исчезнувших заключенных". Он был доставлен в 1-е отделение корпуса карабинеров в Сантьяго, где его били руками и ногами по лицу, душили, надели на голову мешок, а после этого на много часов приковали его к решетке;

c) Хорхе Альфредо де ла Фуэнте Льянос и Марио Валенсуэла Мартинес были арестованы 12 апреля 1991 года в ходе облавы, проведенной карабинерами, в районе Ла-Пинтана. Задержанных доставили в 39-е отделение, где их допрашивали сотрудники группы розыска, которые пытались склонить их к тому, чтобы те доносили на активистов политических организаций в их районе. После того как задержанные ответили отказом, их пытали электрошоком, прикладывая электроды к разным частям тела.

d) Адан Элой Пачеко Пинто. Был задержан 28 апреля 1991 года в ходе обыска, совершенного в его доме большой группой полицейских и лиц в штатском после нападения на подразделение "Тениенте Мерино" в коммуне Пудауэль. Его доставили в 3-е отделение корпуса карабинеров, где его допрашивали, избивая руками и ногами, а затем ему не давали пищи и лишали сна;

e) Роберто Антонио Моралес Пиночет. Схвачен 13 мая 1991 года группой лиц, вероятно являющихся сотрудниками государственных органов, на площади Пинар в коммуне Сан-Хоакин. Ему завязали глаза и отвезли его на автомобиле в неизвестное место, где у него пытались узнать, где находится один человек, подозреваемый в участии в убийстве сенатора Гусмана; его били руками и ногами через мокрую ткань, чтобы не оставить следов. Наконец, через шесть часов его высадили на улице со связанными руками и с завязанными глазами;

f) Нельсон Эрнесто Рус Агилера. Задержан 29 мая 1991 года на улице карабинерами. Ему завязали глаза и отвезли в 3-е отделение, где он был подвергнут интенсивному допросу, продолжавшемуся семь часов, при этом несколько часов он висел подвешенным за руки или должен был стоять; ему не давали ни пищи, ни воды; его били по голове и угрожали расправиться с его семьей. В течение 23 дней он содержался без права свиданий и переписки;

g) Альфредо Эриберто Марчант Фигероа. Задержан 30 мая 1991 года на улице карабинерами. Его доставили в 3-е отделение, где, завязав ему глаза, его подвергли интенсивному допросу, в ходе которого его непрерывно били. Допросы продолжались семь дней, в течение которых его держали со связанными руками и не давали пищи, а четверо суток подряд его лишали сна. Кроме того, неоднократно его подвергали пытке холодом. Он содержался без связи с внешним миром в течение 23 дней;

h) Франсиско Хавьер Диас Трухильо. Задержан 30 мая 1991 года на улице карабинерами. Он был доставлен в 3-е отделение в Сантьяго, где его допрашивали, избивая его руками и ногами, нанося ему по спине и рукам удары палкой, обмотанной влажной тканью, чтобы не оставить следов, и прижигали его зажигалкой. Это продолжалось семь дней, причем все это время его лишали сна и не давали ему есть и пить, а часами его заставляли стоять или подвешивали за руки. 23 дня он содержался без связи с внешним миром.

i) Алисия Лира Матус, руководитель Координационного комитета правозащитных организаций и Ассоциации родственников политических заключенных; Нелида Моллина Моргадо и Лорена Рейес Андерсон, члены Движения против пыток "Себастьян Асеведо"; Хосе Антонио Сабат Мендес и Франсиско Олеа Лагос, руководители Национального комитета защиты прав молодежи. Они были задержаны в ноябре 1991 года в ходе мирной демонстрации и доставлены в 1-е отделение в Сантьяго, где они подвергались избиениям, оскорблениям и угрозам. Впоследствии женщины были переведены в 38-е отделение, где их заставили раздеться и оскорбляли;

j) Ана Мария Сепульведа Сануэса. Задержана 6 марта 1992 года в своей квартире примерно 15 лицами, которые не сообщили, кто они такие. Ее доставили в Центральное бюро расследований, где ей завязали глаза и подвергли ее допросам и угрозам, раздели и пытали электрошоком;

k) Кристиан Карденас Хофре. Задержан 9 марта 1992 года на улице и был доставлен в Центральное бюро расследований. Там его били руками и ногами, пытали электрошоком, прикладывая электроды к различным частям тела;

l) Миренчу Виванко Фигероа. Задержана 29 марта 1992 года в Вилья-Франсиа карабинерами. Сначала она была доставлена в 21-е отделение, а затем - в 38-е отделение. В обоих местах она подвергалась грубому обращению. В 21-м отделении ее били по голове, натянув на нее свитер, рвали за волосы, душили и запирали ее в тесном шкафу, где она не могла даже шевельнуться.

75. Специальный докладчик также получил информацию о многочисленных случаях жестокого обращения, которому подвергались юноши, призванные на воинскую службу. В частности, сообщалось о трех следующих случаях:

a) Антонио Ленин Санчес Пардо. Начал воинскую службу 1 мая 1990 года в школе парашютистов и специальных сил в Пельдеуэ. В сентябре 1990 года он подвергался пыткам в различных формах, в частности избиениям, а также угрозам со стороны военнослужащих 11-го отдела этой школы, начальником которого являлся лейтенант Владио;

b) Хосе Христиан Аррьягада Мело. Начал воинскую службу 1 октября 1991 года в школе младших офицеров, расположенной на улице Сан-Игнасио в Сантьяго. Он неоднократно подвергался жестокому обращению со стороны командира эскадрона сержанта Сегундо Рене Опасо Рикельме, сержантов Салинаса и Бустоса Пиночета и капрала Гонсалеса Чаморро. 12 ноября 1991 года, после того как он был избит сержантом Салинасом, в результате чего у него образовались гематомы, в течение 20 дней он находился в полковом лазарете;

c) Хорхе Антонио Конча Меса. Начал службу 1 октября 1991 года в школе связистов в Ла-Рейне, а затем был переведен в Пельдеуэ. В обоих учебных центрах он подвергался постоянным избиениям. В Пельдеуэ его били тупыми предметами по ладоням и кулаками в шею и прищемляли уши. После одного такого избиения, когда его били по ногам палками и проводом, он поступил в санчасть, где его опять били проводом по тем же местам. В последующие дни капралы Баскуньян и Пеньяильтильо пытали его и других его товарищей электрошоком, приставляя электроды к шее.

Китай

Информация, представленная правительству, и полученные на нее ответы

76. 7 сентября 1992 года Специальный докладчик препроводил правительству Китая письмо, содержащее краткое изложение полученных им утверждений в отношении практики пыток в этой стране, а также информацию по ряду конкретных случаев. 28 октября 1992 года правительство представило свой ответ на это письмо. Кроме того, Специальный докладчик обратился с шестью призывами к срочным действиям от имени лиц, которые в соответствии с полученной им информацией подвергаются угрозе пыток. Правительство также направило свои ответы в отношении некоторых из них.

a) Информация, касающаяся практики пыток в целом

77. В соответствии с полученной информацией пытки и другие формы жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания являются обычной практикой содержания под стражей в полицейских участках, местах содержания задержанных, трудовых лагерях и тюрьмах, применяемой по отношению к лицам, задержанным по подозрению в националистической деятельности или ее поддержке в Тибетском автономном районе. К числу методов пыток, которые чаще всего упоминаются в таких сообщениях, относятся пытки электрическими дубинками, приставляемыми к торсу и иногда к области рта, к ступням и гениталиям; прижигание сигаретами; натравливание собак; приковывание заключенных на длительные периоды времени кандалами и цепями; кроме того, заключенных по несколько дней держат на улице, иногда на льду, или заставляют вставать коленями на острое ребро деревянных брусьев.

78. В некоторых случаях осужденные подвергаются пыткам или жестокому обращению в качестве наказания за якобы допущенные ими нарушения тюремного режима. Вместе с тем пытки и жестокое обращение чаще всего применяются в тех случаях, когда задержанные в течение нескольких недель или месяцев содержатся под стражей без суда, а затем освобождаются, а также задерживаются без официального предъявления обвинения. В этих случаях пытки являются элементом интенсивных допросов и, как сообщается, применяются сотрудниками Бюро государственной безопасности (БГБ) или Народной военизированной полиции (НВП).

79. Задержанных подвергают допросам, продолжающимся несколько часов подряд, которые проводятся до трех-четырёх раз в сутки, иногда поздно ночью. Как правило, допросы проводятся в комнате с одним-двумя стульями и столом. В некоторых случаях задержанных заставляют раздеваться донага и сидеть на полу. Один из допрашивающих составляет протокол, а другой допрашивающий или несколько допрашивающих поочередно задают вопросы и избивают задержанного. До конца следствия заключенный обычно содержится без связи с внешним миром, не имея доступа к адвокату и права снестись с семьей и близкими. В то же время, как сообщается, не существует каких-либо официальных каналов, по которым задержанный или его родственники могли бы представить жалобу.

80. 28 октября 1992 года правительство Китая направило следующие замечания, которые, по его просьбе, полностью воспроизводятся ниже:

"1. Правительство Китая неизменно и со всей решительностью выступает против применения пыток в какой бы то ни было форме и запрещает такую практику. В Китае уже давно запрещены пытки и действенным образом гарантируется право граждан на жизнь, а их достоинство ограждается от незаконных посягательств. Его политика неизменно заключалась в том, что существующие законы должны строго соблюдаться, а его нарушения должны быть расследованы; он придерживается того принципа, что все граждане равны перед законом, и предпринимает самые серьезные усилия в целях постоянного совершенствования законодательства и закрепления такого запрета на применение пыток в своей правовой системе.

2. Конституция Китая и соответствующие законодательные акты устанавливают положения, запрещающие применение пыток как в принципе, так и на практике: ни один гражданин не может быть арестован иначе как по постановлению народного прокурора или народного суда и иначе как правоохранительными органами. Незаконные задержания и незаконные ограничения и посягательства на право граждан на жизнь в каких бы то ни было формах запрещаются; человеческое достоинство граждан является неотъемлемым. Нанесение ущерба чести и достоинству, предъявление гражданам заведомо ложных обвинений или заведомо неправомерное привлечение граждан к ответственности в какой бы то ни было форме запрещаются. Уголовный кодекс Китая устанавливает соответствующие меры наказания за применение пыток, т.е. за преступления применения пыток в целях получения признания, незаконного ареста, незаконного установления наблюдения, незаконного производства обыска, клеветы, телесного наказания заключенных или жестокого обращения с заключенными, незаконного посягательства на свободу вероисповедания граждан или нарушения обычаев и традиций этнических меньшинств и т.п. Уголовный кодекс также устанавливает, что, если должностное лицо причиняет телесные повреждения или страдания лицам, находящимся под следствием, или осужденным, отбывающим наказание, в целях получения показаний, то правоохранительные органы могут применять санкции, соразмерные тяжести данного преступления. Если применение пыток не имеет своим результатом долговременных телесных повреждений, оно должно рассматриваться как серьезный случай "причинения телесных повреждений", которое наказывается лишением свободы на срок от трех до семи лет; если такие действия вызывают смерть потерпевшего, наказание составляет от семи лет лишения свободы до пожизненного лишения свободы. Китайское законодательство также содержит положения, касающиеся предупреждения и запрещения пыток в ходе действий правоохранительных органов. Закон об административных исках, промульгированный в 1990 году, разрешает гражданам обращаться в суд в тех случаях, когда их права нарушены государственным органом или должностным лицом, и предоставляет в их распоряжение прямые и действенные средства защиты.

3. В Китае основные права осужденных, отбывающих наказание, находятся под защитой закона. Осужденные имеют не только основные гарантии материального обеспечения, медицинского обслуживания, соблюдения техники безопасности на производстве и охраны труда, но и имеют право обращаться с заявлениями, право на защиту, а также право на личную неприкосновенность и уважение их достоинства, право обращаться с жалобами и сообщениями о правонарушениях и т.п. Осужденные не лишаются своих политических прав и имеют право участвовать в выборах в соответствии с законом.

4. Каждый год китайские правоохранительные органы расследуют случаи применения пыток и привлекают к ответственности виновных, главным образом должностных лиц, применяющих пытки с целью получения признания, и сотрудников тюремной охраны, которые подвергают заключенных телесным наказаниям или жестокому обращению. В соответствии с законом обычно применяются две процедуры расследования случаев пыток. Одна из них предусматривает, что правоохранительные органы или прокуратура регистрируют данное дело и проводят расследование, а затем направляют дело в суд; в соответствии со второй процедурой расследование проводится административными органами. В данном случае компетентным административным органом является орган, который следит за поддержанием общественного порядка; этот орган должен передавать любое дело, которое может быть связано с совершением преступления, правоохранительным органам, которые проводят расследование в установленном законом порядке.

5. Для проверки надлежащего применения наказаний в местах содержания осужденных, тюрьмах и в исправительно-трудовых учреждениях, а также того, подвергаются ли осужденные телесным наказаниям или жестокому обращению, в каждой прокуратуре созданы специальные механизмы инспекции тюрем. Некоторые из таких подразделений находятся в тюрьмах и местах содержания задержанных, а другие используют методы регулярной инспекции. Занимающиеся такими вопросами службы правоохранительных органов при проведении проверки, связанной с расследованием данного дела сотрудниками правоохранительных органов, должны установить, было ли признание получено под пыткой, а также изучить использовавшиеся процедуры и методы. Правоохранительные органы каждого уровня, как правило, имеют в своем составе юридические, контрольные или дисциплинарные отделы, а также центр рассмотрения жалоб, куда поступают сообщения и заявления о применении пыток и избиениях, на основании которых проводятся тщательные расследования любых случаев получения признания под пыткой или аналогичных нарушений права граждан на жизнь. В тех случаях, когда нарушения дисциплины осужденными ведут к причинению телесных повреждений заключенным, производится освидетельствование медицинским персоналом; в случае смерти освидетельствование производит судебно-медицинский эксперт народной прокуратуры или народного суда.

6. Законодательство Китая также предусматривает, что граждане, пострадавшие в результате нарушений их гражданских прав государственными органами или государственными служащими, имеют право требовать компенсации в установленном законом порядке. Статья 41 Конституции гласит: "Лица, понесшие ущерб в результате посягательства на права граждан со стороны государственных органов и государственных служащих, имеют право на получение компенсации в соответствии с законом". Статья 67 закона об административных исках устанавливает: "Если законные права и интересы любого гражданина, юридического лица или иной

организации нарушены или ущемлены в результате конкретного административного акта административного органа или его сотрудника, данный гражданин, юридическое лицо или иная организация имеют право требовать компенсацию". Статья 42 положения о поддержании общественного порядка гласит следующее: "Если наказание, назначенное гражданину правоохранительными органами за нарушение общественного порядка, является неправомерным, об этой ошибке должно быть сообщено понесшей ущерб стороне, а любое конфискованное имущество должно быть возвращено; если при этом были ущемлены законные права и интересы понесшей ущерб стороны, то должна быть предоставлена компенсация за ущерб".

В настоящее время в Китае активизируется работа по подготовке и составлению закона о компенсации. До того как этот закон будет окончательно доработан, наиболее важные вопросы, касающиеся претензий жертв пыток о предоставлении компенсации, например возмещения медицинских расходов, потери заработка, дополнительных расходов на питание и т.п., после признания обоснованности таких претензий административными и правоохранительными органами могут решаться в административном порядке; в ином случае суд может рассмотреть гражданский или административный иск в связи с производством по уголовному делу и вынести определение о предоставлении компенсации.

7. Китайские правоохранительные органы неизменно защищают законные права преступников и в обращении с ними руководствуются принципами гуманности. Содержащиеся в приложении к вашему письму утверждения, что в Тибете и других районах Китая пытки являются "обычной практикой", абсолютно необоснованны. Этот перечень всевозможных случаев жестокого обращения и пыток, которым подвергаются преступники, - это не более чем измышления и злонамеренные слухи".

b) Отдельные случаи, доведенные до сведения правительства

81. Сонам Долкар была арестована без предъявления ордера 29 июля 1990 года группой примерно 20 полицейских, которые обыскали ее дом в Лхасе. Она была помещена в тюрьму Сейтру (тюремное отделение № 4 тюремного комплекса Сангйип). Начиная с 2 августа 1990 года на протяжении шести месяцев через день она подвергалась пыткам, когда, в частности, ее раздевали и пытали электрошоком. Ее также насиловали с использованием электрической дубинки. Она не получала медицинской помощи до февраля 1991 года, когда тюремный врач предупредил, что она может умереть, и тогда пытки прекратились. Ее не выводили из камеры и полностью изолировали от других заключенных. В ее камере не было ни матраса, ни одеяла.

82. Правительство сообщило, что следствие по делу Сонам Долкар было начато в соответствии с законом в июле 1990 года за предоставление информации враждебному зарубежному органу и незаконную деятельность, направленную на свержение правительства. Ввиду признания ею своей вины и ее примерного поведения 17 января 1991 года китайские правоохранительные органы в соответствии с законом и руководствуясь соображениями гуманности вынесли постановление о ее освобождении, поскольку она добровольно созналась в содеянном преступлении и взяла обязательство впредь не совершать новых правонарушений.

83. Лобсанг Тензин и Бстанпа Вангдрак, содержащиеся в тюрьме в Драпчи, были жестоко избиты и помещены в одиночные камеры, после того как они пытались вручить петицию делегации дипломатов Соединенных Штатов, которые посетили эту тюрьму в марте 1991 года.

84. В отношении этих случаев правительство сообщило, что 1 апреля 1991 года в ходе посещения бывшим Постоянным представителем Соединенных Штатов в Китае тюрем в Тибетском автономном районе один преступник, Встанпа Вангдрак, просил другого преступника, Лобсанга Тензина, подсунуть подготовленную им записку одному из посетителей. В соответствии с правилами тюремного режима оба они на короткий срок были водворены в штрафной изолятор; утверждения об их жестоком избиении и помещении в одиночные камеры не соответствуют действительности.

85. Нгаванг Зоэпа из До, округ Дамшунг, который, по сообщениям, отбывает срок лишения свободы на пять или шесть лет; Келсанг Гьялцен, который, по сообщениям, отбывает шестилетний срок лишения свободы; Нгаванг Цондруе, который, по сообщениям, отбывает срок лишения свободы на четыре или пять лет; Нгаванг Легшес, который, по сообщениям, отбывает срок лишения свободы на четыре или пять лет, Нгаванг Намгьял из Дамшунга, который отбывает трех- или четырехлетний срок лишения свободы. Сообщалось, что все они являются монахами из тибетского буддийского монастыря Динггар в Толунг-Дечене в окрестностях Лхасы и были задержаны днем 17 марта 1991 года, когда они пытались развернуть тибетский национальный флаг в начале демонстрации в Баркхоре. Один очевидец утверждал, что эти монахи были избиты сотрудниками Бюро государственной безопасности и что у одного из них, по-видимому, была сломана рука.

86. В отношении этих случаев правительство сообщило, что Нгаванг Зоэпа, Нгаванг Легшес и Нгаванг Намгьял в марте 1991 года были приговорены лхасским окружным народным судом к соответственно шести, четырем и трем годам лишения свободы за незаконную деятельность, направленную на подрыв территориальной целостности страны и свержение правительства.

87. Церинг Тасчи, монах из монастыря Сера в Медро-Лалдонге, был арестован и жестоко избит за участие в демонстрации в лхасском районе Баркхор 26 мая 1991 года. Затем он был помещен в тюрьму Гуца, где его принуждали сдавать кровь.

88. Нгаванг Цепак, Сонам Лхамо, из Тачи-Лхока; Нгаванг Чосмзом, из Лхока-Чонггье; Пхунцог Тендрол; Пасанг Вангмо; Пасанг Дролма; Дечен Дролма; Лобсанг Чосдрон; Дава Часмзом. Сообщалось, что эти девять монахинь из монастырей Чубсанг и Шунгсеп были арестованы в сентябре 1989 года в Лхасе и помещены в тюрьму в Гуце. Там их подвешивали за руки и ноги, избивали и пытали электрошоком.

89. Сообщалось, что в последние годы ряд лиц, содержавшихся в тюрьмах и центрах содержания задержанных в Тибетском автономном районе скончались под стражей или через несколько недель после их освобождения, по всей видимости в результате жестокого обращения или неоказания им медицинской помощи в период содержания под стражей. Сообщалось, в частности, о следующих случаях:

а) Цамла, торговка из Лхасы, умерла в конце августа или в начале сентября 1991 года, примерно через три месяца после ее освобождения из тюрьмы в Гуце, где она находилась на протяжении двух с половиной лет. На протяжении по меньшей мере первых шести недель она содержалась без связи с внешним миром и в это время, как утверждается, неоднократно подвергалась избиениям в ходе допросов. За время ее содержания под стражей состояние ее здоровья ухудшилось, а в мае или июне 1991 года она, как сообщается, поступила в больницу в Гуце, а затем в лхасскую больницу, где, по всей видимости, ей была сделана диагностическая операция, которая показала, что у нее разорвана селезенка. В больнице ей сообщили, что она освобождена и может отправляться домой. Через три месяца она умерла в своем доме, вероятно, в результате телесных повреждений, причиненных ей в период содержания под стражей;

b) Ешес, художник из Лхасы, житель Тарпо-Лингка, был арестован примерно в полночь 8 марта 1989 года, после того как за несколько дней до этого он, как сообщается, принимал участие в демонстрациях. В тюрьме он подвергся жестоким избиениям, оставившим обширные кровоподтеки. Его гениталии были серьезно травмированы, а когда он был выпущен на свободу в июле или августе, он не мог удерживать мочеиспускание и не мог ходить. 22 августа 1989 года он умер;

c) Чосмзад Бстанпа Чоспхел был арестован в январе 1988 года и подвергался в тюрьме жестоким побоям. 24 августа 1989 года он был переведен из тюрьмы комплекса Санпгйип в лхасскую больницу. Как сообщалось, либо на следующий день, либо 27 августа он умер. По словам очевидца, "все его тело было иссиня-черным".

90. В указанном выше письме от 7 сентября 1992 года Специальный докладчик препроводил правительству Китая информацию о случае Ханя Дуньфана, профсоюзного организатора в ходе выступлений в защиту демократии в 1989 году, который 14 мая 1992 года был жестоко избит в народном суде района Дунчэн в Пекине, куда он был вызван в связи с делом об ордере на квартиру. Служащие суда жестоко избили его электрическими дубинками и остановились только тогда, когда заметили, что Хань Дуньфану становится трудно дышать. Сообщается, что в результате избиения его грудная полость оказалась заполненной жидкостью.

91. Специальный докладчик также сообщил правительству Китая о том, что он получил сообщение, содержащее утверждения о применении пыток в отношении лиц, арестованных в связи с выступлениями в защиту демократии в 1989 году и содержащихся в тюрьмах в провинции Хунань, в частности в городах Яньцзян, Хэньян, Линлин, Хуайхуа, Чэньчжоу, Лунси и Чанша. В частности, сообщалось о следующих случаях.

92. Юй Чжицзянь и Юй Дунюэ, содержащиеся в тюрьме в Линлине, как сообщается, с конца 1989 года содержатся в одиночных камерах и подвергаются различным физическим пыткам. В результате состояние их здоровья резко ухудшилось, и Юй Дунюэ потерял контроль над экскреторными функциями.

93. В связи со случаем Юй Чжицзяня, жителя округа Люян провинции Хунань, правительство сообщило, что 11 августа 1989 года он был приговорен пекинским городским народным судом к пожизненному лишению свободы с пожизненным поражением в политических правах за уголовное преступление. Что касается Юя Дунюэ, жителя округа Люян провинции Хунань, то правительство сообщило, что 8 августа 1989 года он был приговорен пекинским городским народным судом к лишению свободы сроком на 20 лет и поражением в политических правах на пять лет за уголовное преступление.

94. Пэнъ Юйчжан, вышедший на пенсию профессор Хунаньского университета, был арестован в середине июня 1989 года и помещен в тюрьму № 1 в городе Чанша. Сообщалось, что в период его содержания под стражей примерно три месяца его держали в "колодках", т.е. приковывали за руки и за ноги к углам горизонтально расположенной доски размером с дверь с большим отверстием в ее нижней части. Заключенного приковывают за руки и за ноги спиной к этой доске, а через отверстие в ней он может справлять нужду.

95. Правительство сообщило, что Пэнъ Юйчжан, сотрудник Хунаньского университета, был арестован бюро государственной безопасности города Чанша за участие в беспорядках 1989 года, но впоследствии он был освобожден.

96. Чжоу Чжижун был приговорен в 1990 году к семи годам тюремного заключения и помещен в тюрьму Луньси. 12 февраля 1991 года он был переведен в штрафной изолятор в тюрьме № 3 в округе Линлин провинции Хунань. В этой тюрьме, как сообщается, его держали в "колодках" целых три месяца.

97. Правительство сообщило, что Чжоу Чжижун, житель округа Аньсян провинции Хунань, 29 марта 1990 года был приговорен народным судом провинции Хунань к пяти годам тюремного заключения с поражением в политических правах на два года за уголовное преступление.

98. Фань Чжун, арестованный в конце июня 1989 года, который содержался в тюрьме № 2 города Чанша, как сообщается, подвергся пыткам электрошоком с применением электрической дубинки, которая приставлялась к чувствительным частям тела. Он также был закован в "колодки".

99. Правительство сообщило, что Фань Чжун был арестован бюро государственной безопасности за участие в беспорядках 1989 года, но впоследствии был освобожден.

100. Чэнь Ган, рабочий Сянтаньского электромеханического завода, в июне 1989 года был осужден и, как сообщается, в течение 10 месяцев содержался в наручных и ножных кандалах.

101. Правительство сообщило, что Чэнь Ган в августе 1989 года был приговорен народным судом города Сянтань за разбой к смертной казни, отсроченной на два года. Он по-прежнему находится в заключении.

102. Помимо указанных выше обращений, Специальный докладчик препроводил правительству Китая шесть призывов к срочным действиям от имени следующих лиц, в отношении которых возникли опасения в том, что они могут подвергаться пыткам. В скобках в конце соответствующего краткого изложения обстоятельств приводится дата направления призыва.

103. Гао Шусянь, бывший ответственный работник Хэньянской нефтяной компании, был арестован в августе 1989 года в Хэньяне по обвинению в хищении средств своей компании. Согласно полученным сообщениям, свыше двух лет он содержался без связи с внешним миром и избивался на допросах следователем прокуратуры южного района Хэньяна. В результате он оглох на одно ухо; тем не менее ему не разрешили обратиться к врачу, а также не оказывали ему какой-либо медицинской помощи. Его заявления в различные местные органы в отношении обращения с ним, как сообщается, остались без ответа. Кроме того, сообщается, что ему так и не было предъявлено обвинения и существуют опасения, что, возможно, его подвергают жестокому обращению, чтобы вынудить его признать свою вину (7 февраля 1992 года).

104. Лю Ган, Чжан Мин и Кун Сяньфэн, студенты; Тан Ваньцзюань, Ли Вэй и Лэн Ваньбао, рабочие Чанчунского автомобильного завода № 1. В соответствии с полученными сообщениями шестеро этих диссидентов были приговорены к лишению свободы на срок от трех до 20 лет и содержались в трудовом лагере Линюань в провинции Ляонин на северо-востоке Китая, где они подвергались крайне жестокому обращению. Кроме того, что их заставляли работать по 14 часов в день, их неоднократно избивали, нанося удары кулаками, электрическими дубинками и кожаными ремнями. За три месяца до этого, как сообщается, надзиратели сломали Лю Гану руку (14 февраля 1992 года).

105. В связи с этими случаями в своем письме от 29 апреля 1992 года правительство сообщило, что Лю Ган, Тан Ваньцзюнь, Конг Сяньфен, Чжан Мин, Ли Вэй и Лэн Ваньбао были осуждены в соответствии с законом за уголовные преступления и отбывали назначенный им срок наказания в Ляоюаньском исправительно-трудовом отряде в провинции Ляонин. Лю Ган и остальные привлекаются к той же работе и работают в течение того же рабочего дня, что и

другие осужденные, и их никогда не принуждали выполнять непосильную для них работу или работать по окончании установленного рабочего дня. Состояние их здоровья хорошее, и они никогда не подвергались грубому обращению со стороны охраны. Утверждение о том, что у осужденного Лю была сломана рука - это абсолютная выдумка.

106. Танак Джигме Зангпо и трое других осужденных, содержащихся в тюрьме Драпчи в трех километрах к северу от Лхасы, водворялись в штрафной изолятор, после того как они выкрикивали призывы к независимости Тибета в ходе посещения тюрьмы 6 декабря 1991 года четырьмя швейцарскими дипломатами (4 марта 1992 года).

107. Гг. Карма, Монлам и Гьяцо были арестованы 17-19 марта 1992 года в деревне Гьяма-Триганг в районе Малдро-Гунгкар города Лхаса. Согласно этим сообщениям, они были арестованы в связи с расклейкой плакатов в этом районе и помещены в тюрьму района Малдро-Гунгкар, где они, как сообщается, были избиты (5 июня 1992 года).

108. В связи с этими случаями в своем письме от 26 октября 1992 года правительство сообщило, что органы государственной безопасности провели проверку, но за весь период начиная с 1990 года в Лхасе не было арестовано лиц по фамилии Карма, Монлам или Гьяцо.

109. Хень Ваньдин, который, как сообщалось, содержится в пекинской тюрьме № 2 и может ослепнуть, если ему не будет оказана срочная медицинская помощь. В соответствии с этими сообщениями у Хеня Ваньдина может отделиться сетчатка, в результате чего он может лишиться зрения, но, несмотря на это, с июля 1991 года ему не оказывалось необходимой медицинской помощи (9 ноября 1992 года).

110. 24 ноября 1992 года правительство Китая сообщило, что Хень Ваньдин содержится в тюрьме в гуманных условиях. Состояние его здоровья хорошее, а его зрение нормальное. Нет абсолютно никаких оснований утверждать, что ему "грозит слепота".

111. Нгаванг Дечос, арестован 10 апреля 1991 года; Нгаванг Гомчен, арестован в августе 1991 года; Нгаванг Зангпо, арестован в августе 1991 года; Джампел Ньима, арестован в августе 1991 года; Нгаванг Лудруп, арестован 16 мая 1991 года. Согласно полученным сообщениям, эти пятеро тибетских монахов из монастыря Дрепунг находятся в тюрьме БГБ в Гуце, где они подвергались пыткам. Высказывались опасения, что они могут вновь быть подвергнуты такому обращению (17 ноября 1992 года).

Колумбия

Информация, препровожденная правительству

112. В своем письме от 21 августа 1992 года Специальный докладчик направил правительству Колумбии полученную им информацию о следующих случаях пыток, которые, как утверждается, имели место в этой стране:

а) Хайме Рамирес Корсо, Хосе дель Кармен Нахас и Омар Мерчан были задержаны 5 марта 1991 года в Эсмеральде, департамент Араука, военным патрулем по подозрению в том, что они являются повстанцами. Всех их раздели, подвергли

пыткам и угрожали им смертью. Хайме Рамиреса заставляли не дыша пить соленую воду и опускали ему голову в воду; его также клали на пол и топтали ему живот. Прежде чем их освободили, их заставили подписать документ, в котором говорилось, что они не подвергались злоупотреблениям со стороны военных;

b) Арольд Александер Харамильо, Рауль Мариа Саласар Вильяреаль, Эстанислао Анайя и Нельсон Хаймес Кинтеро были задержаны 28 сентября 1991 года в Барранкабермехе, департамент Сантандер, агентами национальной полиции. Их доставили в главное управление полиции, где их подвергли допросу. В ходе допроса задержанных полицейские погружали их в чаны с водой, раздевали и связывали их, а затем били их по носу и рту полотенцем, смоченным соленой водой, а также пытали их электрошоком, вплоть до 220 вольт. Кроме того, им неоднократно грозили сексуальным насилием. В случае г-на Анайи и г-на Кинтеро было проведено дисциплинарное разбирательство, по результатам которого было решено не привлекать виновных к ответственности;

c) Норман Александер Трухильйо Корреа и Альберто Аларкон Сальседо. 2 ноября 1991 года два эти студента были схвачены в магазине "Карлос Росас" в деревне Ла-Анхелита, муниципия Сулия (на севере департамента Сантандер), солдатами механизированной группы "Маса". Им связали руки и заткнули рот мокрым полотенцем, их избивали и топтали им живот;

d) Уго Варела Мондрагон, адвокат, журналист и член Национального комитета народных жилищных организаций, 21 апреля 1992 года был задержан в Пальмире (Валье) вооруженными лицами, назвавшими себя сотрудниками сил безопасности. На следующий день его труп со следами пыток был найден в районе Пуэнте-Велес, муниципия Хамунди;

e) Пабло Леон, управляющий фермой. 19 июля 1992 года он был подвергнут пыткам и угрозам смерти в районе Сан-Висенте, округ Магдалена-Медио, военнослужащими второй мобильной бригады. В связи с этим случаем было подано заявление в муниципалитет;

f) Самуэль Фернандо Рохас Мотоа, член Руководящего комитета Центрального совета трудящихся в департаменте Валье-дель-Каука и руководитель профсоюза муниципальных служащих Картаго. 4 июня 1992 года сотрудники военной разведки батальона Аякучо, дислоцирующегося в Манисалесе, Кальдас, провели обыск в его доме и отвезли его на военную базу в Ансеме, где он подвергся пыткам, угрозам смерти и имитации казни. Оттуда его перевезли в расположение батальона "Сан-Матео" в Перейре, департамент Рисаральда, где он вновь подвергся допросам, угрозам смерти и лишению сна;

g) Хосе Дельфин Торрес Кастро, инспектор полиции в Табете, муниципия Эль-Серрито, департамент Сантандер. 9 июня 1992 года он был подвергнут пыткам, а потом казнен военным патрулем батальона "Гарсия-Ровира";

h) Оскар де Хесус Сильва Гутьеррес, член Комитета солидарности с политическими заключенными и студенческий руководитель, был задержан 1 мая 1992 года в Кали сотрудниками полиции, которые избили его и угрожали ему;

i) Габриэль Флорес Овьедо, президент Национальной ассоциации крестьян и член Ассоциации прав человека Чукури, был задержан 22 июня 1992 года в Монтебельо, муниципия Сан-Висенте-де-Чукури, Сантандер, военными, которые подвергли его пыткам в ходе допроса.

113. Специальный докладчик также получил информацию о случае г-жи Иоланды Гонсалес Вильямисар, содержащейся в женской тюрьме "Буэн пастор", которая скончалась от сердечного приступа 8 февраля 1992 года. В соответствии с полученной информацией состояние здоровья г-жи Гонсалес Вильямисар вызывало опасения уже на протяжении нескольких месяцев; несмотря на это, она не была освобождена из тюрьмы в целях ее госпитализации, при том что в тюрьме ей практически не оказывалось какой-либо медицинской помощи.

114. В соответствии с резолюцией 1992/59 "Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека", Специальный докладчик в направленном им призыве к срочным действиям от 8 апреля 1992 года сообщил правительству Колумбии, что он получил информацию о случаях Сесара Чапарро Нивия (профсоюзного активиста и члена Патриотического союза) и Владимира Инкапье Галеано. 29 февраля 1992 года около трех часов ночи они были задержаны в квартале Кеннеди в Боготе агентами административного департамента безопасности (АДБ) и помещены в одно из его зданий. В момент задержания г-н Чапарро Нивия получил несколько пулевых ранений. Примерно в пять часов утра г-н Инкапье Галеано поступил в больницу "Сан-Хуан-де-Дьос" с ранениями, вызванными в соответствии с этой информацией пытками, а в 12 час. 35 мин. того же дня в ту же больницу поступил г-н Чапарро. Как сообщают очевидцы, оба они находились под непрерывной охраной агентов АДБ, которые не разрешали их близким увидеться с ними. Сообщалось также, что г-н Чапарро, скончавшийся 4 марта, сказал медсестре, что его пытали, и просил сообщить об этом прокуратуре. 18 марта в 18 час. 30 мин. неизвестный, позвонивший его жене, Маргарите Агудело Альсато, угрожал смертью ей и ее брату, Эрнандо Агудело Альсате. В соответствии с полученной информацией эти угрозы были вызваны тем, что родственники умершего подали заявление в прокуратуру в связи со смертью г-на Чапарро.

Информация, полученная от правительства в отношении случаев, отраженных в предыдущих докладах

115. 21 июля 1992 года правительство Колумбии направило ответ в отношении случая г-на Эмиро Бустаманте, задержанного 10 февраля 1989 года в департаменте Сукре и, как утверждает, подвергавшегося пыткам, информация о котором была ранее представлена правительству в письме от 6 июня 1990 года (E/CN.4/1991/17, пункт 49). В этом ответе сообщалось, что г-н Бустаманте был задержан 11 февраля 1989 года сотрудниками отделения полиции Сан-Бенито-Абад и освобожден на следующий день. Уполномоченный прокуратуры по правам человека счел утверждения г-на Бустаманте о том, что он был подвергнут пыткам, необоснованными и поэтому своим распоряжением от 4 мая 1992 года постановил не возбуждать дисциплинарного расследования и закрыть данное дело.

Информация, полученная от правительства в связи с резолюцией 1992/42 Комиссии

116. В письме от 24 июля 1992 года правительство сообщило, в частности, о том, что в Колумбии деятельность некоторых прибегающих к насилию не связанных с государством групп представляет собой прямое посягательство на права, провозглашенные во Всеобщей декларации прав человека и в таких международно-правовых документах, как Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах. Действия этих групп серьезно подрывают осуществление прав, провозглашенных в этих Пактах, и, кроме того, влекут за собой материальный ущерб, серьезные нарушения общественной жизни и политические потрясения, поскольку часто их жертвами становятся признанные и авторитетные руководители политических, профсоюзных и общественных организаций страны.

Куба

Информация, препровожденная правительству, и полученные на нее ответы

117. Специальный докладчик 21 августа 1992 года направил правительству Кубы письмо, содержащее полученную им информацию о случаях применения пыток и жестокого обращения в этой стране. Ответ от правительства на это письмо был получен 2 ноября 1992 года.

118. Согласно сообщениям, пыткам подвергались 10 заключенных, содержащихся в тюрьме Комбинадо-дель-Эсте.

119. Хесус Фернандес Луис был жестоко избит 9 ноября 1991 года палками и электрическими дубинками за то, что он попросил дополнительную порцию пищи. Несмотря на полученные им телесные повреждения, ему было отказано в медицинской помощи, и он был помещен в штрафной изолятор.

120. Правительство сообщило, что этот заключенный никогда не подвергался избиениям и что, согласно регистрационным журналам тюрьмы Комбинадо-дель-Эсте и заявлениям самого заключенного, данное лицо никогда не помещалось в штрафной изолятор и не подвергалось жестокому обращению.

121. В ноябре 1991 года по той же причине, что и в предыдущем случае, Луис Энрике Рамос, на которого предварительно надели наручники, был избит электрическими дубинками до потери сознания.

122. Правительство сообщило о том, что, согласно регистрационным журналам тюрьмы Комбинадо-дель-Эсте, под это описание не подпадает ни один из заключенных.

123. 2 декабря 1991 года Леонель Баро Абаскаль, Педро Эдуардо Касейра Диас, Рене Тельес Гонсалес и Леонардо Маскакель Гомес были жестоко избиты палками, дубинками и кусками резинового шланга. В результате этого избиения Леонардо Маскакель Гомес получил перелом руки.

124. Правительство 20 декабря 1991 года сообщило о том, что в камере, где содержались вышепоименованные лица и другие заключенные, имело место нарушение общественного порядка, который был восстановлен после того, как тюремные власти допросили зачинщиков (Касельяса Диаса и Тельяса Гонсалеса) и убедили их отказаться от недостойного поведения. При этом для восстановления порядка не было необходимости применять иные средства, и поэтому в данном случае не может идти речи о нанесении кому-либо телесных повреждений.

125. 21 мая 1991 года Даниель Брито Васкес был избит несколькими заключенными, в результате чего он был помещен в тюремную больницу.

126. Правительство сообщило, что в регистрационных журналах тюрьмы Комбинадо-дель-Эсте заключенного с таким именем не зафиксировано.

127. Хосе Рамон Моралес Эрнандес, заключенный "особой зоны" строения 1 Комбинадо-дель-Эсте, 28 апреля 1991 года был избит резиновой дубинкой сержантом Алехандро, начальником "особой зоны", в результате чего у него были обнаружены кровоизлияния в районе живота, на спине и груди.

128. Правительство сообщило, что этот заключенный напал на охранника, который отразил нападение, пользуясь имеющейся у него дубинкой. Охранник был подвергнут дисциплинарному наказанию компетентным судом, поскольку применив дубинку, он превысил свои полномочия. Моралес Эрнандес был освобожден 13 сентября 1991 года.

129. 4 мая 1991 года Карлос Фонт Рейес был избит резиновыми дубинками в "особой зоне" строения 2 охранником по имени Бразмо и другими сотрудниками тюрьмы.

130. Правительство сообщило о том, что в регистрационных журналах тюрьмы Комбинадо-дель-Эсте заключенного с таким именем не числится.

131. Сантьяго А. Миранда Кастильо был жестоко избит 27 декабря 1991 года, после чего в бессознательном состоянии доставлен в тюремную больницу, где у него был обнаружен перелом правой руки и наложены три шва на открытую рану в районе левой скулы.

132. Правительство сообщило, что настоящее имя этого заключенного - Сантьяго Миранда Родригес и что этот заключенный не подвергался каким-либо избиениям. 26 декабря 1991 года ему была оказана медицинская помощь в связи с травмой левого локтя, полученной в результате несчастного случая и не связанной с насильственными действиями.

133. Специальный докладчик также направил правительству информацию о следующих 11 случаях.

134. В апреле 1991 года Ноель Толедо Дельгадо, уроженец Ремедьоса, был избит охранником третьего отделения провинциальной тюрьмы Санта-Клара, Вильяклара, который нанес ему несколько ударов дубинкой и ударил ногой в живот.

135. Правительство сообщило, что этот заключенный был действительно избит охранником провинциальной тюрьмы в Вильяклара, в результате чего после вынесения соответствующего приговора компетентным судом тот был уволен с работы. Этот инцидент не имел каких-либо серьезных последствий для здоровья данного заключенного.

136. В феврале 1991 года Арнальдо Перес Марти, уроженец Ремедьоса, был избит группой охранников провинциальной тюрьмы Санта-Клара, Вильяклара, действовавшей под предводительством младшего лейтенанта Хуана де ла Крус. Заключенный, помещенный затем в одиночную камеру, дважды терял сознание.

137. Правительство сообщило о том, что Арнальдо Перес Мартинес, неоднократно приговаривавшийся к тюремному заключению за совершение уголовных преступлений, не раз нарушал тюремную дисциплину. В феврале 1991 года Перес Мартинес совершил нападение на охранника, который сделал ему замечание в связи с нарушением дисциплины. Заключенный был усмирен властями тюрьмы и приговорен компетентным судом еще к трем месяцам лишения свободы за нанесение телесных повреждений.

138. Рауль Фигероа Кастро, уроженец Кайбарьена. 14 марта 1991 года он был зверски избит 10 сотрудниками министерства внутренних дел в провинциальной тюрьме Санта-Клара, Вильяклара, действовавшими под руководством сержанта Хоакина Кальосо, который лично ударил его ногой по лицу, в результате чего у него была рассечена верхняя губа, что потребовало наложения трех швов. В этом избиении участвовали охранники Савино Гонсалес Родригес, Густаво, Мачин, Омар, Марин и Меса, которые избивали заключенного палками и мачете. После этого заключенный был помещен в штрафной изолятор.

139. Правительство сообщило, что 14 марта 1991 года этот заключенный совершил нападение на охранника провинциальной тюрьмы в Вильяклара, которому он нанес телесные повреждения. Для усмирения заключенного в этот инцидент вмешались другие охранники. В настоящее время Фигероа Кастро находится на свободе.

140. В первой половине февраля 1991 года Антонио Серрано, также известный под именем Тони Арсенто, был жестоко избит сержантом Льеро в тюрьме "Кило 7 Камагей". Заключенный был помещен в отделение интенсивной терапии.

141. Правительство сообщило, что этот заключенный был приговорен к 30 годам лишения свободы за убийство, нанесение телесных повреждений и ограбление, в общей сложности по 11 пунктам обвинения. 6 февраля 1992 года Родригес Серрано поссорился с заключенным Маурилио Пино Батуэка и самодельным оружием ударил его по лицу, нанеся ему рану длиной в 12 см. Эти его действия потребовали вмешательства тюремной администрации. Однако, после того как порядок был восстановлен, сержант Освальдо Йеро Сервантес превысил свои полномочия, ударив несколько раз заключенного, который был отправлен в провинциальную больницу, где ему была оказана медицинская помощь. Сержант Йеро Сервантес был наказан лишением свободы на шесть месяцев. Родригес Серрано предстанет перед компетентным судом за нанесение тяжких телесных повреждений.

142. Бернардо Крус Перес был жестоко избит сержантом Алексисом Оливерой и охранником Умберто в тюрьме Аламбрада-де-Манакас, в результате чего заключенный попал в больницу. Позднее он был вновь избит и ему был нанесен ряд телесных повреждений. Несмотря на кровотечение, ему не была оказана медицинская помощь и он был помещен в штрафной изолятор.

143. Правительство сообщило, что, согласно регистрационным журналам тюрьмы Манакас, среди заключенных числится человек по имени Мена, а не Перес, как об этом говорится в жалобе. Этот заключенный не подвергался каким-либо избиениям со стороны сотрудников тюрьмы, что подтверждается регистрационными журналами данного пенитенциарного учреждения и заявлениями самого осужденного.

144. В мае 1991 года Даниэль Кардо Эрнандес, заключенный тюрьмы Бониато, подвергся жестокому избиению. Впоследствии он был переведен в главное полицейское управление Гаваны и срочно отправлен в военный госпиталь Карлоса Х. Финелая.

145. Правительство сообщило, что заключенный, носящий это имя, ни в период, указанный в жалобе, ни впоследствии не подвергался каким-либо избиениям.

146. Хорхе Нуард Родригес, заключенный тюрьмы Каналета, Съего-де-Авила, сделал себе подкожные инъекции бензина в обе руки, с тем чтобы получить медицинскую помощь. Вместо этого он был направлен в штрафной изолятор, где находился в течение 12 дней. 7 июня 1991 года в два часа дня он был обнаружен в тюремной камере без сознания с гангреной обеих рук, которые были впоследствии ампутированы по локоть.

147. Правительство сообщило, что этот заключенный сделал себе инъекции бензина в обе руки, для того чтобы добиться освобождения. Ему была оказана незамедлительная медицинская помощь сначала в провинциальном госпитале, а затем в Мороне. Для того чтобы гангрена не вызвала общего заражения крови, ему пришлось ампутировать обе руки. Впоследствии Нуард Родригес был освобожден из тюрьмы по гуманитарным соображениям.

148. 27 июня 1991 года Педро Луис Гарсия, житель поселка Манакас, Вильяклара, был избит сержантом Алексисом Оливерой в тюрьме Аламбрада-де-Манакас. В этом избиении также участвовали другие охранники, использовавшие свои резиновые дубинки. Затем этот заключенный с нанесенными ему телесными повреждениями был помещен в одиночную камеру.

149. Правительство сообщило, что в период пребывания в тюрьме Манакас данный заключенный не подвергался жестокому обращению со стороны тюремной администрации, что может подтвердить Педро Луис Гарсия, в настоящее время находящийся на свободе.

150. Марио Сантана Фонтела, уроженец Санта-Клары, был жестоко избит охранниками второго отделения провинциальной тюрьмы Санта-Клара, Вильяклара, 30 апреля 1991 года.

151. Правительство сообщило, что вышеупомянутый заключенный 30 апреля 1991 года отказался выполнить приказ вернуться в свою камеру и совершил нападение на охранника этого отделения, который был вынужден применить дубинку для защиты от нападения. Компетентный суд, который расследовал вышеуказанное происшествие, нашел, что сотрудник тюрьмы действовал во исполнение своего долга, в целях самозащиты и исключительно для того, чтобы утихомирить заключенного, не превысив при этом своих полномочий.

152. Франсиско Мартеса Санчеса, 16 лет, жителя Эль-Серро, Гавана, заключенного тюрьмы Ховельянос, заставляли делать приседания, хотя и знали о том, что он страдает астмой. После того как он отказался выполнить это приказание, его избили с такой жестокостью, что он был помещен в госпиталь Колон, где скончался 20 июля 1991 года. Власти утверждают, что он скончался от астмы; однако одна из медсестер, которая участвовала в его транспортировке в госпиталь, утверждает, что он умер из-за кровоизлияния в мозг в результате ударов по голове и что, кроме того, все его тело было покрыто кровоподтеками.

153. Правительство сообщило, что настоящее имя этого заключенного - Франсиско Монтес Санчес. Согласно материалам следствия, свидетельским показаниям, материалам и документам, вышеупомянутый заключенный был доставлен в медицинское учреждение для оказания ему помощи в связи с острым приступом астмы, где с ним случился сердечный приступ, от которого он и скончался. При вскрытии, которое показало, что причиной его смерти явился приступ астмы, не было обнаружено каких-либо телесных повреждений.

154. Ифраин Суарес Лескано, заключенный тюрьмы Санта-Клара, Вильяклара, был сильно избит охранниками Эктором Моралесом Отеро, Иосвани Калльосо, Османи Медерос Гутьерресом и Мигелем Лопесом Монтеро, которые били его кусками резинового шланга и ногами.

155. Правительство сообщило о том, что между Ифраином Суаресом Лескано и другим заключенным возникла драка в результате ссоры во время азартной игры. Это потребовало вмешательства сотрудников тюрьмы, которые при этом не превысили своих полномочий.

156. Специальный докладчик также сообщил правительству о том, что он получил информацию о тяжелых условиях заключения, избиениях, отказе в оказании медицинской помощи и снабжении лекарствами группы заключенных, больных СПИДом в тюрьме Комбинадо-дель-Эсте. К их числу относятся следующие лица: Оскар Перес Селлес, Исмаэль Дукесне Артеага, Эриберто Педро Альмейда, Абель Мартинес Мато, Ариэль Родригес Леон, Ласаро Вальдес Рамирес и Гюльфредо Рейнальдо Агилар Гарсия.

157. Относительно этих заключенных правительство сообщило, что Исмаэль Дукесне Артеага скончался 11 июля 1992 года в гражданском госпитале Мигеля Эрикеса в Гаване. Абель Мартинес Матос был освобожден 8 июня 1992 года после отбытия срока наказания. Что касается Ласаро Вальдеса Рамиреса, то заключенного с таким именем в регистрационных журналах пенитенциарного учреждения и больницы не числится. Оскар Перес Сельес, Эриберто Педро Альмейда, Арниель Родригес Леон и Гильермо Рейнальдо Агилар Гарсия получали в тюрьме такую же медицинскую помощь, как и все другие лица, являющиеся носителями вируса (включая усиленное питание, медицинскую помощь и специальные медикаментозные средства). Эта помощь оказывалась им в рамках национальной системы здравоохранения. Ни один из заключенных, перечисленных в жалобе, не подвергался избиениям или жестокому обращению со стороны тюремной администрации.

Джибути

Информация, препровожденная правительству

158. В письме от 21 августа 1992 года Специальный докладчик сообщил правительству Джибути о том, что, согласно полученным им утверждениям, большая часть лиц, задерживаемых в Джибути за политическую деятельность, подвергаются пыткам в период после их задержания. Как правило, пытки применяются сотрудниками Службы документации и безопасности, в частности бригадой Амбули, также известной под названием "Вилла Кристоф", или Северная бригада. Как правило, пытки применяются в период задержания, когда известно, что задержанных не могут навестить члены их семьи, адвокаты или врачи.

159. Согласно утверждениям, пытки применяются для того, чтобы получить от задержанных инкриминирующую информацию на самих себя и других лиц, которая могла бы использоваться следственным судьей. Кроме того, допросы в период задержания проводятся следственным судьей в присутствии сотрудников правоохранительных органов и в особенности тех, кто подвергал допрашиваемое лицо пыткам или жестокому обращению. В большинстве случаев сотрудники уголовной полиции угрожают заключенным новыми пытками, как правило, во время их перевозки из центра задержания в прокуратуру, если они не подпишут составленных в жандармерии протоколов.

160. К числу наиболее распространенных методов пыток относятся: введение бутылки в анальное отверстие; прижигание сигаретой; избиение, в частности нанесение ударов по половым органам; пытка электротоком; пытка "весм", когда задержанного подвешивают за ноги и кисти рук к неподвижной балке. Задержанного с кляпом во рту избивают кусками электрического провода, резинового шланга или дубинками. При этом его оскорбляют и заставляют глотать жидкость, которой пропитывают находящийся во рту кляп, причем это может быть мыльная или грязная вода или вода с примесью хлорки. В частности, сообщается о трех следующих случаях:

а) Кассим Ахмед Дини, сотрудник министерства иностранных дел, и Али Куба, директор банка. Эти два афара были задержаны в августе 1990 года за хранение листовок, критикующих правительство и призывающих к многопартийной системе. В период содержания под стражей в комиссариате Северной бригады Кассима Ахмеда Дини поставили на стул и привязали к потолочной балке таким образом, что малейшая попытка сдвинуться с места привела бы к его удушению. Али Куба подвергался пытке под названием "весм", избиениям и пытке электротоком;

b) Хумед Дини Али (по кличке "Лакиссо") был задержан в Таджурахе в апреле 1989 года. В результате жесткого обращения в период задержания у него была сломана челюсть и ребро.

Доминиканская Республика

Информация, препровожденная правительству

161. В письме от 7 сентября 1992 года Специальный докладчик препроводил правительству Доминиканской Республики полученную им информацию о деле Фелипе де Хесуса Медрано Гарсии, руководителя Союза за развитие культуры Университета Санто-Доминго, который был задержан 16 января 1992 года в своем доме сотрудниками Отдела по борьбе с мошенничествами национальной полиции. Он был доставлен в Центральное полицейское управление, где находился до 24 января, после чего он был освобожден. В период содержания под стражей его избивали дубинками по разным частям тела, особенно по ягодицам и нижней части позвоночника. Кроме того, ему был нанесен удар резиновой дубинкой по левому уху.

Экваториальная Гвинея

Информация, препровожденная правительству

162. В письме от 21 августа 1992 года Специальный докладчик сообщал правительству Экваториальной Гвинеи о полученной им информации, касающейся смерти от пыток двух следующих лиц:

a) Альберто Алого, уроженец Ндumu Эсенг района Эбейин, провинция Ки Нтем. Умер в начале 1990 года в полицейском участке города Бата;

b) Диосдадо Абага Нво, уроженец Милее Нсомо района Эбейин, провинция Ки Нтем. Скончался 5 июля 1991 года после содержания под стражей в полицейском участке Малабо. В полученном свидетельстве указывается, что причиной смерти явились полученные ушибы, в особенности в области груди и живота, а также многочисленные раны и кровоизлияния.

163. Специальный докладчик также получил информацию о деле Николаса Масоко Элонги, члена коалиционной социал-демократической партии, который находился в полицейском участке с 16 по 24 декабря 1991 года. В течение этого времени его избивали палками, плетью и дубинками до бессознательного состояния.

164. Кроме того, Специальный докладчик направил правительству два призыва к незамедлительным действиям в защиту лиц, которые, предположительно, могут подвергаться пыткам или жестокому обращению. Даты отсылки сообщений указываются в скобках в конце описания каждого случая.

165. Пласидо Мико Абого, основатель партии движения за социальную демократию, и Педро Моту Мамиага были задержаны в Малабо 9 и 23 февраля 1992 года, соответственно, и доставлены в казармы марокканских солдат. Согласно сообщению, свидетели, присутствовавшие в ходе задержания Пласидо Мико Абого, утверждают, что он был жестоко избит восемью полицейскими, нанесящими ему тяжкие телесные повреждения. Что касается Педро Моту Мамиаги, то он был задержан через несколько дней после того, как его выпустили на свободу в соответствии с законом об общей амнистии (27 февраля 1992 года).

166. Пилар Маньяна был задержан вечером 10 июня 1992 года агентами службы безопасности, когда он находился в принадлежащем ему баре в Малабо. Согласно сообщению, он был задержан за хранение номера оппозиционной газеты "Движение за социальную демократию". Его задержание также могло быть связано с тем, что его родственник Хосе Луис Нуумба Маньяна, задержанный в мае 1992 года и впоследствии выпущенный на свободу, принадлежал к этому оппозиционному движению (30 июня 1992 года).

Египет

Информация, препровожденная правительству, и полученные на нее ответы

167. В письме от 4 сентября 1992 года Специальный докладчик препроводил правительству Египта резюме основных утверждений, касающихся практики пыток в этой стране, а также информацию об отдельных случаях. Кроме того, Специальный докладчик направил два призыва к незамедлительным действиям в защиту двух лиц, которые, предположительно, могут подвергаться пыткам.

а) Информация, препровожденная правительству в отношении практики пыток в целом

168. Специальный докладчик получил информацию о том, что в полиции пытки стали обычной практикой, применяемой сотрудниками полицейских участков, а также сотрудниками государственной службы безопасности в отделениях этой службы в Каире и в провинциях и даже в некоторых тюрьмах, таких, как Тора. Пытки применяются с целью получения признаний обвиняемых или наказания политических оппозиционеров и подозреваемых лиц.

169. По сообщениям, практика пыток возобновилась в Египте с введением чрезвычайного положения после убийства бывшего президента Анвара Садата в 1981 году и в связи с актами насилия, совершаемыми некоторыми политическими группировками исламского толка. В течение последних десяти лет наибольшее число жертв пыток отмечено как раз среди лиц, подозреваемых в принадлежности к этим группам.

170. Вместе с тем пытки применяются не только к подозреваемым исламским активистам. К числу жертв пыток также относятся лица, подозреваемые в принадлежности к коммунистическим организациям и организациям, проповедующим идеи Насера, христиане, обвиняемые в попытках обратить мусульман в христианство, и мусульмане, перешедшие в христианство. Жертвами пыток становятся журналисты, юристы, рабочие, врачи, инженеры, студенты университетов и школьники. Жертвами пыток в Египте становятся также жители Палестины и иностранцы.

171. Согласно сообщениям, помимо политических заключенных, жертвами бесчеловечного и унижающего достоинство обращения становятся простые египетские граждане. При расследовании обычных преступлений и допросах подозреваемых в полицейских участках пытки и жестокое обращение стали повседневной практикой.

172. Методы пыток включают прижигание тела жертвы горящими сигаретами, избивание плетью, ремнями или твердыми предметами, подвешивание жертвы на длительное время, что иногда вызывает временный или постоянный паралич, и подсоединение электродов к половым органам и другим чувствительным частям тела. Как правило, пытки сопровождаются иными формами оскорблений, включая брань и угрозы убить жертву, изнасиловать его самого, его жену или ближайших родственников. Применению практики пыток способствует продолжительное содержание без связи с внешним миром, разрешенное в соответствии с законодательством о чрезвычайном положении.

173. В частности, Специальным докладчиком была получена информация о жестоком обращении с осужденными, лицами, задержанными в административном порядке, и подследственными, находящимися в тюрьме Тора. Они подвергаются наказанию в виде ударов плетью и одиночного заключения, причем последний вид наказания широко практикуется администрацией тюрьмы Тора без соблюдения установленных законом ограничений. Кроме того, заключенных лишают прогулки и запрещают посещение родственниками. Кроме того, в этой тюрьме широко распространена практика вызова на допрос политических заключенных в ночное время, которые доставляются в штаб-квартиру государственной службы безопасности на площади Лазугли, где они подвергаются жестоким пыткам. Чаще всего заключенные подвергаются такому обращению в начальный период содержания под стражей.

174. Политические заключенные, которым предъявлено обвинение и которые утверждают, что они подвергались пыткам, могут быть обследованы судебно-медицинскими экспертами по просьбе "ниабы" (государственной прокуратуры) или суда. Вместе с тем заключенные, задержанные в административном порядке и содержащиеся без суда и предъявления обвинения, как правило, не имеют возможности обратиться с жалобой к компетентным органам относительно применяемых к ним методов.

175. Как правило, медицинское обследование проводится спустя много времени после применения пытки. Вместе с тем в некоторых случаях судебно-медицинские эксперты сделали вывод о том, что следы на теле политического заключенного соответствуют методам пыток, которые, по его утверждению, применялись к нему, и дате применения предполагаемой пытки.

176. До сведения Специального докладчика были также доведены критические замечания по поводу закона 396 (1965) о правилах тюремного заключения, в пункте 7 статьи 43 которого к заключенным разрешается применять такую дисциплинарную меру, как избивание плетью: заключенный может быть подвергнут наказанию в виде 36 ударов плетью, а если ему не исполнилось 17 лет, то плеть заменяется тонкой палкой, и в этом случае заключенному разрешается нанести 10 ударов. Такой вид наказания применяется во всех тюрьмах, включая тюрьму Тора; при этом заключенного, наполовину раздетого, привязывают к деревянной раме. Кроме того, законом 396 в качестве дисциплинарного наказания разрешается помещать заключенных в одиночную камеру сроком до 15 дней. Согласно полученной информации, в тюрьме Тора этот срок нередко превышает, и некоторые заключенные проводят весь период своего административного задержания в одиночной камере.

177. По сообщениям, жертвы пыток, как правило, не подают официальных жалоб, поскольку они либо не уверены в том, что эти жалобы будут расследоваться, либо опасаются возможных репрессий. Прокуратура считает достаточным фиксировать сообщения о физических следах пыток, не делая при этом каких-либо серьезных попыток наказать виновных.

b) Информация об отдельных случаях, препровожденная правительству

178. Мохаммаду Мутазу Али Абд аль-Кариму было всего лишь 15 лет, когда он был арестован и подвергнут пыткам в 1990 году. В первый раз его арестовали в мае, и он находился под стражей в течение двух месяцев. Затем после двухнедельного перерыва он был вновь арестован и находился в заключении до 4 января 1991 года. В этот период он содержался в отделении государственной службы безопасности в Минье, Верхний Египет, и в тюрьме Истикбаль Тора, близ Каира; на протяжении целого месяца его держали в одиночной камере в подвальном помещении тюрьмы. Он находился там с завязанными глазами и связанными руками и ногами. По сообщениям, его раздевали донага и подвешивали на палку между двух столов. После этого его били по пяткам. Затем его заставляли бегать или лили на ноги ледяную воду, с тем чтобы уменьшить возникшую в результате побоев опухоль.

179. Хана Али Фарраг, 17-летняя студентка, была арестована в своем доме в Минье в конце июля 1990 года. Ее подвешивали вниз головой и били по пяткам деревянной палкой.

180. Доктор Ахмен Исмаил Махмуд, врач, был арестован 17 октября 1990 года в период массовых арестов, последовавших после убийства спикера Народного собрания. Ему было предъявлено обвинение в связях с организацией "мусульманские братья". Вначале его доставили в центр государственной службы безопасности на улице Габер бин Хайян, где ему завязали глаза, сорвали с него одежду и связали руки и ноги. По его словам, его били по лицу и прикладывали электроды к половым органам. Это продолжалось в течение четырех дней, и при этом ему не давали есть и полностью раздетого содержали в наполненной нечистотами комнате. Он был помещен в тюрьму Абу За'абаль, где находился в течение 11 дней, а затем был переведен в штаб-квартиру службы безопасности на площади Лазутли, где его опять пытали, в частности электротоком.

181. Мохаммад Кхалаф Юссеф, преподаватель, был арестован в своем доме в Асьюте в ночь с 15 на 16 декабря 1990 года. В период содержания под стражей его жестоко избивали, угрожали пытками его жене, прикладывали электроды к чувствительным частям тела и подвешивали за кисти рук.

182. Адель Сайид Кассим Шабан был арестован в ноябре 1990 года в связи с убийством в октябре 1990 года бывшего спикера Народного собрания. В период содержания под стражей его избивали, применяли пытку электротоком и подвешивали к потолку со связанными за спиной руками.

183. Аль-Шадли Эбеид Аль-Сагхир, юрист, был арестован в Сафаге сотрудниками службы безопасности 9 сентября 1991 года и помещен в военный лагерь службы государственной безопасности в Хургаде. До перевода в тюрьму Истикбаль Тора его неоднократно избивали, подвешивали к потолку и пытали электротоком. До этого он уже арестовывался 7 июня 1991 года и подвергался пытке, которая привела к временному параличу правой руки.

184. Абдель Монеим Гамаль Ад-Дин, журналист еженедельного периодического издания "Аль-Шааб", в сентябре 1989 года был вызван в штаб-квартиру государственной службы безопасности в Гизе, где ему завязали глаза и отправили в Лазутли. Там в течение нескольких часов его допрашивали несколько сотрудников, применяя при этом пытки. Ему прикладывали электроды к чувствительным частям тела и избивали, в результате чего ему были нанесены телесные повреждения на руках, бедрах и нижней части ног.

185. Талаат Фуад Кассем, инженер, неоднократно арестовывался в период 1988-1989 годов. В тюрьме Истикбаль Тора он содержался в дисциплинарном отделении в тесной одиночной камере, все вентиляционные отверстия которой, за исключением одного небольшого окошка, были закрыты. Он был лишен нормальной пищи, питьевой воды и необходимой медицинской помощи, в камере не было кровати и одеяла, и его выпускали из камеры в туалет лишь раз в день на несколько минут. Он также подвергался систематическим пыткам в штаб-квартире службы безопасности на площади Лазугли, куда его обычно доставляли из тюрьмы в период с часа до четырех часов ночи. Пытки включали жестокие избиения, вырывание волос и применение электротока.

186. Мухаммад Рашад Абдуррахим аль-Имам, житель Мансуры, был арестован и жестоко избит на глазах у своей семьи, в результате чего он оглох на одно ухо и у него было вывихнуто плечо. Он также подвергался пытке электротоком.

187. Кассаб Мохамед Аббас был арестован 11 мая 1988 года и обвинен в создании организации с целью государственного переворота. После ареста его привязали вниз головой к стулу, подвешенному к потолку. В этом положении его избивали плетью и кожаными ремнями. Впоследствии он был переведен в тюрьму Абузабаль, где его также избивали, а затем в тюрьму Тора, где он провел 13 месяцев в одиночной камере.

188. Талат Фуад Кассим, инженер, несколько раз арестовывался в 1988 году и содержался в штаб-квартире службы безопасности на площади Лазугли и в тюрьме Тора. В течение долгого времени он находился в одиночной камере, подвергался избиениям и пыткам электротоком.

189. Атиф Джамил Махмуд, уроженец Миньи, был арестован 5 февраля 1992 года 20 сотрудниками службы безопасности, которые доставили его в новое здание службы безопасности в Минье. По сообщениям, на него надели наручники, бросили на пол и пытали электротоком. После того, как несколько часов спустя его освободили, он не мог двинуть рукой и с трудом мочился.

190. Ахмад Табет Мухаммед, 17 лет, был арестован в Асьюте 27 ноября 1991 года и содержался в заключении до 6 февраля 1992 года. Он находился в одиночной камере, вначале в местном отделении службы безопасности в Асьюте, а затем в военном лагере службы государственной безопасности за городом. По сообщениям, его неоднократно пытали, погружая с головой в воду, а затем применяли пытку электротоком. Однажды ему надели наручники, связали колени и в таком положении подвесили за ноги к палке между двух стульев. Затем его стали бить по пяткам. Его также подвешивали на дверь со связанными за спиной руками, а затем открывали и закрывали дверь.

191. Ахмад Фатхи Хафез, 17 лет, был арестован в школе в Минье 20 ноября 1991 года и находился под стражей до 5 февраля 1992 года. В период содержания в новом здании сил безопасности в Минье он подвергался пыткам электрическим током.

192. Фатхия Сайид Мухаммед эль-Курд была арестована в феврале 1992 года и содержалась в штаб-квартире сил безопасности в Лазугли, где она подвергалась оскорблениям, избиениям и пыткам электротоком.

193. Хани Абд эль-Магд Ханех Сайм был арестован в Танте, к северу от Каира, в октябре 1991 года и доставлен в здание службы государственной безопасности. По сообщениям, его жестоко били, в том числе по лицу, и пытали электротоком.

194. Медхат эль-Сайид Ахмад был арестован 15 ноября 1991 года в Асьюте и помещен в центральный лагерь службы безопасности. По сообщениям, его подвешивали за руки на дверь, опускали с головой попеременно то в горячую, то в холодную воду и пытали электричеством. Его также подвешивали за руки к потолку на цепях.

195. Халид Сайид Махмуд был арестован в Асьюте 16 ноября 1991 года и вначале доставлен в полицейский участок Асьюта, а затем в здание службы государственной безопасности; позднее он был помещен в центральный лагерь службы безопасности в пригородах Асьюта. По сообщению, его опускали с головой попеременно то в горячую, то в холодную воду и прикладывали электроды к чувствительным частям тела.

196. Халид Мухаммед Ахмад Омар, гражданский инженер из Александрии, был арестован 25 октября 1991 года и спустя несколько дней доставлен в Лазугли. Там он подвергался избиениям и пыткам электротоком, при этом электроды подсоединяли к соскам и половым органам. В течение пяти часов его содержали в камере, прикованным наручниками к оконной решетке так, что его ноги едва касались пола.

197. Помимо этого, Специальный докладчик обратился с призывом к незамедлительным действиям, выступив в защиту следующих лиц, которые, по некоторым предположениям, могут подвергаться пыткам. Дата отсылки сообщений указывается в скобках.

198. Харон Тальха, врач, был арестован в округе Домьят за оказание медицинской помощи двум лицам, раненым сотрудником полиции. Несмотря на приказ о его освобождении, отданный государственным прокурором, он был вновь арестован в соответствии с законом о чрезвычайном положении (9 января 1992 года).

199. 8 апреля 1992 года правительство сообщило, что Харун Тальха был арестован 22 декабря 1991 года по подозрению в укрывательстве нескольких скрывающихся от правосудия лиц, обвиняемых в нападении на подполковника Мутава Абу Нага в Дамьетте. Он был освобожден под залог в феврале 1992 года. Правительство не располагает какими-либо свидетельствами того, что он подвергался пыткам, поскольку от него не поступало каких-либо жалоб компетентным властям.

200. Хассан Изз эд-Дин Малик, Мухаммад Хайрат аль-Шатир и Тахер Абдель Монеим были арестованы 5 февраля 1992 года в штаб-квартире компьютерной компании "Салсабиль" по адресу ул. Хиджаз 186, Гелиополис, сотрудниками службы государственной безопасности, доставившими их в тюрьму Тора по подозрению в членстве в группировке Икван аль-Муслимин (2 марта 1992 года).

с) Повторные напоминания в связи со случаями, включенными в предыдущие доклады

201. В вышеупомянутом письме от 4 сентября 1992 года Специальный докладчик препроводил правительству дополнительную информацию в отношении следующих случаев:

а) Мохаммад аль-Сайид Хигази. 23 сентября 1991 года Специальный докладчик выступил в его защиту с призывом к незамедлительным действиям, и правительство 19 ноября 1991 года представило соответствующий ответ (см. E/CN.4/1992/17, пункты 76-77). Согласно дополнительным сообщениям, Мохаммад аль-Сайид Хигази в течение нескольких недель подвергался пыткам в

отделении службы государственной безопасности в Докки, Каир, и в штаб-квартире этой службы, находящейся на площади Лазутли, Каир. После его задержания 18 августа 1991 года в Докки он был затем переведен в тюрьму Истикбаль Тора. Спустя несколько дней он был доставлен в штаб-квартиру службы государственной безопасности на площади Лазутли, где, согласно сообщениям, его продержали в течение двух недель и подвергали пыткам. Затем он был вновь переведен в тюрьму. Его пытали электротоком, прикладывая электроды к чувствительным частям тела, и подвешивали за руки к потолку.

b) Афифи Матлар. Информация по его делу была передана правительству 18 октября 1991 года. 24 октября 1991 года правительство сообщило, что судебными органами не было получено каких-либо жалоб относительно применения к нему пыток или жестоких действий (см. E/CN.4/1992/17, пункты 84 и 86). 26 января 1992 года правительство вновь сообщило, что в отношении Мухаммада Афифи Амер Матлара 2 марта 1991 года были приняты чрезвычайные меры по соображениям безопасности ввиду его участия в деятельности, наносящей ущерб безопасности страны. Однако 9 мая 1991 года он был освобожден, и правительство не располагает какой-либо информацией о том, что он подвергался пыткам в период содержания под стражей. Дополнительные сообщения, полученные Специальным докладчиком, свидетельствуют о том, что адвокат г-на Матлара информировал генерального прокурора и суд о факте применения пыток, однако каких-либо действий в этом отношении предпринято не было.

202. Что касается дела супруги г-на Мамдуха Али Юссефа, препровожденного Специальным докладчиком 18 октября 1991 года (см. E/CN.4/1992/17, пункт 85), то правительство 26 января 1992 года сообщило, что оно не располагает свидетельствами того, что в результате пыток у нее произошел выкидыш. Эта беременность завершилась рождением ребенка близко ко времени ареста ее мужа.

Сальвадор

Информация, препровожденная правительству

203. В письме от 21 августа 1992 года Специальный докладчик уведомил правительство Сальвадора о том, что он получил информацию о следующих случаях пыток:

a) Улисес Арнульфо Ривас Эрнандес, 18 лет, 18 мая 1991 года был задержан в Сан-Сальвадоре сотрудниками национальной полиции. После этого в течение трех суток его неоднократно избивали, угрожая убийством, и ему не давали спать;

b) Уго Эрнесто Санчес Росас, по профессии сапожник, 6 июня 1991 года был задержан на улице "Булевард-дель-эхерсито", муниципия Илопанго, департамент Сан-Сальвадор, сотрудниками национальной полиции. Они доставили его в городскую тюрьму, где его поместили в холодный карцер и жестоко избили;

c) Карлос Бальтасар Ресинос Кортес был задержан 11 сентября 1989 года в городе Армения, департамент Сонсонате, национальными гвардейцами. В отделении национальной гвардии его подвергли различным истязаниям, в том числе пыткам электротоком, присоединив электрод к левому соску груди, и пытке под названием "баскула" (к гениталиям истязаемого привязывается сосуд с песком или другой тяжелый предмет, что причиняет непереносимую боль). Ему также неоднократно угрожали убийством.

Полученная от правительства информация в связи с резолюцией 1992/42 Комиссии

204. Специальный докладчик принял к сведению ряд препровожденных правительством Сальвадора сообщений, содержащих хронологический перечень нападений, в частности посягательств на жизнь и имущество, совершенных фронтом национального освобождения им. Фарабундо Марти в течение 1992 года.

Греция

Информация, препровожденная правительству, и полученные ответы

205. В письме от 21 августа 1992 года Специальный докладчик сообщил правительству, что им получена информация, касающаяся практики пыток в данной стране. Правительство ответило на это письмо 30 октября 1992 года.

206. Согласно этой информации, сотрудники правоохранительных органов подвергали пыткам и жестокому обращению отдельных лиц или группы лиц, находившихся у них под стражей. Органами, совершавшими такие действия, были названы служба безопасности, которой поручено заниматься расследованием уголовных преступлений, и обычная полиция, осуществляющая полицейские функции общего характера. Также сообщалось, что зачастую задержанным не предоставляется право на встречу с адвокатом до тех пор, пока не будет завершен допрос и они не подпишут протокола. С другой стороны, греческое законодательство не обеспечивает лицам, находящимся в предварительном заключении в полиции, право на свидание с родственниками или друзьями. Вопрос о том, разрешить ли задержанному свидание с родственниками или нет, решается по своему усмотрению офицером полиции, ведущим расследование. Как сообщается, эти недостатки законодательства содействуют практике пыток.

207. Помимо изложенного выше, многие из должностных лиц, которые, как утверждает, нанесли тяжкие телесные повреждения лицам, находившимся у них под стражей, остались, по всей видимости, безнаказанными и продолжают выполнять свои служебные обязанности. Кроме того, некоторые сотрудники судебных органов не проводят, как представляется, надлежащего расследования по поступающим заявлениям, и в некоторых случаях, когда жертвы или их адвокаты обращали внимание на имевшие, по их мнению, место пытки или случаи жестокого обращения, они не предпринимали надлежащих мер. Было сообщено о следующем 21 конкретном случае.

208. Димитрис Ваватсикос был арестован 5 февраля 1990 года вместе со своим другом в центральной части Афин. Как сообщается, они подверглись избиванию деревянными дубинками и словесным оскорблениям со стороны полицейских из полицейского участка Е.

209. В отношении этого случая правительство сообщило, что г-н Ваватсикос входил в группу демонстрантов, которые были арестованы и доставлены сначала в четвертый полицейский участок Афин, а затем - в отделение службы безопасности в Аттике. Находясь в этих местах, он не упоминал ни о каких телесных повреждениях и не просил о проведении медицинского осмотра, а полицейские не заметили никаких видимых следов жестокого обращения. Поведение полицейских в отношении г-на Ваватсикоса и всех остальных лиц не выходило за рамки закона и соответствовало обстоятельствам. Любые телесные повреждения, которые он, возможно, и получил, объясняются его участием в беспорядках, во время которых он был арестован, и, несомненно, были нанесены ему до ареста. По всей видимости г-н Ваватсикос получил их во время стычек между полицейскими и демонстрантами.

210. Костас Стаматеас был арестован 5 февраля 1990 года неподалеку от площади Омония в Афинах и силой погружен в полицейский фургон, где, как утверждается, его избили деревянными дубинками и подвергли словесным оскорблениям. В медицинском заключении подтверждено наличие царапин, опухолей и кровоподтеков на лице, голове и других частях тела.

211. В отношении этого случая правительство сообщило, что г-н Стаматеас и два его сообщника были арестованы за нарушение Закона об оружии и доставлены в Управление службы безопасности в Аттике сержантом полиции Влавожилакисом. Поведение полицейских во время транспортировки и содержания под стражей этих трех лиц не выходило за рамки закона и соответствовало обстоятельствам. Все телесные повреждения были получены г-ном Стаматеасом во время участия в инцидентах, в ходе которых он был арестован, возможно, в стычке между полицейскими и демонстрантами, и в любом случае были нанесены ему до заключения под стражу. Два его сообщника не жаловались на какое-либо жестокое обращение, и сам он жалоб на полицейских не подавал.

212. Сотириос Калогриас был арестован 24 марта 1990 года вместе со своим другом на площади Эгзархия. Их затолкали внутрь полицейского фургона, где примерно 15 полицейских стали избивать их кулаками и подвергли словесным оскорблениям. Затем их доставили в наручниках в Главное управление службы безопасности, где, как утверждается, полицейские опять стали избивать Сотириоса Калогриаса, нанося ему удары по лицу.

213. Правительство ответило, что, хотя судебный врач классифицировал телесные повреждения, нанесенные Сотириосу Калогриасу, как легкие, прокурор города Афины начал судебное дело против полицейских за нанесение тяжких телесных повреждений, что по действующему уголовному законодательству карается суровыми мерами наказания. 24 июля 1992 года два полицейских были привлечены к суду, который состоится 6 октября 1993 года. Если они будут признаны виновными, то на них будут наложены соответствующие дисциплинарные санкции.

214. Сежмус Укус, курд, являющийся гражданином Турции, был задержан полицией 4 июля 1990 года в центральной части Афин. Как сообщается, его вывезли в высокогорную местность, раздели донага и подвесили на дереве. Через некоторое время, когда его спустили на землю, ему стали прижигать ступни ног и генитальные органы зажигалкой и избили его палками.

215. Правительство ответило, что г-н Укус подал жалобу прокурору на трех полицейских. По завершении соответствующего расследования жалоба была отклонена как необоснованная, и поэтому г-н Укус не был обследован судебным врачом. Апелляцию на это решение он не подавал. Расследование, проведенное по распоряжению министерства общественного порядка отделением службы безопасности в Аттике, также дало негативные результаты.

216. Пантелис Цумбрис был арестован 16 января 1991 года в Афинах двумя полицейскими, которые избили его, нанося удары дубинками по голове, ногам, спине и генитальным органам. Затем они доставили его в полицейский участок G, где избиения продолжались.

217. Правительство ответило, что прокурор суда первой инстанции Афин начал судебное дело против сержанта Палсковитиса и констеблей Теофилопулоса и Нтовроса за нанесение легких телесных повреждений и словесных оскорблений г-ну Цумбрису. Суд был назначен на 4 декабря 1992 года. Г-н Цумбрис может потребовать на суде компенсации за моральный ущерб. Кроме того, министерство общественного порядка на основании проведенного административного расследования пришло к выводу, что указанные трое полицейских совершили дисциплинарный проступок, и наложило на них штрафы.

218. Сулейман Акияр, турецкий беженец, был задержан в Афинах 21 января 1991 года по подозрению в торговле наркотиками. Впоследствии он был доставлен в госпиталь КАТ в Афинах, где ему была сделана операция по поводу разрыва тонкой кишки. Как сообщается, в госпитале у него были обнаружены переломы трех ребер, тяжелая черепно-мозговая травма, обширные ушибы на теле и травмы генитальных органов. 29 января он умер.

219. Правительство сообщило, что министерство общественного порядка и соответствующие полицейские органы немедленно отреагировали на нанесение телесных повреждений Сулейману Акияру и его смерть. В самом начале было обеспечено соблюдение всех требований для проведения тщательного и объективного судебного и административного расследования этого дела. Судебное расследование проводится штатным следователем 19 округа города Афины. В ходе административного расследования было установлено, что смерть Акияра наступила в результате телесных повреждений, нанесенных полицейскими, которые, в свою очередь, были вынуждены прибегнуть к обороне, используя соответствующие методы. Тем не менее было сочтено целесообразным, чтобы решение о том, что следует считать действиями, не выходящими за пределы необходимой обороны, было вынесено судьей. Если полицейские, участвовавшие в этом инциденте, будут признаны виновными, к ним также будут применены соответствующие суровые дисциплинарные меры.

220. 7 апреля 1991 года Василиос Макринитсас, Василиос Макрипулиас и Аргириос Каватас были подвергнуты избиению кулаками и ногами, а также угрозам пистолетом в отделении службы безопасности в Тебесе. У одного из них на лице имеется ожог от сигареты.

221. Правительство сообщило, что 11 апреля 1991 года Василиос Макрипулиас и Аргириос Каватас неожиданно появились в отделении службы безопасности в Тебесе и заявили под присягой, что они хотели бы отказаться от тех обвинений, которые предъявили двум полицейским, и что они не хотят, чтобы тех преследовали в судебном порядке, добавив, что 7 апреля 1991 года (дата подачи ими жалобы) они действовали под влиянием алкоголя. Тем не менее 9 апреля 1991 года министерство общественного порядка распорядилось о проведении административного расследования, которое было завершено 25 апреля 1991 года. Результаты показали, что действия полицейских во время ареста и задержания лиц, подавших жалобу, были правильными и, как следствие, никаких дисциплинарных мер в их отношении принято не было.

222. Артан Малай, 17 лет, албанец, был арестован полицией 3 мая 1991 года и препровожден в Главное управление службы безопасности, расположенное на проспекте Александрас в Афинах. Во время содержания под стражей его избивали, нанося удары по голове и в живот.

223. Правительство сообщило, что, согласно результатам предварительного расследования, проведенного по указанию прокурора суда первой инстанции в Афинах, причиной травм, полученных г-ном Малаем, является падение с украденного им мопеда, которым он управлял. На этом основании прокурор отклонил жалобу, признав ее необоснованной. Результаты административного расследования, проведенного на основании показаний Артана Малая, а также показаний свидетелей и полицейских, результатов медицинского осмотра и материалов данного дела, показали, среди прочего, что утверждения г-на Малая являются необоснованными и что он подал жалобу прокурору только после того, как совершил неудачную попытку убежать из-под стражи, стремясь, по всей очевидности, отомстить тем самым полиции.

224. Мехмет Хайреттин Арат, курд, являющийся гражданином Турции, был арестован 25 июня 1991 года по обвинению в совершении сделок с наркотиками. Во время содержания под стражей его били кулаком по лицу, угрожали револьвером и надевали пластиковый пакет на голову, так что он не мог дышать. Он был также подвергнут пытке "фаланга" (нанесение ударов по ступням ног), после чего его заставляли бегать, несмотря на травмированные ноги.

225. Правительство ответило, что в ходе судебного разбирательства по делу г-на Мехмета Хайреттина Арата никаких жалоб на жестокое обращение в какие бы то ни было судебные или административные органы не подавалось. Лица, проходившие с ним по тому же делу, один из которых является его соотечественником, не упоминали ни о каком жестоким обращении.

226. Димитрис Папатеодорос, бизнесмен, был арестован 4 июля 1991 года полицией в Афинах и доставлен в четвертый полицейский участок. Во время содержания под стражей его били по лицу, наносили удары ногами, заставили раздеться донага и подвергли личному досмотру.

227. Правительство сообщило, что предварительное расследование проводит (уголовный) суд первой инстанции 13 округа Афин. Министерство общественного порядка не приняло окончательного решения относительно какой-либо дисциплинарной ответственности полицейских, причастных к этому делу, ожидая решения судебных властей.

228. Стелла Евгенику была арестована 18 июля 1991 года примерно 10 полицейскими из отдела по борьбе с беспорядками, которые избивали ее ногами и дубинками. Впоследствии она была доставлена в Главное управление полиции, где, как сообщается, ее снова начали избивать, нанося удары по лицу. В госпитале Евангелисмос было установлено, что у нее имеются ушибы грудной клетки и переломы двух ребер.

229. Правительство ответило, что Совет судов первой инстанции Афин постановил привлечь Констебля Харилаоса Дерваса к судебной ответственности за нанесение простых телесных повреждений и провести разбирательство дела в суде первой инстанции в составе трех человек. Получив информацию об этом решении, г-жа Евгенику подала апелляцию. Никакого решения по этой апелляции пока еще не принято. Оперативный отдел полиции Аттики, получив информацию о привлечении полицейского к судебной ответственности, распорядился о проведении административного расследования; это расследование еще не завершено.

230. Августис Анастасакос был арестован в сентябре 1991 года по подозрению в совершении кражи на острове Патмос полицейскими, которые, связав ему руки за спиной, стали избивать его ногами, нанося удары в область шеи, по лицу и генитальным органам. После этого они, как сообщается, стали бить его по спине скрученными проводами и выбили зуб.

231. Правительство сообщило, что прокурор Коса распорядился о проведении предварительного рассмотрения дела одним из работников судебных органов в целях установления наличия оснований для принятия уголовных мер. Рассмотрение этого дела, которым занимается судья, прибывший из Афин, еще не завершено. В ходе административного расследования было установлено, что, судя по медицинскому заключению, Августис Анастасакос получил ушибы и царапины на теле за несколько дней до ареста и заключения под стражу и что действия полицейских соответствовали рамкам закона и обстоятельствам.

232. В сентябре 1991 года в Афинах Павлос Натаниэль и Костос Диаволитсис были избиты полицейскими, которые, сковав их вместе наручниками, стали наносить удары дубинками и ногами. В результате этого Костос Диаволитсис получил ушиб в районе правой почки, а Павлосу Натаниэлю пришлось накладывать швы на раны на ногах.

233. Правительство ответило, что окончательное решение относительно обстоятельств нанесения телесных повреждений в вышеупомянутом случае и, если говорить более конкретно, решение о том, были ли получены эти травмы случайно или нанесены полицейскими, преследовавшими упомянутых лиц, находятся на рассмотрении в соответствующем суде. Судебное заседание, на котором истцы имеют право потребовать компенсации, состоится 11 мая 1993 года. Министерство общественного порядка ожидает судебного решения, прежде чем вынести решение о наложении дисциплинарных санкций в отношении обвиняемых полицейских.

234. Специальный докладчик также препроводил правительству информацию, в соответствии с которой 2 ноября 1991 года 33 человека были задержаны шестью полицейскими в тот момент, когда они расклеивали плакаты политического характера на одной из афинских улиц. Все они были доставлены в главное управление службы безопасности на проспекте Александрас, где некоторые из них подверглись жестокому обращению. В частности, сообщалось о следующих случаях:

- а) Яннис Баллис. Его избили до такой степени, что сломали одну руку, и угрожали расправой;
- б) Михаэль Бачсеванис. Его свесили из окна и угрожали тем, что сбросят вниз;
- в) Дина Калаку. По всему телу у нее остались следы сильных побоев;
- г) Мария Николаидес. Как сообщается, полицейский схватил ее за волосы и бил головой об стену;
- е) Георгиос Меризиотис. Ему были нанесены удары дубинками по голове, ребрам и ногам.

235. В отношении всех этих случаев правительство сообщило, что прокурор предъявил уголовное обвинение полицейским, несущим ответственность за нанесение неумышленных тяжких телесных повреждений, опасных телесных повреждений, легких телесных повреждений, словесных оскорблений и применение угроз, и распорядился о проведении расследования штатным следователем 15 округа города Афины. Это расследование еще не завершено. Административное расследование данного случая было проведено главным управлением безопасности Аттики. Его результаты показали, что нанесение телесных повреждений объясняется тем фактом, что полицейским пришлось использовать насильственные методы, которые являлись абсолютно необходимыми и соответствовали рамкам закона, при аресте лиц, расклеивавших плакаты, которые словесно оскорбляли полицейских и оказывали сопротивление, препятствуя полицейским в выполнении их законных функций. Если в ходе судебного расследования этого случая будет доказано, что некоторые полицейские должны будут нести ответственность за свои действия, министерство общественного порядка применит в их отношении соответствующие дисциплинарные санкции.

236. В заключение своего ответа по конкретным случаям правительство отметило, что на основании анализа имеющихся свидетельских показаний объективным и беспристрастным образом было доказано, что утверждения о применении пыток или жестоком обращении являются необоснованными или по крайней мере преувеличенными и что вопрос о пытках или бесчеловечных видах обращения в стране поднимать не стоит в силу следующих причин:

а) установленные юридические нормы для защиты прав и свобод человека и для недопущения бесчеловечного обращения в какой бы то ни было форме не только являются достаточными и соответствуют духу и букве деклараций Организации Объединенных Наций, но также полностью соблюдаются и применяются;

б) в очень немногочисленных и не связанных друг с другом случаях, когда поведение весьма небольшой группы из общего контингента полицейских, численность которого составляет 42 000 человек, выходило за рамки закона или не соответствовало инструкциям, проводились расследования в соответствии с уголовными или дисциплинарными положениями и применялись соответствующие санкции. В некоторых из этих случаев, судебное и административное расследование которых еще не завершено, будут применены соответствующие санкции. Несмотря на то, что, возможно, будут найдены смягчающие обстоятельства в пользу обвиняемых полицейских, обусловленные обстоятельствами и условиями, в которых произошли инциденты (превышение допустимого предела обороны, беспорядки насильственного характера и т.д.), и на то, что подобное может иметь место в полиции любой страны мира, все такие случаи всегда становятся предметом судебного и административного расследования и контроля.

Информация, полученная от правительства в отношении случаев, включенных в предшествующие доклады

237. 10 февраля 1992 года правительство направило ответ в отношении следующих случаев, информация по которым была препровождена Специальным докладчиком 18 октября 1991 года (см. пункт 101 документа E/CN.4/1991/17):

а) Лиам де Клер был арестован 17 июля 1990 года и доставлен в полицейский участок на острове Иос. Правительство сообщило, что он был арестован 17 июля 1990 года и на следующий же день предстал перед прокурором. Если бы он подвергся жестокому обращению, то, несомненно, обратился бы к прокурору с соответствующей жалобой. У него не было встречи с адвокатом, поскольку на небольшом острове Иос нет ни своего адвоката, ни возможности пригласить адвоката из другого места. Расположенный за пределами полицейского участка сарай, в котором де Клер содержался под стражей, является обычным местом заключения. Что касается информации, согласно которой в ходе медицинского осмотра на теле г-на Лиам де Клера были обнаружены ушибы, то следует помнить о том, что многие лица, находящиеся под стражей, сами наносят себе телесные повреждения, стремясь либо ввести следствие в заблуждение, либо сократить до минимума время пребывания под стражей, добившись госпитализации;

б) Эммануил Касапакис был избит полицейскими 23 сентября 1990 года. Правительство сообщило, что полицейские явились к г-ну Касапакису в ночь с 21 на 22 сентября 1990 года, после того как его соседи пожаловались в полицию на то, что люди, находившиеся в квартире г-на Касапакиса, нарушают их покой. После того как полицейским пришлось прийти в третий раз, г-н Касапакис и еще два человека напали на полицейских и стали их оскорблять. В результате г-н Касапакис и один полицейский получили ранения и впоследствии были доставлены в больницу. В ходе проведенного расследования было установлено, однако, что полицейские, участвовавшие в этом инциденте, не должны нести никакой ответственности за случившееся. Сам же г-н Касапакис отказался явиться в полицейский участок для дачи показаний по этому делу;

с) Костас Андреадис был арестован 23 марта 1990 года по подозрению в принадлежности к организации "Бдительные анархисты". Правительство сообщило, что в ходе следствия, проведенного соответствующим полицейским управлением в Фессалониках, г-н Андреадис добровольно признался в совершении противоправных действий (хранение оружия, поджог, грабежи и т.д.). 24 марта 1990 года полицейские органы устроили встречу г-на Андреадиса с журналистами телевидения и прессы. В ходе этой пресс-конференции заключенный рассказал о совершенных им действиях, не делая никаких намеков на то, что подвергался какого-либо рода пыткам или жестокому обращению.

Гватемала

Информация, препровожденная правительству

238. 21 августа 1992 года Специальный докладчик уведомил правительство Гватемалы о том, что им была получена информация о следующих случаях пыток, имевших место в этой стране:

а) Вальтер Федерико Флорес, 17 лет. 23 октября 1991 года он был зверски избит в районе Ботельон на пересечении 4-й авеню и 19-й улицы, зона 1, город Гватемала, молодыми людьми в форме слушателей полицейской академии. После избияния его в бессознательном состоянии бросили под одной из эстакад; позднее он получил медицинскую помощь в организации "Каса-Альянса";

б) Дуглас Гадеа Моралес, гражданин Никарагуа, был задержан 22 сентября 1991 года в аэропорту города Гватемалы полицейскими и сотрудником гватемальского агентства по борьбе с контрабандой наркотиков. В течение пяти часов его пытали электрошоком и избивали, угрожая убийством;

с) Хуан Пабло Лемус Силва, руководитель профсоюза работников пищевой промышленности (ПРПП), был задержан 20 ноября 1991 года в поселке Монте-Карлос, Миско, полицейскими, которые избили его до потери сознания. Затем его доставили в 4-е отделение национальной полиции в зоне 19, где избияния продолжались;

д) Эдуардо Амадо Лопес Эрнандес, 14 лет, был задержан 27 апреля 1992 года во время демонстрации учащихся средних школ агентами "Унапу" (недавно созданное подразделение в составе национальной полиции, военной механизированной полиции и вооруженных сил), которые били его и вливали в него хлорку.

239. Специальный докладчик также получил информацию о том, что жестокому обращению подверглись следующие беспризорные подростки: Моисес Ривас, 15 лет; Марвин Антонио Мехия (Диего Чуса Франко), 16 лет; Мануэль Лопес, 16 лет; Карлос Антонио Контерас, 17 лет; Борис Веласкес, 17 лет; Хуан Лопес Гонсалес ("Тихуана"), 12 лет; Эрик Мендоса Лопес ("Лепра"), 17 лет; Хосе Р. Лопес и Луис Антонио Ролдан.

240. Согласно полученной информации, группа из 16 беспризорников, в которую входили вышеупомянутые подростки, была задержана 6 марта 1992 года в зоне 1 города Гватемалы агентами военной механизированной полиции. Согласно показаниям очевидцев, при задержании подростков избивали, надев на них наручники. Одного из них, Карлоса Антонио Контераса, жестоко избили 24 февраля 1992 года сотрудники национальной полиции, обвинившие его в краже нескольких пляжных зонтиков.

241. Мелвин Энрике Хирон и Омар Франсиско Моран были задержаны 18 марта 1992 года на рынке Баррахусте, зона 1 города Гватемалы, четырьмя агентами "Унапу". При задержании их избили, а Мелвина Энрике Хирона пытали электрошоком с применением электрической дубинки.

242. Хосе Видаль, Нельсон Лариос, Марио Рене Эрнандес Агирре и Фернандо Сарсеньо были задержаны 19 марта 1992 года агентами "Унапу" также на рынке Баррахусте. Их избили в кабине автомобиля, а затем на ходу выбросили на дорогу.

243. Фелипе Гонсалес ("Чирипа"), 14 лет, и Хосе Коррадо Мендоса ("Олиньо"), 18 лет, 20 января 1992 года были избиты в зоне 1 города Гватемалы лицами, которые, согласно утверждениям, связаны со службами безопасности.

244. В дополнение к вышеупомянутому Специальный докладчик в соответствии с резолюцией 1992/59 Комиссии направил правительству Гватемалы срочный запрос от 7 апреля 1992 года в отношении Давида Эстуардо Мехии Паис и Акселя Мехии Паис. До этого в течение нескольких месяцев члены семьи Паис неоднократно подвергались угрозам и преследованиям, за их домом постоянно следили агенты, предположительно связанные со службами безопасности. Аксель Мехия руководит пунктом неотложной помощи организации "Каса-Альянса", информирующей Организацию Объединенных Наций о случаях жестокого обращения, которому часто подвергаются беспризорные подростки (см. E/CN.4/1992/17, пункт 104). Г-н Мехия был главным свидетелем на судебном процессе против 26 сотрудников полиции, обвиняемых в совершении нападения 7 ноября 1990 года на троих беспризорных подростков у входа в здание "Каса-Альянса". В связи с его участием в этом процессе угрозы участились, а 12 марта 1992 года Давид Мехия Паис, родной брат Акселя, в течение нескольких часов допрашивался людьми в штатском, подъехавшими на черном автомобиле с затемненными окнами.

Гаити

Информация, полученная от правительства в связи с резолюцией 199/42 Комиссии

Информация, препровожденная так называемому "правительству" Гаити

245. В своем письме от 5 октября 1992 года Специальный докладчик сообщил правительству де-факто, что им была получена информация, согласно которой лица, задерживаемые по политическим причинам, почти всегда избиваются во время ареста, а затем подвергаются жестокому обращению в тюрьме. В частности, сообщалось о следующих 23 случаях:

а) Эванс Поль, мэр Порт-о-Пренса и руководитель Конфедерации за демократический союз (Konfederasyon Inite Democratic), был арестован в международном аэропорту Маис-Гате 7 октября 1991 года солдатами, которые, как утверждается, в присутствии свидетелей раздели его, стали избивать касками и рукоятками пистолетов и прикладывали раскаленный ствол винтовки к обнаженному телу. В течение многих дней он содержался в тюрьме и в военном училище (полевой лагерь), где солдаты продолжали его избивать. Когда его освободили, у него были сломаны ребра, имелись многочисленные ушибы и раны на спине, голове и глазах, а также опасный ожог, который был ему нанесен раскаленным стволом винтовки;

б) Дани Туссен, капитан, и Пьер Шерюбен, начальник полиции, были, как утверждается, избиты и подверглись угрозам убийством со стороны солдат службы безопасности, когда они находились 30 сентября 1991 года в Национальном дворце;

c) Альдажост Пьер, член Крестьянского движения Папайе в Энше, Центральный департамент, был арестован 16 октября 1991 года солдатами с военной базы в Энше, которые обвинили его в том, что у него находится подпольная газета. Согласно полученной информации, он, как утверждается, был жестоко избит в тюрьме и ему было отказано в какой бы то ни было медицинской помощи;

d) Казимир Розальво был арестован 11 ноября 1991 года во время рейда, проводившегося военными в одном из жилых кварталов Гонаив. Как утверждается, военные подвергли его пыткам, вызвавшим опухоли на генитальных органах, ушах и глазах. Один из военных начал отрезать ему ухо, но вмешался другой военный и остановил его;

e) Раймон Туссен, член Национального комитета Конгресса демократических движений (КОНАКОМ) и Группы сельского развития (КОДЕП) в районе Птит-Ривьер - Артибонит, был арестован 24 октября 1991 года. Во время содержания под стражей сначала в Птит-Ривьер, а затем в Сен-Марке он, как утверждается, был подвергнут жестоким избиениям, причем особенно пострадали голова и правое ухо;

f) Франсуа Дестэн, уроженец города Веррет в долине Артибонит, член религиозной молодежной группы, был арестован 10 ноября 1991 года. Как утверждается, он был доставлен на военную базу в Веррете, где, по словам свидетелей, был подвергнут избиениям и пытке, называемой "Джек" (под бедра и поверх связанных рук жертвы просовывают палку и в таком положении избивают);

g) Наполен Сен-Флёр был, как утверждается, избит солдатами во время ареста в октябре месяце 1991 года. Он был доставлен в тюрьму в Кап-Аитьен, где, по словам других заключенных, его регулярно подвергали избиениям;

h) Шенкер Доминик был, как сообщается, жестоко избит группой солдат, прибывших арестовать его отца, бизнесмена из города Жереми, департамент Гранд-Анс. В результате избиения он, как утверждается, не мог самостоятельно передвигаться в течение целой недели;

i) Эрнест Шарль подвергся нападению агентов полиции, одетых в униформу, 28 октября 1991 года. В результате нанесенных ему ударов у него открылось обильное кровотечение из ушей и рта. Впоследствии, как утверждается, ему было приказано являться каждые три дня в комиссариат полиции;

j) Жан-Клод Мюзо, известный под кличкой "Клоди, учитель начальных классов в городе Ле-Кай, был арестован 30 декабря 1991 года по обвинению в расклеивании плакатов с портретом президента Аристида. Он был жестоко избит, причем удары наносились по голове и телу, и получил ранение ножом в область ягодиц. Он был освобожден 6 января и умер спустя два дня, вероятно, вследствие жестокого обращения и отсутствия ухода во время содержания под стражей;

k) Ренуар Сен-Пьер был арестован 5 марта 1992 года в Гонаиве, департамент Артибонит, и доставлен в казарму Туссен-Лувертюр. Он был жестоко избит, в результате чего особенно пострадали лицо, глаза и уши;

l) Ивон Дероз, преподаватель в Мирбале, Центральное плато, был жестоко избит 19 марта 1992 года двумя военными, которые обвинили его в том, что он делал надписи на стене;

m) Ренан Дамилос, известный под кличкой "Ти Зонби" был жестоко избит палками 8 марта 1992 года в Ти-Плас-Буде, в полицейском отделении Вийяр, Западный департамент, заместителями начальника отделения;

n) Валантен Вийяр, член Националистского народного движения Фор-Либерте, был арестован сотрудниками полиции 11 марта 1992 года в Тру-дю-Нор, Северо-восточный департамент. Он был доставлен в тюрьму, где его жестоко избили. В результате перенесенных побоев он, как утверждается, не может ходить;

o) Хаклен Луи был арестован 28 января 1992 года двумя вооруженными гражданскими лицами в квартале Ля-Фоссет (Кап-Аитьен). Он был жестоко избит во время ареста и, как утверждается, подвергался избиениям в тюрьме, что по всей видимости, и послужило причиной его смерти;

p) Камий Шальмер, профессор, был арестован 20 мая 1992 года на факультете гуманитарных наук университета Порт-о-Пренса. Затем он был доставлен в службу по борьбе с бандитизмом, где его избивали прикладами, ящиками из-под винтовок и металлическим стулом, причем удары наносились по затылку, в район лопаток и позвоночника. Ему также было нанесено несколько ударов по ушам, в результате чего произошел разрыв барабанной перепонки в правом ухе;

q) Марлен Шери, учащаяся, была арестована 21 мая 1992 года и доставлена в службу по борьбе с бандитизмом Порт-о-Пренса, где ей были нанесены сильные удары металлическим прутком в низ живота;

r) Молеон Лёбрюн был арестован 28 апреля 1992 года в общине Буа-де-Ланс, Лимонад, Кап-Аитьен. Его доставили в полицейский участок в Лимонаде, где он подвергался ежедневным избиениям в течение двух недель;

s) Валантен Вийяр и Хери Розфор, члены организации "Асанбль Попиле Вей Йо", были арестованы 11 мая 1992 года в Тру-дю-Нор, Северо-Восточный департамент. В результате пыток, перенесенных во время содержания под стражей, Валантен Вийяр скончался в тюрьме Фор-Либерте;

t) Хан Люкнер, уроженец Фор-Руаяля, Пти-Гоав, был арестован 16 мая 1992 года и доставлен на ближайший армейский пост, где его подвергли избиению дубинками и электрическими проводами, в результате чего у него была рассечена кожа на спине;

u) Вильсена Дорлеус, преподаватель в Пти-Гоаве, Западный департамент, был арестован 24 мая 1992 года представителями вооруженных сил на стадионе "Сильвио-Катор", Порт-о-Пренс. Он был доставлен в тюрьму, известную под названием "Кафетерия", а затем в национальную исправительную тюрьму, где был подвергнут жестоким избиениям. В медицинском заключении отмечено наличие травм черепа и грудной клетки, а также перелома правой руки.

246. Помимо этих подробно изложенных случаев Специальный докладчик получил список лиц, которые, как утверждается, являются жертвами пыток, которым они подверглись после ареста в течение первых месяцев 1992 года или в конце 1991 года. В этом перечне указаны следующие лица: Адису Кодьо, Ажи Люсма, Обур Этзер, Дена Хозеф, Дестэн Франсуа, Эльси Мею, Эришар Зинм, Леридор Симон, Мадсен (Ти Йайа), Поль Анело, Позена Габриэль, Ванесс Кадо, Водр Абеляр, Дезом Одилон, Деравин Фриц, Лёганёр Хан-Робер, Нелио Дезана, Пьер Хак, Пьер Ханнель, Сенпрёй Хак, Вильбрюн Лёбрюн, Шарль Рузвельт, Хан-Батист Дьёлэм, Демесвар Хозеф, Дьёсёль Дьёпану.

247. Далее Специальный докладчик получил дополнительную информацию о случае с журналистом Поль-Жаном Марио, в отношении которого он направил призыв к незамедлительным действиям 10 декабря 1991 года. Согласно этой информации, состояние его здоровья значительно ухудшилось в результате перенесенных пыток. Кроме того, как утверждается, ему отказано в переводе в больницу, где он мог бы получить медицинскую помощь.

248. Помимо указанных случаев Специальный докладчик направил призывы к незамедлительным действиям в отношении лиц, указанных ниже. Даты отправления этих призывов указаны в скобках в конце резюме.

249. Поль Ларош, преподаватель, был, как утверждается, арестован солдатами 16 октября 1991 года. Во время ареста г-н Ларош подвергся жестокому избиению, и его пришлось доставить в больницу при национальной исправительной тюрьме. Однако, несмотря на тяжелое физическое состояние, он, как представляется, не получил медицинской помощи и не был осмотрен врачом (19 декабря 1991 года).

250. Кешнер Пьеррилис, ризничий часовни Сен-Мишель, Альфред Элуи и Марк-Андре Бенуа были арестованы 18 января 1992 года вблизи Жермен начальником сельского отделения полиции Казаль и его помощниками, которые, по утверждениям, подвергли их жестокому избиению, а затем доставили в тюрьму (30 января 1992 года).

251. Г-н Тесоно, директор лицея в Кай; г-н Оливье, преподаватель лицея в Кай; г-н Т. Никсон Бога, бывший корреспондент "Радио Анти-Интер" в Кай; г-н Альфред Эстен; отец Вердые и г-н Гийит, заместитель мэра Кай, были арестованы 3 июня 1992 года военнослужащими в городе Кай и доставлены в их казарму. Во время ареста их, как утверждается, жестоко избили, особенно г-на Гийита, состояние здоровья которого вызывает тревогу (5 июня 1992 года).

252. 12 студентов, среди которых находились Антуан Веснер и Марилид Нозль, были арестованы солдатами во время акции протеста, которая проходила на факультете агрономии государственного университета Гаити 1 декабря 1992 года. Согласно полученной информации, они были доставлены в службу по борьбе с бандитизмом. Одна из студенток, участвовавших в акции протеста, Эгалите Эрланд, была жестоко избита, и состояние ее здоровья вызывает тревогу (11 декабря 1992 года).

Индия

Информация, препровожденная правительству

253. В своем письме от 21 августа 1992 года Специальный докладчик направил правительству резюме наиболее важных из полученных заявлений в отношении практики пыток в этой стране, а также информацию о ряде конкретных случаев. Кроме того, Специальный докладчик направил два призыва к незамедлительным действиям от имени лиц, которым, согласно полученной информации, угрожает опасность быть подверженным пыткам.

а) Информация, препровожденная правительству в отношении практики пыток в целом

254. Согласно полученным сообщениям, значительную часть от общего числа жертв пыток составляют в Индии лица, подозреваемые в совершении уголовных преступлений. Наиболее часто их подвергают пыткам для того, чтобы добиться признания или подтвердить информацию о преступлении, вне зависимости от того,

сколь серьезным является правонарушение и действительно ли преступление имело место (люди могут содержаться под стражей за такие незначительные нарушения, как "подозрительное передвижение" или проезд на поезде без билета). По утверждениям, аресту и пыткам за совершение незначительных уголовных преступлений подвергаются даже дети, вплоть до шестилетнего возраста.

255. Другую категорию жертв составляют лица, арестованные за свои политические убеждения, и лица, арестованные в связи с вооруженными конфликтами, которые имеют место на северо-востоке страны, в Джамму и Кашмире и в Пенджабе. В этих случаях пытки применяются как средство получения показаний и сбора информации, а также в качестве превентивной и репрессивной меры для борьбы с нападениями вооруженных групп. В этих районах действия вооруженной оппозиции силы безопасности по Закону о (предотвращении) террористических и подрывных действиях (ЗТПД), имеют право арестовывать подозрительных лиц и содержать их под стражей вплоть до одного года без предъявления обвинения и суда для проведения расследования правонарушений, определение которых является весьма широким.

256. Наиболее часто используемыми видами пыток являются избиения (причем иногда жертву подвешивают вниз головой) и электрошок. Кроме того, людям ломают кости с помощью тяжелых катков, наносят колотые раны острыми предметами, травмируют половые органы и вводят такие предметы, как жгучий перец и толстые палки в задний проход. Как представляется, по всей стране широко распространены изнасилования и жестокое обращение с женщинами со стороны полиции. В северо-восточных штатах и в Джамму и Кашмире сложилась практика изнасилования женщин солдатами или представителями полувоенных формирований, если на женщин падает подозрение в поддержке вооруженных повстанцев.

257. Уголовно-процессуальный кодекс защищает полицейских от судебного преследования за действия, совершенные при исполнении служебных обязанностей. В тех частях страны, в которых действует вооруженная оппозиция, иммунитет от судебного преследования ясным образом предусмотрен в соответствующих законодательных актах. Так, при осуществлении полномочий, предусмотренных в Законе о вооруженных силах (особые полномочия), который в настоящее время действует в Пенджабе, Джамму и Кашмире, Ассаме и других северо-восточных штатах, силам безопасности изначально предоставляется иммунитет от возможного судебного преследования. Обычные юридические гарантии не применяются. Раздел 6 упомянутого закона гласит "Судебное преследование, судопроизводство или другие юридические действия без предварительной санкции центрального правительства в отношении любого лица за совершение или намерение совершить какие бы то ни было действия при осуществлении полномочий, предоставленных ему настоящим законом, не допускаются". Кроме того, законопроект (поправка) об уголовно-процессуальном кодексе, принятый в сентябре 1991 года, защищает всех правительственных служащих от любых преследований за действия, совершенные ими при исполнении служебных обязанностей, если штат находится под прямым управлением центрального правительства. В этих штатах судебное преследование должностных лиц допускается лишь с разрешения центрального правительства.

258. Помимо этого, некоторые уже отработанные процедурные способы избежания преследования за нарушение прав человека обеспечивают неофициальный, но эффективный иммунитет для полиции и сил безопасности во всей стране. К таким способам относятся нерегистрация жалоб, непризнание задержания или неприменение других юридических гарантий; отказ от ответственности;

фальсификация судебных материалов и результатов вскрытия, причем для этого в некоторых случаях вскрытие заставляют делать в полицейских госпиталях; запугивание свидетелей и лиц, подавших жалобы; оказание влияния на ход расследования, для чего расследование поручается провести полицейским из того же отделения, а его окончание и возбуждение дела затягиваются. Эти методы подкрепляются сложившейся практикой и официальной политикой, которая направлена на применение минимальных санкций в отношении тех немногочисленных полицейских и солдат, которые привлекаются к ответственности за насильственные действия в отношении лиц, содержащихся под стражей.

259. При таком положении вещей родственникам редко удается добиться начала уголовного преследования полицейских, которые, по их мнению, должны нести ответственность за применение пыток. С другой стороны, жертвам или их семьям практически невозможно добиться своего; большинство из них не имеют ни необходимой информации, ни доступа к источникам, из которых они могли бы ее получить. Столкнувшись с тем, что власти не стали начинать уголовное преследование, некоторые родственники предъявляли иск в частном порядке. Однако доказать обоснованность этих исков сложно, поскольку большинство расследований смертей, наступивших в период содержания под стражей, если они вообще проводятся, осуществляются, к примеру, сотрудниками гражданской службы, а не независимым органом, и результаты таких расследований, равно как и результаты аутопсии, зачастую скрываются. С другой стороны, судебное преследование в частном порядке является дорогостоящим и чрезвычайно долгим по времени.

b) Информация о конкретных случаях, препровожденная правительству

260. Мохаммед Акбар, фермер из Чексири, Дхамму и Кашмир, был арестован в деревне Калсери 9 мая 1990 года полицейскими из ПСБ (пограничная служба безопасности). В течение 12 дней, проведенных под стражей, он подвергался жестоким избиениям. 19 ноября 1990 года он был арестован вновь и доставлен в военный лагерь в Хайдербейге, подокруг Патан. Когда он находился в Хайдербейге, его неоднократно били палкой по рукам и ногам; кроме того, ему засыпали в глаза истолченный красный перец, при этом один человек держал его, а другой проводил пытку.

261. Гхулам Махьюддин С., школьный учитель из Палхалана, подокруг Патан, округ Барамула, штат Дхамму и Кашмир, был арестован 5 июня 1991 года полицейскими из ПБС. В течение нескольких часов его заставляли находиться в согнутом положении и неоднократно избивали. Полицейские пытали его с помощью тяжелых катков, помещенных на бедра, и избивали тяжелыми армейскими сапогами.

262. Абдул Каким К., являющийся владельцем лавки и работающий неполный рабочий день портным в Гангхипоре, Патан, Дхамму и Кашмир, был арестован 19 сентября 1990 года двумя полицейскими из ЦПР (центральный полицейский резерв). Во время содержания под стражей он был жестоко избит. В частности, его подвесили на веревке к потолку и подносили зажженную свечу к бороде и уху.

263. Кроме того, было сообщено о следующих 15 случаях смертей, наступивших в результате пыток:

a) Башир Ахмад был арестован 23 августа 1991 года полицейскими из полицейского участка города Маданапалли. На следующий день он умер либо в камере предварительного заключения в "тхане" Маданапалли, либо в государственном госпитале в результате, как утверждает, избиения полицейскими;

b) Ушпулети Чандрайя из Пичупалли, округ Каримнагар, был арестован 5 марта 1991 года по подозрению в совершении грабежа. Четыре дня спустя он умер в полицейском участке Хуснабада в результате, как утверждается, применения пыток;

c) Бубул Баруа из деревни Пули-Нахорони, Кхераджхат, Моза, Лакшимпур, был арестован солдатами 12 октября 1991 года в деревне Бандардава. Он умер 22 октября в результате, как сообщается, телесных повреждений, полученных во время пыток. В медицинском заключении указано, что у него был обнаружен разрыв почек, происшедший в результате избиений;

d) Дебакар Хандик, канцелярский служащий в колледже Раджгарха, Басапукхури, Дхолпур-Мамза, Нараянпур, северный Лакшимпур, был арестован 28 сентября 1991 года и умер 1 октября в военном лагере в результате, как утверждается, применения пыток;

e) Дхруваджиоти Гогои, студент, был арестован солдатами 17 марта 1991 года в Думдуме, Тинсукия. Два дня спустя его тело со следами пыток было передано полиции;

f) Гамбхир Гогои, работник чайной плантации из Нагаджана, Дульджан, округ Дибругарх, был арестован солдатами в конце ноября 1990 года. Несколько дней спустя его тело со следами пыток было передано полиции;

g) Дока Бабонга был арестован 21 ноября 1991 года полицией Гуа, округ Восточный Сингхбум. Он умер 4 декабря в тюремном отделении больницы при колледже МГМ. В медицинском заключении указывается, что главной причиной смерти явилось непрерывное кровотечение из брюшной полости, вызванное повреждением внутренних органов, которое, возможно, было нанесено во время пыток;

h) Даршан Сингх (или Даршан Лал) из колонии Новый Силамтур, восточный Дели, был арестован 10 марта 1992 года в связи с грабежом. По сообщениям, он подвергся пыткам в отделе по борьбе с угоном автомобилей полицейского управления северо-восточного района Дели. Он умер 17 марта в больнице ЛНЖП (Ирвин) в результате, как утверждается, телесных повреждений, полученных во время пыток в полиции. В медицинском заключении указывается, что основной причиной смерти явилась травма головы;

i) Савиндар Сингх, бизнесмен, житель южного Дели, был арестован 28 февраля 1992 года и препровожден в управление по принудительному взысканию платежей министерства финансов в Локнаяк-Бхаване, вблизи Хан-Маркет. День спустя его тело было обнаружено на территории комплекса Локнаяк Бхаван. Члены его семьи утверждают, что его подвергли пыткам и заставили выбраться из окна;

j) Джайрам Сингх был арестован полицейскими из полицейского участка Пател-Нагара 18 августа 1991 года и умер спустя несколько часов после ареста. В медицинском заключении после вскрытия отмечено 17 внешних телесных повреждений, нанесенных тупым предметом;

k) Куттапам из Нейяттинкары, Тривандрам, был арестован 3 июля 1991 года полицией Парасалы, Тривандрам, и умер день спустя. При вскрытии трупа обнаружен разрыв селезенки, происшедший, как утверждается, в результате применения пыток;

1) Рам Сингх, "сарпанч" из деревни Арра-Кодер, умер в начале апреля 1992 года в результате, как утверждается, телесных повреждений, полученных во время пыток, которым он был подвергнут в полицейском отделении Бухандигуды;

м) Мутхусами из Одданчатхрама, округ Диндигул, был арестован в начале 1992 года полицией Одданчатхрама в связи с кражей. Впоследствии также были арестованы его мать, сестра и отец. По сообщениям, все они были подвергнуты избиениям, а Мутхусами в результате этих избиений скончался;

п) Душьянт Тияджи был арестован восемью полицейскими из полицейского участка Сиани-Гейт ориентировочно 13 апреля 1992 года и скончался спустя два дня в государственной больнице. Как утверждалось, когда он находился под стражей в полиции, ему наносились ожоги, что повлекло за собой смерть;

о) Кубер Лал был арестован 25 июля 1991 года полицией Сандилы. Он умер в тюрьме Хардон в результате, как утверждается, пыток, применявшихся полицейскими, и неоказания необходимой медицинской помощи по вине тюремного начальства.

264. Помимо упомянутого выше, Специальный докладчик препроводил правительству призывы к незамедлительным действиям от имени упоминающихся ниже лиц, для которых существуют опасность быть подвергнутыми пыткам во время своего пребывания под стражей. Дата отправления этих призывов указана в скобках в конце соответствующего резюме.

265. Теджиндер Сингх был арестован, как сообщается, в своем доме сотрудниками агентства по уголовным расследованиям, Амритсар, в 4 часа утра 11 ноября 1991 года. 14 ноября 1991 года Теджиндер Сингх был доставлен в суд, где заявил, что был подвергнут пыткам. 16 ноября 1991 года одна из газет поместила заявление полиции относительно того, что Теджиндер Сингх якобы убежал из-под стражи. Однако его семья заявила, что это сообщение является ложным и что Теджиндер Сингх содержится в неизвестном им месте заключения и может быть вновь подвергнут пыткам (20 декабря 1991 года).

266. Икбал Сингх, житель Фатехпура, округ Амритсар, был, как сообщается, задержан 12 ноября 1991 года полицейскими и сотрудниками центрального полицейского резерва (ЦПР) недалеко от железнодорожной станции в Амритсаре. Первоначально Икбал Сингх был доставлен в лагерь ЦПР, расположенный недалеко от полицейского участка Садар, округ Амритсар. Как полагают, впоследствии он был переведен в полицейский участок Гаринда (20 декабря 1991 года).

267. Чаран Сингх, житель деревни Мичхан, округ Амритсар, был, как сообщается, задержан у себя дома помощником старшего полицейского офицера полицейского округа Маджитха и сотрудниками полиции Ропара 7 ноября 1991 года. Его родственники неоднократно посылали телеграммы, жалобы и affidavits от имени Чаран Сингха в вышестоящие полицейские органы, а также судебным и правительственным чиновникам в Пенджабе; несмотря на это Чаран Сингх в суд доставлен не был (20 декабря 1991 года).

268. Амарджит Сингх, житель Беговала, округ Капуртхала, работавший учителем в начальной школе в Мияни, был, как сообщается, задержан полицией Хошиярпура 24 октября 1991 года. В течение десяти дней он содержался под стражей в лагере ЦПР в Хошиярпуре, а затем был переведен в Джаландхар (20 декабря 1991 года).

269. Джастис Эджит Сингх Бейнс, председатель Пенджабской организации за соблюдение прав человека, был арестован 3 апреля 1992 года в гольф-клубе Чандигарха сотрудниками полиции. Согласно полученной информации, у Джастиса Бейнса большое сердце и ему отказывают в какой бы то ни было медицинской помощи, а также в свидании с семьей (14 апреля 1992 года).

Индонезия

Препровожденная правительству информация и полученные ответы

270. В письме от 21 августа 1992 года Специальный докладчик довел до сведения правительства полученную им информацию о применении в стране пыток по ряду конкретных случаев. Правительство представило ответ на это письмо 10 декабря 1992 года. Сообщалось, что в различных частях страны заключенных подвергают пыткам, для того чтобы получить от них политическую и иную информацию или же чтобы запугать попавших под подозрение политических деятелей, их товарищей или близких. Во время допросов пыткам подвергаются и те трудящиеся, которые участвуют в различных демонстрациях, и их заставляют подписывать письма об отказе от своих убеждений. Утверждается, что ответственность за это лежит на военных и сотрудниках полувоензированной полиции "Бримоб" (мобильная бригада). Виды пыток и плохого обращения включают электрошок, нанесение порезов лезвием бритвы и ножом, в частности в полости рта, нанесение ударов по голове, голени и торсу кулаками, палками, железными прутьями, бутылками, камнями и обрезками электрического кабеля, сексуальное посягательство и изнасилование, нанесение ударов тяжелыми военными ботинками, прижигание сигаретами, угрозы применения огнестрельного оружия и умышленное нанесение огнестрельных ранений, погружение на долгое время в грязную воду, изоляция и лишение сна.

271. Было сообщено о следующих конкретных случаях:

а) Мохамад Джафар был арестован в августе 1990 года в Аче по подозрению в оказании помощи членам Ачехского движения за свободу. По словам свидетелей, он был избит палками и электрическим кабелем, а затем увезен в неизвестном направлении.

б) д-р Махди Юсуф, д-р Амируддин, д-р Абдулла Ибрагим, д-р Идрис Исхак и д-р Ибрагим Хасар были подвергнуты жестоким пыткам в начале 1991 года во время заключения в тюрьме в Банда-Аче. В результате двое из них были парализованы;

с) Снайфула содержался под стражей в отделении мобильной бригады в Медане с сентября 1990 года по февраль 1991 года. По словам свидетелей, его избивали, раздевали донага и зажимали ему гениталии плоскогубцами;

д) Аббас, по сообщениям, подвергался избиению толстым электрическим кабелем во время допроса в отделении мобильной бригады в Медане в середине 1991 года. Кроме того, его заставляли сидеть на корточках, зажав ногами кусок деревянной доски и сажали ему на плечи другого заключенного, в результате чего он сломал себе ногу;

е) д-р Аднан Беурансиа, журналист из газеты "Серамби Индонезия", был арестован в августе 1990 года по обвинению в связях с Ачехским движением за свободу. В ходе допросов, проводимых сотрудниками районных военных органов, его подвергали электрическому шоку, подводя электроды к стопам ног, гениталиям и ушам, сигаретами прижигали нос и спалили волосы и жестоко избивали его;

f) Марван Ш был арестован 3 октября 1990 года в Ачехе военными и подвергнут пыткам, в результате чего ему был сломан нос;

g) Вардойо, Латиф и Самсудин, работающие на заводе "Эвершинетекс" в Богоре, 26 июня 1991 года были подвергнуты жестоким пыткам в военных казармах (Корем 061). Они были якобы обвинены в участии в демонстрации, и их заставили подписать письмо с отказом от своих убеждений.

272. Что касается вышеперечисленных случаев a)-d), то правительство сообщило, что эти лица никогда не подвергались ни задержанию, ни пыткам. В отношении случаев e) и f) правительство информировало о том, что эти лица были замешаны в деятельности Движения за подрыв безопасности (ДПБ). После судебного разбирательства они были приговорены соответственно к девяти и шести годам лишения свободы в тюрьме Лхок Нга (Банда-Ачех). Нет никаких сведений о том, что во время заключения они подвергались каким-либо пыткам. Что касается случая g), то правительство сообщило, что после забастовки эта компания отказалась в дальнейших услугах данных лиц ввиду их участия в уничтожении принадлежавшего компании имущества и в попытках подстрекательства к расовым волнениям, которые выразились в написании на стенах домов антикитайских лозунгов. Увольнение этих служащих было одобрено министерством занятости.

Препровожденная правительству информация относительно случаев применения пыток, которые якобы имели место в Восточном Тиморе

273. В вышеуказанном письме от 21 августа 1992 года Специальный докладчик препроводил также правительству информацию, согласно которой в Восточном Тиморе после событий 12 ноября 1991 года было арестовано много лиц и что они подвергались жестоким пыткам. Было сообщено о следующих фамилиях:

a) Абель Мадейра из Глено (Эрмера); Хосе Рейс, арестованный в Глено, Эрмера; Хоау Лекуи Мау из Глено, Эрмера; Флоринду Сантуш, гражданский служащий из Глено, Эрмера; Арманду Экспосту, гражданский служащий из Глено, Эрмера; Джонни Ф. Гонсалвеш, который был арестован в Эрмери и доставлен в полицейский участок; Леби Мау, который был арестован в Эрмери и доставлен в полицейский участок; Жулиу Соареш, из Глено, Эрмера; Жулиу Карвалу из Эрмеры; Серафим Маседу, студент, который был арестован в Пите (Дили) и доставлен в полицейский участок; Дионисиу Рейс Гушмау, учащийся из Пите (Дили); Паулу Сауса Гутерриш, студент из Венилале, который был арестован в Пите (Дили); Мануэль Баррету, арестованный в районе Фатуболу (Дили); Раймонду Силва Монтейру, учащийся из Викеке, арестованный в районе Колмера (Дили); Леонарду Коста, студент из Викеке, арестованный в районе Колмера (Дили); Акасио Бернардино, учащийся из Лос-Палоса; Эдуардо Маманук из Манатуто; Антонио Жименес Гутеррес, студент из Венилале (Бокау). В отношении этих случаев правительство сообщило, что данные лица никогда не подвергались ни задержанию, ни пыткам;

b) Амау Мадейра из Глено (Эрмера); Хоау Мадейра из Глено, Эрмера; Хувеналь Х. Мадейра из Глено, Эрмера; Аделину Соареш, гражданский служащий из Эрмеры; Фернанду Деуш, гражданский служащий из Эрмеры; Карлош Деуш, гражданский служащий из Глено, Эрмера; Хосе Пинту Баптиста, который был арестован в Эрмере и доставлен в полицейский участок. В отношении этих случаев правительство сообщило, что данные лица были задержаны 15 ноября 1991 года для допроса и отпущены на свободу на следующий день. Сведений о применении к ним пыток не имеется;

c) Алчину Фрейташ Виталь, из Оссолуги (Бокау); Агустину Фрейташ из Оссолуги (Бокау); Кустодиу Фрейташ из Оссолуги, Бокау. В отношении этих случаев правительство сообщило, что данные лица были допрошены, после 30 ноября 1991 года с ними были проведены разъяснительные беседы, и 3 декабря 1991 года они были выпущены. Сведений о применении к ним каких-либо пыток не имеется;

d) Филомену Гомеш, арестованный в Дили-Каикколи; Масьяш Гувейя Дуарте, санитар, который был арестован в районе Тайбессе (Дили) и доставлен в полицейский участок. В отношении этих случаев правительство сообщило, что эти лица никогда не подвергались задержанию, но что с ними были просто проведены разъяснительные беседы. После этого они принимали участие в общинной программе воспитательной работы;

e) Арканью Аньюш Пайксау, гражданский служащий из Эрмеры. В отношении этого лица правительство сообщило, что он был задержан для выяснения вопросов, связанных с его деятельностью по сбору средств по поручению эрмерского епископа. 19 декабря 1991 года он был выпущен на свободу. Сведений о применении к нему каких-либо пыток не имеется;

f) Элисеу Соареш, учитель из Эрмеры. Правительство сообщило, что после проведения с ним разъяснительной беседы 25 ноября 1991 года он был выпущен на свободу;

g) Хосе Мария Помпейя Салдана Рибейру, студент Денпасарского университета, который 24 ноября 1991 года был арестован индонезийской разведслужбой и доставлен в полицейский участок сначала Денпасара, а затем Джакарты. Правительство сообщило, что это лицо проживает в Денпасаре и никогда не задерживалось.

274. Помимо вышеуказанной информации, Специальный докладчик направил два обращения с просьбой предпринять незамедлительные действия от имени нижеследующих лиц, в отношении которых выражались опасения, что после их задержания их могли подвергнуть пыткам:

a) Ксанана Гусмау, руководитель ФРЕТИЛИН (Революционный фронт за независимость Восточного Тимора), был арестован 20 ноября 1992 года в 6 часов утра недалеко от военного госпиталя в Дили (23 ноября 1992 года). В своем ответе от 8 декабря 1992 года правительство сообщило, что г-н Гусмау содержался полицией под стражей в Джакарте и его допрашивали полицейские и сотрудники из Управления генерального прокурора с целью подготовки судебного разбирательства. Он был переведен из Дили исключительно по соображениям безопасности; суд над ним должен был состояться на "месте преступления". В ходе допросов и в ожидании судебного разбирательства с г-ном Гусмау обращались гуманно в соответствии с международными нормами, и суд над ним должен был состояться строго в соответствии с индонезийским законодательством. Судебное разбирательство должно быть проведено на открытом, публичном заседании, и обвиняемому должна быть оказана всесторонняя правовая помощь. Тем временем министр обороны дал указание военным органам соблюдать физическую и психическую неприкосновенность г-на Гусмау. Министр иностранных дел лично заверил Специального докладчика в том, что состояние здоровья г-на Гусмау хорошее и что он не подвергался никаким видам плохого обращения.

b) Абилижу Баптиста, Афонсу Мария, Авалину Баптиста, Фернанду Консейкау, Франсиску Гонсалвеш, Энрике Гутерреш, Ильдефонсу Суареш, Хорхе Кортинналь, Мариу Миранда, Паскаль Соареш, Рюи Миранда, Витор Вьегаш, Руфина Консейкау Арауху, Аугусту Перейра, Альянка де Арауху, Лиджия де Арауху, Хорхе Мануэль Арауху Серрану, Рехина Консейкау Арауху Серрану, Франсиску Альмедиа Арауху, Армандина Гусмау, Хильман Экспосту, Оландина Касейру Альвеш и Оскар Лима. Все эти лица были арестованы в ноябре 1992 года военной полицией и содержались под стражей инкоммуникадо. (3 декабря 1992 года)

Иран (Исламская Республика)

Препровожденная правительству информация

275. В своем письме от 27 октября 1992 года Специальный докладчик сообщил правительству о том, что им была получена информация, согласно которой к лицам, задержанным по политическим соображениям, сразу же после их ареста применяются пытки и что они могут также подвергаться пыткам в любое время нахождения под стражей как до, так и после судебного разбирательства. Пытки и другие формы физического и психологического давления применяются для получения не только информации, но и соответствующих заявлений, которые нередко записываются на пленку.

276. Наиболее распространенные методы физических пыток заключаются в следующем: человека подвешивают на длительное время в неудобном положении, прижигают сигаретами и периодически подвергают жестоким побоям, нанося удары кабелем или другими предметами по спине и подошвам ног. Иногда для того чтобы жертва не кричала, ей в рот засовывают кляп, от чего она начинает задыхаться. Обычно жертвам надевают на глаза повязку, и их привязывают к металлическим кроватям или охранники заставляют их лежать на полу, а сами садятся им на спины. Другие виды произвольного наказания, согласно сообщениям, состоят в том, что людей избивают ногами или кулаками, заставляют стоять без движения в течение многих часов, не разрешают встречаться с членами семьи или же сокращают рацион питания.

277. Кроме того, сообщалось, что правительство не смогло установить минимальные гарантии предотвращения пыток, в частности гарантии, позволяющие задержанным лицам регулярно встречаться с членами своей семьи, адвокатами и врачами, и гарантии, обеспечивающие надлежащее рассмотрение жалоб и привлечение виновных к ответственности. Было сообщено о следующих отдельных случаях:

a) Хушанг Сабатизадех был арестован после того, как въехал в эту страну в июле 1990 года. Когда его родственники навестили его в тюрьме в Эвине в марте 1991 года, на его теле были видны следы пыток. Его лицо, особенно в области глаз и губ, опухло и было в кровоподтеках, два передних зуба сломаны, и он с трудом мог разговаривать. В октябре 1991 года его родственники навестили его в больнице, однако состояние его здоровья было очень плохим, его ступни были сильно заражены в результате нанесения по ним ударов кабелем, и он не мог ходить. Он скончался в марте 1992 года, через две недели после освобождения из тюрьмы;

b) Халил Ахладжи был, как сообщалось, арестован в ноябре 1989 года в городе Шираз сотрудниками сил безопасности. До суда, на котором он был приговорен к 15 годам тюремного заключения, он в течение 14 месяцев содержался в одиночной камере в ширазской тюрьме и все это время подвергался пыткам, в частности его сильно били по различным частям тела, включая подошвы ног. В результате частого избивания он полностью потерял слух на правое ухо;

с) Али Гаффари Хоссейни был, как сообщалось, арестован в аэропорту Тегерана в августе 1990 года и доставлен в неизвестное место для допроса, где его неоднократно избивали, нанося удары, в частности по почкам и подошвам ног. Кроме того, его подвешивали за руки, и у него вырвали несколько ногтей на пальцах ног.

278. Помимо этого, Специальный докладчик обратился с призывом принять незамедлительные действия от имени лиц, связанных с приводимыми ниже случаями. В конце краткого изложения каждого случая в скобках указывается дата направления такого обращения.

279. Согласно сообщениям, после демонстраций и беспорядков, которые имели место начиная с середины апреля 1992 года в Машхаде, Араке, Чахар-Махале, Хамдане, Хоррамабаде, Ширазе, Шиштере и Тегеране, были арестованы сотни человек. Что касается Машхада, то, как сообщалось, 30 мая 1992 года во время демонстрации, которая, по сообщениям, была организована в ответ на попытки муниципальных властей снести незаконно построенные строения и выселить живущих в них людей, а также в знак недовольства социально-экономическим положением, была арестована группа из порядка 300 человек. Выражались опасения, что эти лица могли быть подвергнуты пыткам или плохому обращению. (10 июня 1992 года)

280. Голам Гахремани, иранский беженец в Дубаи, был, как сообщалось, похищен 3 августа 1992 года и доставлен в Эвинскую тюрьму в Тегеране. Выражались опасения, что к нему могли применить пытки. (23 октября 1992 года)

281. Абдолла Багхери, бывший член курдской оппозиционной группировки "Комала", был арестован в начале ноября 1992 года за пределами Маривана, недалеко от иракской границы. Г-н Багхери, согласно сообщениям, содержался под стражей инкоммуникадо, и выражались опасения, что его могли подвергнуть пыткам или плохому обращению. (11 декабря 1992 года)

Ирак

282. В своем обращении с просьбой предпринять незамедлительные действия от 3 декабря 1992 года Специальный докладчик сообщил правительству о том, что им была получена информация, согласно которой с апреля 1992 года, когда военные власти приказали местному населению, проживающему в районе болот в южной части Ирака, покинуть этот район, мирные жители стали подвергаться преднамеренному преследованию. Хотя установление с августа 1992 года зоны, закрытой для полетов, положило конец воздушным налетам, правительственные войска, согласно сообщениям, усилили наземные нападения, сопровождая их, в частности, массовыми произвольными арестами и пытками, как это, например, имело место в деревне Ас-Салем, недалеко от Ам-Мудайна (провинция Басра) в сентябре месяце. В течение второй недели октября месяца, по сообщениям, правительственные войска в связи с проведением официально называемой "карательной кампании" производили повсеместные аресты (ах-Халма ат-Тадибийя). Заявлялось, что были арестованы тысячи людей, в частности в провинции Мисан; многих из них - а, согласно сообщениям, это были мирные жители - силы безопасности арестовали либо дома, либо на улице, действуя, собственно говоря, наудачу. Задержанные лица, как сообщалось, содержались под стражей в штабе четвертого армейского корпуса в городе аль-Амара, хотя некоторые из них впоследствии были переведены в Багдад. Выражались опасения, что они могли подвергаться пыткам или плохому обращению.

Израиль

Препровожденная правительству информация и полученные ответы

283. В своем письме от 21 августа 1992 года Специальный докладчик препроводил правительству Израиля краткий перечень основных заявлений, полученных в связи с практикой применения в стране пыток, а также сообщил о ряде конкретных случаев. Помимо этого, Специальный докладчик обратился с просьбой о принятии незамедлительных мер от имени тех лиц, которые, согласно полученной информации, могли подвергаться пыткам.

а) Препровожденная правительству информация относительно практики применения пыток в целом

284. Согласно полученной информации, израильские власти на оккупированных территориях систематически на допросах используют методы, представляющие собой различные виды пыток или плохого обращения. Задержанных, в частности, избивают, заставляют принимать неудобные позы и находиться в таком положении определенное время (пытка "шабех"), вызывают у них потерю ориентации во времени и в пространстве (главным образом, надевая на голову мешки, лишая сна и пищи и подвергая изоляции), а также воздействуют на их основные органы чувств (подвергая их воздействию холода и держа в крохотных камерах, которые заключенные нередко называют "камера-гроб" или "хазайен"). Сообщалось также о том, что в рамках действующей на оккупированных территориях израильской системы военного правосудия задержанные лица предстают перед судьями, как правило, с задержкой на 18 дней, а возможность встретиться с адвокатами или членами семьи они получают через еще более длительный промежуток времени.

285. Теоретически в военных трибуналах на оккупированных территориях существует система защиты в случае использования признаний, полученных под принуждением. Если обвиняемый утверждает, что признание было получено именно таким образом, то его адвокат может оспорить это признание в ходе так называемого "судебного разбирательства, проводимого в рамках судебного процесса", или "судебного мини-разбирательства". Во время такого разбирательства, которое, как правило, проводится на закрытом заседании, прокурор обязан доказать добровольный характер признания. Прокурор вызывает свидетелей, связанных с получением такого признания, а обвиняемый в свою очередь дает показания относительно тех злоупотреблений, которые, как он утверждает, использовались для того, чтобы принудить его к признанию. Если же прокурор не может доказать, что признание было сделано добровольно, оно не принимается к судопроизводству, и трибунал в ходе последующего полного разбирательства никоим образом не должен на него ссылаться.

286. Однако, согласно сообщениям, на практике эта гарантия оказывается неэффективной. Адвокаты утверждают, что в ходе "судебного разбирательства в рамках судебного процесса" судьи часто принимают показания свидетелей со стороны обвинения к производству автоматически, отказывая при этом в принятии показаний свидетелей со стороны защиты. У обвиняемых, которые нередко содержатся под стражей инкоммуникадо в течение длительного периода времени, не имеется свидетелей, которых они могли бы вызвать со своей стороны. Существуют и другие причины, по которым адвокаты стараются не добиваться проведения "судебного разбирательства в рамках судебного процесса". Использование такой процедуры неминуемо приводит к задержке рассмотрения самого дела. Таким образом, в отношении обвинений, касающихся совершения относительно незначительных правонарушений, решение о проведении "судебного разбирательства в рамках судебного процесса" может означать, что обвиняемый в ожидании

проведения такого разбирательства будет находиться под стражей в течение периода времени, превышающего тот срок лишения свободы, который ему могли бы вынести в качестве меры наказания в том случае, если бы он сразу же сделал заявление о признании своей виновности. Помимо этого, судьи, а также прокуроры, согласно сообщениям, часто напоминают обвиняемым и их адвокатам о том, что если они признают виновность и сэкономят время и силы суда, отказавшись от проведения "судебного разбирательства в рамках судебного процесса", то это будет рассматриваться как обстоятельство, смягчающее наказание.

b) Препровожденная правительству информация о конкретных случаях

287. Шариф Натшех и его брат Ашраф из Хеврона были, как сообщалось, арестованы 21 апреля 1991 года и доставлены в военные казармы. Там их жестоко били по различным частям тела, в частности по подошвам ног, и несколько раз подвергли электрическому шоку.

288. Рамзи Дана из Хеврона был, по сообщениям, арестован 16 сентября 1991 года и доставлен в полицейский участок. Он был сильно избит, причем били его в основном по бедрам, лицу, печени и ступням, и подвергнут электрическому шоку.

289. Амнех Абд ад-Джабар Римава, заместитель председателя Всеобщей федерации профсоюзов Западного берега и директор Центра исследований по вопросам труда в Рамаллахе, была, согласно сообщениям, 12 ноября 1991 года арестована и допрошена после того, как она по повестке прибыла в центр содержания под стражей Москобиях в Иерусалиме. Впоследствии она была переведена в тюрьму в Хевроне (аль-Халиль). Как утверждалось, в обоих местах заключения она подвергалась пыткам.

290. Суад Ганейм из Фарадиса была арестована 5 августа 1991 года и доставлена в Джаламский центр содержания под стражей, где ее допрашивали непрерывно в течение суток. Ее заставляли несколько часов стоять на ногах с мешком на голове и наручниками на руках.

291. Нариман Шамасна, 17 лет, из Катаны, район Рамаллаха, была арестована 26 августа 1991 года и доставлена в центр содержания под стражей в Русском подворье, где она была жестоко избита.

292. Фатме Абу-Хдеир из Шонафата, Иерусалим, была арестована и сильно избита, а затем переведена в Русское подворье. Ее заставляли часами стоять на ногах с мешком на голове и наручниками на руках.

293. Газат Хассан Абу Хадир и Саладин Абу Хадир были арестованы 1 июля 1991 года сотрудниками служб общей безопасности и доставлены в рамаллахскую тюрьму, где они были сильно избиты. Газату Хассану Абу Хадиру в течение десяти дней не давали спать.

294. Специальный докладчик получил также информацию относительно ареста на Западном берегу 22 января 1992 года израильскими силами безопасности нескольких палестинцев, которые были обвинены в принадлежности к Народному фронту освобождения Палестины, а также о применении к ним впоследствии пыток. Было сообщено, в частности, о следующих лицах:

а) Мустафа Аккави. Он был доставлен в тюрьму Хеврона (аль-Халиль), где его в течение нескольких дней держали прикованным наручниками к стулу в очень холодном коридоре с мешком на голове, не давая ему спать и постоянно подвергая допросам. В ночь с 3 на 4 февраля 1992 года с ним произошел сердечный приступ, однако фельдшер не обнаружил у него никакого заболевания и не направил на осмотр к врачу. Затем его поместили в одну из узких камер, которую обычно называют "холодильником", однако вскоре после этого состояние его здоровья резко ухудшилось и он скончался;

б) Риби Рамез Салим Хаддад из Наблуса, Западный берег. Он был арестован 22 января, а затем находился в заключении в Рамаллахской тюрьме, центре содержания под стражей Петах Тиква, тюрьме Хеврона (аль-Халиль) и центре содержания под стражей Ад-Дахирьях. На судебном слушании, проведенном в центре содержания под стражей Ад-Дахирьях 6 февраля 1992 года срок его заключения был продлен еще на 30 дней, после чего он был доставлен в центр содержания под стражей Петах Тиква. Там 10 февраля его посетил адвокат, которому он заявил, что его заставляли сидеть на очень низком стуле с закованными в наручники за спиной руками при низкой температуре в течение 5 дней;

в) Гадир Авад, учительница математики из Рамаллаха. Она была, как сообщалось, арестована солдатами, пришедшими за ее соседом, которого в то время не было дома. Сообщалось, что было задержано по одному человеку от каждой квартиры в этом жилом доме. Она была доставлена в центр содержания под стражей Москобиях, где ее допрашивали в течение двух дней. Во время нахождения под стражей ей одевали на голову мешок, приковывали ее руки за спиной к металлическому кольцу в стене, не давали спать и при этом она была на несколько дней помещена в одиночную камеру. Кроме того, она подверглась сексуальным посягательствам;

г) Якуб Юсуф Муса Фатху из ас-Саванеха в Иерусалиме. Он был доставлен на допрос в отделение службы общей безопасности в центре содержания под стражей Москобиях в Иерусалиме, где он, по-видимому, был закован в кандалы в очень неудобной позе и ему не давали спать.

295. Специальный докладчик получил также доклад о положении заключенных в Хиямском центре содержания под стражей на юге Ливана. Хиям был в начале 1985 года выбран южноливанской армией при поддержке и руководстве со стороны Израиля в качестве места для постоянного центра содержания под стражей. Многие заключенные, по сообщениям, во время допросов подвергались пыткам или плохому обращению, в частности их избивали электрическим кабелем, погружали в воду, подвергали электрическому шоку и лишали сна, пищи и всех санитарных условий.

296. Помимо этого, Специальный докладчик препроводил правительству обращение с просьбой о принятии незамедлительных мер в отношении нижеследующих лиц. В конце краткого изложения каждого конкретного случая в скобках указывается дата направления такого обращения.

297. Шейх Ахмад Яссин, человек преклонного возраста, содержащийся под стражей в одной из тюрем сектора Газа, находится, согласно сообщениям, в крайне плохом физическом состоянии, что частично было вызвано избиениями и грубым обращением, которым он подвергался, находясь в заключении. У него, как утверждают, разбиты параличом ноги, он слеп на один глаз и страдает кожным заболеванием. Выражались опасения, что если ему не будет оказана требуемая медицинская помощь, то состояние его здоровья может еще больше ухудшиться, что поставит под угрозу его жизнь. (29 июля 1992 года)

298. В отношении этого случая правительство сообщило 1 сентября и 19 ноября 1992 года о том, что Шейх Яссин отбывает пожизненное тюремное наказание в тюрьме в Ашморе, а не в секторе Газа. Он содержится под стражей в нормальных и человеческих условиях, как и все заключенные, находящиеся в ведении тюремных властей. Условия в тюрьмах соответствуют нормам права и международным стандартам. Состояние здоровья Шейха стабильно и не ухудшается, и он находится под медицинским наблюдением врача и тюремного медицинского персонала, которые занимаются его лечением. Кроме того, к нему в камеру были переведены два заключенных, которым было поручено во всем помогать ему. Утверждение о том, что нынешнее состояние его здоровья является результатом избиения и плохого обращения во время заключения, не имеет под собой оснований.

299. Итаф Дауд Хуссейн Иеллан в течение трех с половиной лет содержалась в одиночной камере в центральной тюрьме Тель-Мунда. Ей было также отказано в хирургическом вмешательстве, которое ей необходимо в связи с тем, что пять лет тому назад во время пыток ей был сломан нос. Сообщалось также о том, что в знак протеста против такого положения она начала голодовку, что привело к ухудшению состояния ее здоровья. (16 сентября 1992 года)

300. Ахмад Сулейман Муса Катамеш был арестован 1 сентября 1992 года и, как утверждалось, помещен в рамаллахскую тюрьму. По словам его адвоката, которому разрешили с ним встретиться 23 сентября 1992 года, г-н Катамеш страдает от сильных болей в животе и головных болей, одышки и неоднократно терял сознание, поскольку он подвергался пыткам и плохому обращению, в частности ему не давали спать в течение длительного времени, его заставляли подолгу находиться в неудобных позах и во время допросов одевали ему на голову мешок и душили его. Сообщалось также о том, что ему было отказано в медицинской помощи. (30 сентября 1992 года)

Кения

Препровожденная правительству информация

301. В своем письме от 12 ноября 1992 года Специальный докладчик сообщил правительству о том, что им была получена информация, согласно которой г-жа Вангари Маатай, председатель экологического движения "Зеленый пояс", еще три женщины, которые устроили голодовку, добиваясь освобождения политических заключенных, были 3 марта 1992 года жестоко избиты специальной полицией в Парке независимости в Найроби. Согласно сообщениям, их били дубинками до тех пор, пока они не потеряли сознание, и их пришлось отвезти в больницу. В этот же день еще некоторые женщины, участницы голодовки, были либо избиты дубинками, либо пострадали от слезоточивого газа, граната с которым была брошена внутрь их палатки.

302. Помимо этого, Специальный докладчик 22 июля 1992 года направил правительству обращение с просьбой предпринять незамедлительные действия в отношении г-на Румба Кинутиа, адвоката, который, согласно утверждениям, ожидает судебного приговора по обвинению в измене и находится под стражей в национальной больнице имени Кениаты в Найроби. Утверждалось, что г-н Кинутиа был доставлен в больницу с повышенным кровяным давлением, сильными головными болями и кровотечением из носа, при этом он находился в состоянии депрессии и кашлял кровью, причиной чего явились пытки, которым он был подвергнут сразу же после ареста в 1990 году. Несмотря на такое состояние здоровья, г-на Кинутиа, как утверждалось, на 23 часа в сутки приковывают к кровати; его врачу было отказано в возможности посетить его 8 июля 1992 года в нарушение судебного постановления от 15 апреля 1992 года; на встречу с ним отказано и его семье;

ухаживающие за ним работники больницы подвергаются запугиванию со стороны находящейся при нем вооруженной тюремной охраны. Г-н Кинутиа является одним из тех, от имени которых 23 октября 1990 года было направлено обращение с просьбой предпринять незамедлительные действия. В ответ на это обращение правительство заявило, что против этих лиц, включая г-на Кинутиа, выдвигаются уголовные, а не политические обвинения, и в добавление отметило, что те, кто видел этих людей в суде, не заметили никаких следов пыток или плохого обращения (E/CN.4/1991/17, пункты 101 и 102).

Кувейт

Препровожденная правительству информация

303. Специальный докладчик 2 марта 1992 года направил правительству Кувейта обращение с просьбой о принятии незамедлительных мер в отношении Имань Тендон Абдул-Латиф, младшего научного сотрудника медицинского колледжа Кувейтского университета, которая была арестована 12 июня 1991 года. Согласно полученной информации, г-жа Абдул-Латифа страдала заболеванием печени и была арестована всего несколько дней после сделанной операции аппендицита. Несмотря на плохое состояние здоровья, она, как сообщалось, не получила необходимой медицинской помощи, и ее семье запретили встречаться с ней.

Лесото

Препровожденная правительству информация и полученные ответы

304. В своем письме от 21 августа 1992 года Специальный докладчик сообщил правительству Лесото о том, что им была получена информация относительно нижеследующих случаев применения пыток, в отношении некоторых из которых правительство уже представило свой ответ 2 ноября 1992 года:

а) Мофокенг Махаколе был арестован 27 сентября 1991 года южноафриканской полицией в Велкоме в Оранжевой провинции и передан под стражу королевской горной полиции Лесото. Через день он скончался, по-видимому, вследствие пыток. Последующее вскрытие, которого потребовала семья, показало, что он был избит предметами вроде палки или кнута, и кроме того, ему, по всей вероятности, были нанесены удары каким-то тупым предметом или ногой. В качестве возможной причины смерти были указаны "давление на область шеи и удушение";

б) Джон Раленгана и Кабеле Каебана, заключенные из тюрьмы в Масеру, были 31 августа 1991 года жестоко избиты палками и кнутами. Помимо этого, Джон Раленгана был ранен картечью. Затем они были раздеты донага и помещены в одиночные камеры, которые были специально затоплены водой;

с) д-р Микаэл Сефали содержался под стражей с 14 по 22 марта 1990 года. Ночами он подвергался допросам, во время которых его раздевали донага, надевали ему на руки за спиной наручники, на голову набрасывали одеяло и заставляли его стоять голыми ногами на цементном полу, покрытом гравием;

д) капитан Самуэль Мокете Тумо, офицер королевских сил обороны Лесото, был арестован 20 февраля 1990 года и содержался в одиночном заключении в тюрьме строго режима в Масеру до 7 марта 1990 года. В ходе допросов его раздевали донага, накрывали одеялом, руки скрепляли наружниками и ему приказывали стоять на коленях на цементном полу, покрытом гравием;

е) Лакия Фоло, сотрудник Банка Лесото, был арестован в июле 1989 года. Когда его доставили в полицейский участок, ему на голову накинули одеяло, затянув его веревкой. На шею ему набросили автомобильную покрышку. Когда он заявил, что ему неизвестно ни о каком преступлении, полицейские насыпали гравия ему в обувь и заставили его подпрыгивать по сигналу колокольчика. Его били по рукам и бедрам и зажимали кожу на бедрах, по его словам, плоскогубцами.

305. В отношении случая Джона Раленганы правительство сообщило, что в тюрьме после того, как у Джона Раленгана были найдены продукты питания, произошли беспорядки. Заявления о применении пыток поступили уже после того, как беспорядки были подавлены. Тем не менее Джону Раленгане в больнице королевы Елизаветы была оказана медицинская помощь и впоследствии у него неоднократно бывал врач, посланный его семьей. Записи о медицинском обследовании показывают, что на обоих бедрах имеются незаживающие раны от огнестрельного оружия. В докладе тюремных властей не указываются лица, виновные в нанесении этих ран, равно как и ничего не говорится о том, было ли впоследствии проведено какое-либо расследование или судебное разбирательство. Что же касается случая Кабеле Каебаны, то правительство сообщило, что он был в присутствии его родителей осмотрен врачом, который нашел состояние его здоровья удовлетворительным и не рекомендовал какого-либо дальнейшего лечения. Было проведено официальное обследование камер, которое показало, что их нельзя затопить ввиду самой их конструкции.

306. Помимо вышеперечисленных случаев, сообщалось, что властями не было принято никаких эффективных мер в отношении виновных в совершении такого рода злоупотреблений. В некоторых случаях меры не принимались даже после того, как высший суд выносил заключение о том, что пытки и другие виды злоупотреблений имели место.

Малайзия

Препровожденная правительству информация

307. Специальный докладчик 21 августа 1992 года направил правительству этой страны обращение с просьбой принять незамедлительные меры от имени группы из 43 жителей Ачеха, добивающихся предоставления им убежища, которые оккупировали помещение Верховного комиссара ООН по делам беженцев (УВКБ) в Куала-Лумпуре, поскольку им угрожали насильственным возвращением в Индонезию. Выражались опасения, что, если это произойдет, они могут быть арестованы по прибытию в страну и подвергнуты пыткам. Такая же обеспокоенность выражалась и в отношении другой группы из примерно 400 человек, которые, согласно сообщениям, находятся в Малайзии в заключении уже более одного года и которым также грозит высылка в Индонезию.

Мавритания

Препровожденная правительству информация

308. Специальный докладчик 28 сентября 1992 года обратился к правительству Мавритании с призывом принять незамедлительные действия в отношении некоторых инцидентов, которые якобы имели место в деревне Сори-Мале, округ М'Бань, которая была окружена силами безопасности 23 августа 1992 года после убийства одного арабского коммерсанта. Согласно сообщениям, все мужчины деревни были согнаны в школу для допроса. На следующий день скончался 70-летний г-н Диа Хамат Атуман, вероятно в результате плохого обращения во время допроса. По крайней мере четверо человек: Сарр Алассан Н'Дама, Ниасс Яя, М'Бодж Хамиду и

Диоп Исмаила Демба, - были переведены в город Алег, где им было предъявлено официальное обвинение в убийстве. Сообщалось, что во время допроса их подвергали пыткам, и выражались опасения, что их могли подвергать и другим видам плохого обращения.

Мексика

Информация, представленная правительству, и полученные ответы

309. Специальный докладчик препроводил правительству Мексики письмом от 21 августа 1992 года резюме с изложением полученных заявлений, касающихся применения пыток в стране, а также конкретных случаев. В свою очередь правительство направило ответное письмо от 16 ноября 1992 года.

а) Переданная правительству информация общего характера, касающаяся случаев применения пыток

310. Согласно полученной информации, в феврале 1991 года вступил в силу закон о реформе уголовного законодательства, направленный на предотвращение нарушений прав человека и, в частности, искоренение практики применения пыток. В соответствии с новыми законоположениями суды могут признавать действительными лишь те показания содержащихся под стражей лиц, которые были даны судье или представителю государственной прокуратуры в присутствии адвоката или другого доверенного лица.

311. Несмотря на эту реформу, применение пыток, согласно полученной информации, судя по всему, не уменьшилось. Кроме того, между государственной прокуратурой и полицией существуют ярко выраженные административные связи, и задержанные нередко попадают в государственную прокуратуру до того, как судья займется рассмотрением конкретного дела. Эти связи повышают вероятность того, что задержанные, даже в присутствии их адвоката, могут давать ложные показания из страха перед тем, что в противном случае они могут быть подвергнуты пыткам, если вновь попадут в руки полиции.

312. Сообщалось также, что рекомендации Национальной комиссии по правам человека, касающиеся случаев, когда была установлена ответственность представителей государственных органов, в целом не были выполнены или выполнены в неполном объеме.

313. Специальный докладчик получил также статистическую информацию, согласно которой из 180 подвергнутых допросу заключенных, содержащихся в северном центре предварительного заключения и в тюрьме Санта-Марта Акатитла, 163 были подвергнуты полицейскими пыткам после их задержания. Как сообщается, женщины также становятся жертвами пыток, сопровождаемых, в частности, сексуальными домогательствами, изнасилованием и угрозами в адрес детей.

314. Пытки, судя по всему, являются широко распространенной практикой в стране и применяются всеми подразделениями полиции. Наиболее широко применяются такие методы, как: электрошок, когда электроды прикладываются ко всем частям тела: преимущественно к гениталиям, соскам грудей, рту и глазам; надевание пластиковых мешков на голову задержанного и доведение его до состояния удушья; погружение допрашиваемого головой в унитаз с человеческими испражнениями, в помойные ямы или резервуары с водой; заливание простой или перченой минеральной воды в нос. К числу других методов относятся такие,

как: "ликуадора", когда жертву подвешивают за волосы и раскачивают ее тело во всех направлениях; сексуальные домогательства, сопровождаемые изнасилованием; имитация расстрела, угрозы и т.д. Сообщалось также, что нередко врачи под давлением должностных лиц составляют не соответствующие действительности судебно-медицинские заключения.

b) Переданная правительству информация, касающаяся конкретных случаев

315. Агустин Диего Гарсиа, Одилон Гарсиа Серафин, Абраам Мигель Пруденсио, Эфрейн Мигель Пруденсио, Альберто Мартинес Эрнандес и Даниэль Муэс Гарсиа, жители местной общины Ла-Тринидад-Явео, муниципия Сантьяго-Явео, район Чоапан, Оахака, были задержаны 25 января 1992 года сотрудниками государственной сыскной и уголовной полиции. Они были доставлены в полицейские участки Мария Ломбардо, где их жестоко избили, нанося удары по различным частям тела. Альберто Мартинеса, в частности, ударяли головой о стену; при этом в отношении него и Даниэля Мауса применялась пытка с прижиганием рук расплавленным воском.

316. Правительство сообщило, что по этому делу Национальная комиссия по правам человека, проводившая расследование, не установила факты применения пыток к вышеупомянутым лицам. Последние в своих судебных показаниях сообщили о том, что их руки подвергали обработке жгучей жидкостью; однако в данном случае, судя по всему, речь идет о процедуре судебной экспертизы, которая проводится государственной прокуратурой в целях определения наличия следов пороха на руках.

317. Рубен Диас Диас, Итало Рикардо Диас Диас, Рей Венегас Кастро и Дельфино де Хесус Агилар Эрнандес были задержаны 7 июня 1991 года сотрудниками сыскной и уголовной полиции в Мехико (Федеральный округ) и доставлены сначала в отделение Альваро Обрегон Генерального управления дорожной полиции, а затем - в канцелярию государственной прокуратуры Федерального округа (ГПФО). В течение нескольких дней они подвергались жестокому избиению и пыткам электрическим током, при этом им заливали в нос специальный водный раствор, добиваясь от них признания в совершении преступлений и в принадлежности к Подпольной рабочей революционной партии народного единства (ПРОКУП). Кроме того, им угрожали смертью и применением пыток в отношении их родственников.

318. Правительство сообщило, что по этим делам Национальная комиссия по правам человека не смогла довести расследование до конца ввиду того, что представители жертв не представили всей необходимой докуменации, хотя представителям подателей жалобы была оказана помощь в ходе соответствующих этапов уголовного процесса.

319. Даниэль Кабаньяс Барриентос, Анна Мария Вера Смит и Бланка Лирио Муро Гампоа были задержаны 12 июня 1990 года сотрудниками уголовной полиции ГПФО. В течение семи дней они постоянно подвергались угрозам смертью, жестоким побоям, доводились до состояния удушья посредством надевания им на голову пластиковых мешков или погружения головы в резервуар с водой; их пытали электрическим током и прижигали сигаретами. Сообщалось, что г-н Кабаньяс Барриентос вследствие пыток, которым его подвергали в ходе допроса и которые дадут о себе знать даже через два года, он дал судебные показания, обвинив в убийстве д-ра Фелипе Мартинеса Сорiano, бывшего ректора Автономного университета Бенито Хуарес и Оахака и руководителя Национал-демократического народного фронта, в результате чего г-н Мартинес Сорiano, как сообщается, был приговорен к девяти годам лишения свободы.

320. Согласно информации правительства, касающейся этих случаев, при содействии Национальной комиссии по правам человека удалось избавить упомянутых лиц от высылки и изоляции, которой они подвергались в северном центре предварительного заключения, а также оказать им содействие в получении медицинской помощи. Национальная комиссия не смогла довести соответствующее расследование до конца ввиду того, что представители подателей жалоб не представили необходимой документации, хотя им была оказана помощь в ходе соответствующих этапов уголовного процесса.

321. Франсиско Кихано Гарсиа был задержан в Мехико 21 июня 1990 года сотрудниками уголовной полиции в связи с расследованием одного уголовного дела. Через один год было обнаружено его тело, на котором имелись явные следы жестоких пыток.

322. Правительство сообщило, что по этому делу Национальная комиссия по правам человека неоднократно направляла в государственную прокуратуру рекомендации относительно необходимости принятия соответствующих мер в уголовном порядке. Однако, по мнению Комиссии, проведенное до настоящего времени прокуратурой расследование не может считаться полным и удовлетворительным.

323. Рауль Васкес Эрнандес, 15 лет, был задержан 8 декабря 1991 года в Вильяэрмоса, штат Табаско, и доставлен в отделение сыскной полиции. Во время содержания под стражей в строгой изоляции его били по различным частям тела и подвергали пытке удушением. В результате полученных телесных повреждений он был помещен на следующий день в государственную больницу "Хуан Граам".

324. Согласно информации правительства, касающейся этого случая, государственная прокуратура штата Табаско сообщила Национальной комиссии по правам человека, что Рауль Васкес не подвергался жестокому обращению со стороны лиц, участвовавших в его задержании, и что он сам предпринял попытку повеситься. Однако результаты экспертизы, проведенной Комиссией, свидетельствуют о том, что телесные повреждения были нанесены несовершеннолетнему третьими лицами. Расследование этого случая продолжается.

325. Сантьяго Хименес Санчес был задержан 8 января 1992 года в Вильяэрмоса, Табаско, сотрудниками государственной сыскной полиции. Его доставили в государственную прокуратуру, избili и заставили проглотить три монеты; при этом ему вставляли в рот шланг с водой под давлением и угрожали убить из пистолета. Через несколько дней его пришлось поместить в больницу "Хуан Граам".

326. Правительство сообщило, что по этому случаю Национальная комиссия по правам человека проводит расследование.

327. Хесус Артуро Нарваес Эррера был задержан сотрудниками государственной безопасности в Такотальпа, Табаско, 26 января 1992 года. Несколько часов он содержался под стражей; при этом его били прикладами винтовок и ногами.

328. Правительство сообщило, что компетентные органы не получили какого-либо заявления по этому случаю и в этой связи не смогли провести никакого расследования.

329. В ходе девятой сессии Комитета против пыток, состоявшейся 9-20 ноября 1992 года, был рассмотрен периодический доклад Мексики. Этот доклад содержится в документе CAT/C/17/Add.3.

330. Специальный докладчик получил также информацию относительно задержания приблизительно 100 человек, преимущественно из общин коренного населения чоль и цельталь, участвовавших в мирной демонстрации в городе Паленке, Чьяпас, в конце декабря 1991 года. Задержанные были доставлены в государственную прокуратуру Тустла-Гутьеррес. Всех из них подвергали побоям, угрозам смертью и в течение нескольких дней лишали еды и медицинской помощи. В числе задержанных были, в частности, следующие: Антонио Рамирес Хименес, Эфраин Гутьеррес Гомес, Рамон Парсеро Мартинес, Лоренсо Гомес Хименес, Себастьян Гонсалес Крус, Франсиско Гонсалес Гутьеррес, Толентино Гомес Крус, Виктор Мендес Гонсалес, Самуэль Бенито Перес и Мануэль Мартинес Перес.

331. Согласно информации правительства, касающейся этих случаев, жители из общин коренного населения, которые были задержаны в ходе упомянутых инцидентов, были освобождены, включая девять человек, против которых первоначально были возбуждены дела.

Марокко

Препровожденная правительству информация

332. В письме от 12 ноября 1992 года Специальный докладчик сообщил правительству о том, что к нему поступила информация, согласно которой в полицейских участках в целях получения показаний задержанных или их запугивания систематически применяются пытки или угрозы пыток. В результате пыток несколько человек даже скончались, например, Дрисс Туати в возрасте 21 года, арестованный 18 апреля 1991 года в Рашидие и умерший спустя несколько часов после того, как он был доставлен в полицейский участок.

333. Специальному докладчику было также сообщено о случае с Самиром Ассади Хассином, гражданином Испании, который был арестован 13 декабря 1989 года в Танжере сотрудниками службы государственной безопасности и препровожден в генеральное управление национальной безопасности, где он он был жестоко избит. Его также подвесили за руки и за ноги к металлической перекладине, и в этом положении наносили ему удары по подошвам ног. В тот же день его выпустили на свободу.

Мьянма

Препровожденная правительству информация и полученные ответы

334. В письме от 21 августа 1992 года Специальный докладчик препроводил правительству Мьянмы резюме полученных заявлений с изложением основных утверждений о применении пыток в этой стране, а также сообщил о ряде конкретных случаев. Правительство ответило на это письмо 26 октября 1992 года. Кроме того, Специальный докладчик обратился со срочными запросами от имени лиц, которые, согласно полученной информации, могли быть подвергнуты пыткам. Правительство представило также ответ в отношении некоторых из этих случаев.

а) Общая информация в отношении применения пыток

335. Согласно полученным сообщениям, вооруженные силы Мьянмы (татмадо) и военизированные формирования службы безопасности (лоне хтеин) продолжают произвольно арестовывать лиц, принадлежащих к этническим и религиозным меньшинствам, которые проживают в сельских районах страны, и жестоко обращаться с ними. Среди жертв есть лица, которые были задержаны солдатами по

подозрению в том, что они могут симпатизировать партизанским группам этнических меньшинств, на протяжении многих лет ведущим борьбу с силами татмадов, или поддерживать их. Среди них есть также лица, которые были захвачены силами татмадо и которых заставили носить продовольствие, боеприпасы и прочее снаряжение или заниматься расчисткой минных полей. Среди тех, кто, по утверждениям, подвергался жестокому обращению, есть представители каренского, монского и "индийского" этнических меньшинств, в том числе лица, принадлежащие к христианскому, анимистскому и мусульманскому религиозным меньшинствам. Арестовывались также члены политических организаций, которые содержались в одиночном заключении в течение длительного периода времени и подвергались пыткам. Жестокое обращение заключается в уколах штыками, избиении палками и сапогами. Широкое распространение, видимо, получила также практика насилования женщин, в то время как их мужья используются в качестве носильщиков.

336. В связи с этими утверждениями правительство в своем ответе от 26 октября 1992 года сообщило, что как вооруженные силы, так и военизированные формирования Мьянмы должны при исполнении своих обязанностей соблюдать строгий кодекс поведения. Им не разрешается по своему усмотрению задерживать сограждан или жестоко обращаться с ними, равно как не остаются без внимания и какие-либо злоупотребления при исполнении ими своих обязанностей.

b) Конкретные случаи, о которых было сообщено правительству

337. Студент последнего курса физического факультета Янгонского университета Бо Бо Хтум был арестован 9 декабря 1991 года во время игры в волейбол между студенческими командами в городке Янгонского университета гуманитарных и естественных наук и, по сообщениям, был подвергнут пыткам.

338. Относительно этого случая правительство сообщило, что, согласно официальным протоколам, никто с таким именем не задерживался. Однако 9 декабря 1991 года был задержан некто Бо Бо Хан за то, что с верхнего этажа спортивно-культурного центра главного студенческого городка Янгонского университета он разбрасывал пропагандистские листовки, призывавшие студентов к беспорядкам. Его дело рассматривалось военным трибуналом Янгонского военного округа, и 25 марта 1992 года в соответствии с разделом 5 j) закона о чрезвычайном положении он был приговорен к 15 годам тюремного заключения.

339. Три заключенных тюрьмы Тхае - буддистский монах Магин Саядо в возрасте 71 года и адвокаты из Янгона Зо Мьо Вин и Тхеин Хан - в апреле 1992 года были, по сообщениям, подвергнуты жестоким избиениям. В результате они стали страдать недержанием мочи.

340. Относительно Магин Саядо правительство сообщило, что под прикрытием организации курсов иностранного языка он готовился к осуществлению подпольной деятельности. Он создал также нелегальный фронт молодых монахов (ФММ) и осуществлял тайное руководство им. Он был арестован 15 января 1991 года, а 6 мая 1991 года был приговорен к семи годам тюремного заключения в соответствии с разделом 5 j) закона о чрезвычайном положении.

341. Относительно Зо Мьо Вина правительство сообщило, что он установил контакт с нелегальной организацией Да-Нья-Та и занимался нелегальной деятельностью с целью провоцирования беспорядков. Он был арестован 24 июля 1989 года, а 20 ноября 1989 года был приговорен к восьми годам тюремного заключения в соответствии с разделом 5 j) закона о чрезвычайном положении.

342. Относительно Тхеин Хана правительство сообщило, что он руководил сборищем, на котором раздавались угрозы использовать насилие против янгонской окружной избирательной комиссии в целях заставить ее зарегистрировать Дав Аунг Сан Суу Кьи в качестве кандидата на многопартийных демократических всеобщих выборах 10 и 11 января 1990 года. За это правонарушение он был приговорен 9 марта 1990 года к трем годам тюремного заключения. Он был освобожден из тюрьмы Тхае 10 июля 1992 года.

343. В связи с вышеупомянутыми случаями правительство сообщило также, что были соблюдены соответствующие процессуальные нормы и что в период задержания или тюремного заключения никаких пыток не применялось.

344. Помимо вышеупомянутого, Специальный докладчик обратился со срочными запросами от имени следующих лиц. Даты их направления указываются в скобках в конце соответствующего краткого изложения вопроса.

345. Фазал Ахмед, член национально-демократической партии за права человека и вновь избранный член парламента от округа Маундо (2), был, по сообщениям, задержан военнослужащими в конце июня 1992 года в области Аракан. Выражались опасения, что он и два других неназванных вновь избранных члена парламента, задержанные, по сообщениям, в то же время, могли подвергаться физическому насилию. (17 июля 1992 года)

346. 24 августа 1992 года правительство сообщило, что Файзал Ахмед был арестован за участие в попытке заминировать мост около площадки для игры в гольф в Бутидауне. Во время содержания под стражей он не подвергался каким-либо пыткам или жестокому обращению.

347. Мохамед Ильяс, секретарь местной организации национальной лиги за демократию, из деревни Мьютугьи, расположенной около города Маундао в области Аракан, был, по сообщениям, арестован военнослужащими 16 июня 1992 года и, находясь в заключении, был 19 июня 1992 года избит военнослужащими до смерти. (17 июля 1992 года).

348. 24 августа 1992 года правительство сообщило, что против Мохамеда Ильяса были приняты меры в связи с его участием в попытке заминировать мост около площадки для игры в гольф в Бутидауне. Мохамеду Ильясу было 65 лет, и было известно, что он проходил лечение в связи с сильными болями в желудке в течение длительного периода до того, как против него были приняты меры в соответствии с законом. Во время содержания под стражей он жаловался на сильные боли в желудке, и ему была оказана медицинская помощь. Однако он от болезни скончался. Утверждение о том, что во время содержания под стражей он был избит до смерти не соответствует действительности.

349. Маунг Най Йеин Кьо, студент, Тамве; Маунг Тун Тун, студент, Тхакета; Маунг Найнг Найнг, студент, Тхакета; Маунг Соу Найнг, студент, Кьиминдине; У Тин Тун, Бохтатаунг; У Тун Шеин, хиромант, Пазундаунг; У Све Тинт, Канбе. Эти лица были арестованы 8 июня 1992 года и в течение нескольких дней допрашивались в центре заключения Ми-7. Когда они появились на судебном слушании, проходившем в суде Хлаинга 3 августа, на некоторых из них были видны следы физического насилия, дающие основания предполагать, что они подвергались пыткам. Рассмотрение дела в суде было отложено до 17 августа, и заключенные содержались в тюрьме Инсейна. Им должно было быть предъявлено обвинение в соответствии с разделом 5 j) закона 1950 года о чрезвычайных полномочиях. Выражались опасения, что они могли и дальше подвергаться жестокому обращению. (12 августа 1992 года)

ПакистанПрепровожденная правительству информация

350. 27 октября 1992 года Специальный докладчик сообщил правительству Пакистана, что им была получена информация, согласно которой лица, находящиеся в заключении в полиции по политическим мотивам, часто подвергаются пыткам. Цель пыток, по всей видимости, состоит в получении признаний, хотя в некоторых случаях они применялись для получения информации о политической деятельности оппозиционных партий. Лица, виновные в пытках, редко предстают перед судом. По сообщениям, к наиболее широко используемым пыткам относятся заключение в кандалы, избивание кожаными ремнями и подвешивание вниз головой.

351. Сообщалось также, что женщины, находящиеся в заключении в полиции по политическим мотивам, часто становятся жертвой изнасилования. Для регистрации случая изнасилования пострадавшая должна пройти медицинское обследование в очень короткие сроки после того, как это случилось, с тем чтобы подтвердить свои обвинения; для того чтобы результаты медицинского обследования рассматривались в суде, оно должно быть проведено медицинским персоналом полиции. В этих обстоятельствах дела об изнасиловании в заключении редко рассматриваются в суде, поскольку пострадавшие всегда весьма опасаются обращаться к полиции с просьбой о проведении необходимого медицинского осмотра.

352. Внимание правительства было обращено на следующие конкретные случаи:

а) Эсса Балох, дело которого рассматривал особый суд Карачи по борьбе с террористической деятельностью в связи с его предполагаемым участием во взрыве бомбы, заявил в суде, что его подвешивали вниз головой и избивали хлыстом. Как сообщила его жена Хуршид Бегум, когда она увидела своего мужа на судебном заседании 13 ноября 1991 года, она обнаружила, что его руки кровоточили, поскольку у него была содрана кожа. После слушания в суде дела ее мужа несколько полицейских в штатском насильно затащили ее в полицейский автомобиль, увезли в неизвестном направлении, избили и изнасиловали;

б) индийский дипломат Раджеш Миттал был, по сообщениям, арестован 24 мая 1992 года в Исламабаде сотрудниками службы военной разведки "Интер сервисиз интеллидженс". Он содержался под стражей несколько часов, в течение которых у него были завязаны глаза, его подвергали избиваниям и пыткам электрошоком;

в) два журналиста - Мохаммад Исхак Туньо из выходящей на английском языке ежедневной газеты "Нейшн" и Шафи Беджоро из выходящей на языке синдхи ежедневной газеты "Афтаб" - были, по сообщениям, задержаны 28 апреля 1992 года полицейскими и вооруженными представителями коалиции, находившейся у власти в тот период, во время освещения ими дополнительных выборов в округе Сангар в провинции Синд. В течение нескольких часов их, как сообщалось, избивали ногами и ружейными прикладами;

г) Насируддин был арестован специальным следственным подразделением 24 октября 1991 года в Карачи, по всей видимости, по ошибке вместо Насира Балеха, политического деятеля, который разыскивался в связи с убийством судьи. Через три часа нахождения в полиции его тело, по сообщениям, было доставлено в гражданскую больницу в Карачи. Полиция утверждает, что Насируддин умер в больнице в результате сердечного приступа; однако полицейский хирург, как сообщается, подтвердил, что смерть наступила в результате пыток;

е) Мохаммад Юсуф Яхрани, член оппозиции, был арестован в Кандхоте по подозрению в укрывательстве бандитов и скончался 12 июня в военном госпитале, как утверждается, после того, как военнослужащие подвергли его допросам с применением пыток.

353. Были получены также сообщения об аресте членов семей и соратников политических противников режима и жестоком обращении с ними. Так, 4 октября 1991 года полицией был арестован Зульфикар Балох вместе с его отцом Эссой Балохом в их доме в Малире, Карачи. Во время допроса о деятельности его отца Зульфикара Балоха, по сообщениям, подвешивали вниз головой и избивали. Он был освобожден 12 октября 1991 года, как утверждается, в плохом физическом состоянии. По свидетельству его матери, у него были вывихнуты плечи, и все его тело было опухшим и покрыто синяками.

Перу

Информация, препровожденная правительству, и полученные ответы

354. Письмом от 21 августа 1992 года Специальный докладчик направил правительству Перу полученную им информацию о случаях применения пыток, которые, согласно утверждениям, имели место в указанной стране; правительство представило свой ответ 6 ноября 1992 года. Согласно этой информации, пытки применяются военнослужащими и сотрудниками полиции как метод допроса и/или наказания. В частности, пыткам подвергаются представители общин коренных народностей на военных объектах в зонах чрезвычайного положения. В городских районах их применяют в полицейских участках против лиц, подозреваемых в совершении преступлений, подозреваемых в принадлежности к вооруженным оппозиционным группам, должностных лиц профсоюзов, студентов и других активистов. Чаще всего применяются следующие формы пыток: задержанных избивают, погружают их голову в воду и держат в воде практически до наступления полного удушья, применяют электрошок, подвешивают задержанных за руки и держат их в таком положении длительное время, угрожают им убийством или нанесением увечий. Судя по информации, в зонах, где объявлено чрезвычайное положение, часто имеют место случаи изнасилования женщин солдатами.

355. Были отмечены следующие конкретные случаи применения пыток.

356. Петер Андерсон Родригес, студент технологического института северо-восточного района Сельвы, был задержан солдатами 30 июня 1991 года в Тарапото. После доставки на военную базу Моралеса его раздели и избили до потери сознания.

357. По этому случаю правительство сообщило, что Петер Андерсон Родригес Флорес был задержан в июне 1991 года представителями армии. В настоящее время он содержится в пенитенциарном учреждении Тарапото, и ему предъявлено обвинение в терроризме; никаких заявлений о жестоком обращении с ним и применении пыток не поступало.

358. Роландо Гарсия Наварро был задержан 25 ноября 1990 года в поселке Саусе, Тарапото, Сан-Мартин (Альто-Уальяга) военнослужащими, которые жестоко его избили, угрожали его убить и попытались его повесить.

359. Правительство сообщило, что 6 декабря 1990 года Роландо Гарсия Наварро подал в первую провинциальную прокуратуру Сан-Мартина жалобу на командира армейского подразделения, действовавшего в поселка Саусе, заявив в ней, что 25 ноября 1990 года он был задержан и подвергнут пыткам. Прокурор дал указание о проведении соответствующего медицинского освидетельствования, на которое подавший жалобу не явился. В связи с тем что заявитель не предпринял никаких действий, прокурор принял решение прекратить разбирательство по жалобе.

360. Рожер Кинтерос Гарсия был задержан 17 апреля 1991 года в Тарапото военными и подвергнут таким пыткам, как избивание и воздействие электрошоком.

361. По этому делу правительство сообщило, что Рожер Кинтерос Гарсия был задержан военными, после чего он подал жалобу на то, что в военном лагере к нему были применены пытки; он обратился в госпиталь для соответствующего медицинского освидетельствования. В отчете о прохождении указанного осмотра было отмечено следующее: ссадины на правой скуле; гематома в районе левого уха с повреждением барабанной перепонки. Ему было рекомендовано в течение пяти дней соблюдать постельный режим. После медицинского осмотра заявитель не явился на беседу, в связи с чем было принято решение закрыть дело. Тем не менее государственный прокурор распорядился о направлении официального представления военному коменданту округа Уальяга с целью установления виновных и возбуждения соответствующего уголовного дела.

362. Генри Бартра Сольсоль был задержан 8 августа 1990 года в Тарапото военными из гарнизона "Марискаль Касерес", поселок Моралес, Сан-Мартин. Его жестоко избили, связали в крайне неудобной позе, вызывающей болезненные ощущения, погрузили в грязную воду и организовали инсценировку его казни.

363. По этому делу правительство сообщило, что Генри Бартра Сольсоль был задержан в августе 1990 года военными и освобожден 21 числа того же месяца. Никаких жалоб на жестокое обращение с ним не поступало.

364. Лимбер Гарсия Мосамбите (16 лет) был задержан 15 сентября 1991 года в Тарапото агентами провинциальной полиции. После доставки в полицейский участок его жестоко избили, в результате чего он был вынужден обратиться в больницу, где ему были наложены швы на руке.

365. Правительство сообщило о том, что Лимбер Гарсия Мосамбите был задержан на короткий срок сотрудниками полиции на плацу гарнизона Тарапото, когда у него было обнаружено огнестрельное оружие. После задержания было установлено, что глубокая рана на его левой руке возникла в результате того, что этот несовершеннолетний уцепился за один из прутьев металлической ограды, чтобы избежать задержания. Поскольку вины за сотрудниками полиции не установлено, рассмотрение этого дела было прекращено.

366. Хорхе Набид Леон Рамирес был атакован 12 января 1992 года у входа в свой дом в городе Аяучо четырьмя военными из батальона "Лос Линсес" ("Рыси"). В результате побоев у него оказались сломанными несколько ребер, и ему пришлось лечь в больницу. Его брат Сесар Аугусто был атакован 6 марта 1992 года военными, которые нанесли удар ему по носу металлическим предметом.

367. По этому делу правительство сообщило, что министерство внутренних дел начало соответствующее расследование.

368. Оливия Перес Фернандес (15 лет), на восьмом месяце беременности, 28 апреля 1992 года стала жертвой жестокого обращения со стороны военного патруля гарнизона Тарапото (штаб военно-политического управления округа Уальяга) - в результате этого у нее произошел выкидыш.

369. Правительство сообщило, что причиной самопроизвольного аборта, происшедшего у вышеупомянутого лица, явились побои, нанесенные ей ее сожителем, Эмегардо Пуа Велой, - это подтверждается фактами, которые относятся ко времени, предшествовавшему задержанию указанного лица. В регистрационной книге районной больницы Тарапото обнаружена запись от 16 апреля 1992 года о приеме Оливии Перес Фернандес, в которой констатируется "опасность преждевременных родов (28 недель беременности) - назначить курс лечения, чтобы снять внутриутробные боли". 23 апреля она была выписана, а 29 числа того же месяца вновь обратилась в больницу и была госпитализирована в связи с преждевременными родами. 30 апреля 1992 года она была выписана по ее просьбе. В то же время гражданин Эмегардо Пуа Вела был арестован по обвинению в терроризме и помещен в пенитенциарное учреждение Тарапото.

370. Фройли Мори Вера (14 лет), ученица средней школы, была изнасилована 7 июня 1992 года в поселке Уньон, округ Нуэва-Лима, провинция Бельявиста, лейтенантом и тремя солдатами с военной базы Бель-висты.

371. По этому делу правительство указало, что 15 сентября 1992 года прокурор провинции Бельявиста возбудил соответствующее официальное уголовное дело по действиям нескольких военнослужащих отряда "Леонсио Прадо" из Тарапото, которые квалифицируются как нарушение половой неприкосновенности.

372. Помимо вышеуказанных писем, Специальный докладчик направил письма с призывами принять безотлагательные меры в интересах защиты лиц, упомянутых ниже. Дата направления писем с такими призывами приведена в скобках после изложения соответствующего дела.

373. Рейхен Сахами Кумапа и Мельдин Пинедо Аспахо, крестьяне, были задержаны 25 апреля 1992 года в поселке Сан-Мигель-дель-Рио-Майо, округ Табалосос, провинция Ламас, Сан-Мартин, военным патрулем. Согласно сообщениям, уже в момент задержания они были подвергнуты пыткам в присутствии всех жителей поселка. (5 мая 1992 года)

374. Утром 6 мая 1992 года сотрудники полиции и солдаты попытались вывезти из тюрьмы Канто-Гранде, Лима, нескольких заключенных-женщин, принадлежащих к организации "Светлый путь" ("Сендеро Луминосо"). Согласно полученной информации, между силами охраны правопорядка и заключенными (по всей видимости, вооруженными) произошло столкновение, длившееся несколько часов; в результате этого столкновения имеются жертвы, число которых не установлено. С учетом этих обстоятельств были выражены опасения по поводу того, что заключенные из организации "Светлый путь", содержащиеся в Канто-Гранде, могут быть подвергнуты пыткам в наказание за это столкновение. (18 мая 1992 года)

375. В связи с этими событиями правительство в письме от 26 мая 1992 года сообщило, что всем заключенным полностью гарантирована безопасность и что перуанское правительство не прибегает к пыткам задержанных лиц. Заключенные женщины были переведены в женскую тюрьму "Санта Моника", которая была специально подготовлена для их приема. Первый инцидент был спровоцирован

самыми заключенными, которые напали на сотрудников полиции, вошедших без оружия в женский тюремный блок. Физическая неприкосновенность и нормальные условия содержания заключенных женщин, переведенных в указанную тюрьму, гарантированы, в чем смогли убедиться делегация Межамериканской комиссии по правам человека и Международного комитета Красного Креста.

376. Роли Качике Амасифуэн (17 лет) был задержан сотрудниками службы военной разведки 4 июня 1992 года около автобусной остановки Хуанхуи в городе Тарапото и доставлен в лагерь "Марискаль Касерес" в Моралесе. Как сообщается, там он был ранен в живот выстрелом из огнестрельного оружия и помещен в госпиталь более чем на 30 дней, но ему не было оказано никакой медицинской помощи. (9 июля 1992 года)

377. По этому делу правительство указало, что данное лицо было задержано 30 июня 1992 года военнослужащими и доставлено на военную базу отряда "Леонисо Прадо". На базе было установлено, что состояние здоровья этого несовершеннолетнего улучшается после прохождения курса лечения с 30 апреля 1992 года в госпитале Тарапото, куда он был помещен в связи с получением огнестрельной раны в районе живота во время столкновения в ущелье Кайнарачи между террористами из организации "Революционное движение Тупак Амару" и военным патрулем. 16 июля 1992 года он был доставлен к помощнику прокурора первой провинциальной прокуратуры Тарапото, который отдал распоряжение о его освобождении.

378. Уилхер Салданья Котрина, механик; Хосе Вега Ривас, крестьянин; Хипсон Туанама Фасаби, крестьянин; Лимбер Туанама Фасаби, крестьянин; и Луис Альберто Гонсалес Рукоба, крестьянин, были задержаны солдатами в понедельник, 22 июня 1992 года, в поселке Сан-Хосе-де-Сиса; были выражены опасения, что к ним могли быть применены пытки. (9 июля 1992 года)

Информация, представленная правительством в соответствии с резолюцией 1992/42

379. В ряде вербальных нот правительство представило подробную информацию об актах насилия, совершенных террористическими группами в Перу за последние 12 лет, и в частности в 1992 году. В результате политического насилия в первые семь месяцев года погибли: 306 сотрудников правоохранительных органов, 1 029 гражданских лиц, 729 членов подрывных организаций и 10 торговцев наркотиками.

Филиппины

Препровожденная правительству информация

380. В письме от 21 августа 1992 года Специальный докладчик препроводил правительству Филиппин информацию, полученную им в отношении следующих случаев пыток:

а) Рикардо Маналак, Маскардо Маналак, Бьенвенидо Сибал, Эрнесто Мули и Идельфонсо Магкалас были арестованы 9 июля 1991 года сотрудниками национальной полиции Санта-Риты (ПНП), ПНП Гуагуа и подразделения РЕКОМ-III, расположенного в Кэмп-Оливасе, Сан-Фернандо, Пампанга. В военном автомобиле по дороге в тюрьму они были избиты; несмотря на пулевые ранения у Рикардо и Бьенвенидо, о Рикардо тушили окурки, а Бьенвенидо избивали прикладами винтовок М-16;

b) Терри Паимнаян был арестован 25 апреля 1992 года в Барангай-Имельде, Мондрагон, Северный Самар, сотрудниками региональных подразделений вооруженных сил граждан (РПВСГ), которые при этом убили его брата Чарито. Терри Паимнаян был доставлен на базу в Барангай-Имельде, где он был подвергнут пыткам, а на следующий день освобожден;

c) Нельсон Матугас был арестован сотрудниками полиции и РПВСГ 17 мая 1991 года в деревне Пили, расположенной около города Данао, Себу. Его жестоко избивали и подвешивали за руки, с тем чтобы добиться от него признания в своей принадлежности к Новой народной армии (ННА);

d) Хайме Кабоокан и Фелимон Кабанатан были арестованы 18 апреля 1992 года в Барангае-1, поселок Хиперлес, Восточный Самар, военнослужащими, которые доставили их в муниципальную тюрьму Хиперлеса, где они были подвергнуты пыткам. Когда на следующий день их посетили члены их семей, они жаловались на то, что у них болит тело, и с трудом передвигались;

e) Ларри Гильема, член Федерации ответственных за судьбу страны художников Негроса и Лиги филиппинских студентов, был арестован 22 июня 1992 года перед входом в колледж Западного Негроса вооруженными людьми в рабочей одежде, которые, как предполагается, были сотрудниками подразделения военной разведки. Во время содержания под стражей он подвергался жестоким избиениям и о него тушили зажженные сигареты.

381. Специальный докладчик получил также информацию о следующих случаях изнасилования женщин военнослужащими:

a) Черри Мендосу и Сесилию Санчес из Батаана подвергали в декабре 1990 года сексуальным надругательствам и угрозам, с тем чтобы заставить их признаться в принадлежности к ННА;

b) Хулия-Ан де ла Вега в возрасте 14 лет из Маликбонг-Абры была изнасилована 27 января 1991 года тремя солдатами, принадлежащими к "специальным силам региона Кордильера". Несмотря на то, что факт изнасилования был подтвержден медицинским заключением, против насильников не было предпринято никаких действий.

Информация, представленная правительством в связи с резолюцией 1992/42 Комиссии

382. В письме от 31 августа 1992 года правительство сообщило, что в период 1990-1992 годов серьезные нарушения прав человека постоянно совершались Коммунистической партией Филиппин, Новой народной армией (КПФ/ННА), Национальным фронтом освобождения моро (НФОМ) и Исламским фронтом освобождения Минданао. Считалось, что за нарушение прав человека несли также ответственность РПВСГ и Организации гражданских добровольцев (ОГД).

Республика Корея

Препровожденная правительству информация

383. В письме от 12 ноября 1992 года Специальный докладчик сообщил правительству, что он получил информацию, согласно которой в августе 1992 года четыре человека были подвергнуты несанкционированному аресту в соответствии с законом о национальной безопасности, доставлены в управление по планированию

национальной безопасности и лишены возможности пользоваться услугами адвокатов. Сообщалось также, что во время допросов они избивались и лишались сна. Фамилии и имена этих лиц: Ким Нак Инг, арестованный 25 августа, и Шим Кеум Суп, Квон Ду Янг и Но Йонг Сун, арестованные 27 августа.

Российская Федерация

Препровожденная правительству информация

384. 4 августа 1992 года Специальный докладчик направил срочный запрос правительству Российской Федерации относительно условий заключения в следственном изоляторе "Кресты" в Санкт-Петербурге. Как сообщалось, 27 февраля 1992 года большая группа заключенных была жестоко избита, в результате чего один из них скончался. С тех пор, по сообщениям, имели место и другие случаи избивания заключенных. Среди заключенных, которые, как утверждалось, подверглись такому виду обращения, упоминались фамилии Павла Позохова, Валерия Алексеева, Игоря Мазурова, Анатолия Морозова и Юрия Ловрика. Кроме того, утверждалось, что камеры в тюрьме "Кресты" переполнены, санитарно-гигиенические условия чрезвычайно плохие, а медицинское обслуживание практически отсутствует.

Руанда

Препровожденная правительству информация и полученные ответы

385. В письме от 21 августа 1992 года Специальный докладчик сообщил правительству Руанды, что он получил информацию, согласно которой в период после массовых арестов в октябре 1990 года заключенные подвергались пыткам. Помимо жестокости, с которой осуществлялись аресты, пытки, по утверждениям, применялись во время допросов сотрудниками центральной разведывательной службы (ЦРС), полицией безопасности и национальной жандармерией. Наиболее часто пытки применялись в центре заключения службы жандармерии, расположенном в центре Кигали, прозванном "центральная картотека" и известном также под названием "служба криминологии", центрах заключения жандармерии в Гикондо и Мухиме и штабе вооруженных сил в Кигали. Сообщалось о следующих случаях:

а) Шарль Мукуралинда, арестованный в октябре 1990 года, был сначала отправлен в центр заключения национальной жандармерии Гикондо в Кигали. Затем он был переведен в главную тюрьму города Руженгери на северо-западе Руанды. Во время допросов полиция безопасности избивала его кнутом и ногами, при этом к его правой руке были подключены электрические провода. В течение нескольких дней его держали также в одном из "темных карцеров", т.е. камер, где отсутствует свет;

б) Донасьен Ружема, арестованный 16 ноября 1990 года сотрудниками полиции безопасности, был избит электрическим кабелем. Несколько дней он провел в наручниках в "темном карцере";

с) Годефруа Ншимиймана из газеты "Каберинка" был арестован 6 декабря 1991 года. В течение трех дней, проведенных им под стражей, он жестоко избивался;

д) Бонифас Нтавуирушинтеге из газеты "Умуранге" был арестован в декабре 1991 года и жестоко избит в штабе полиции безопасности Кигали.

386. Пыткам и жестокому обращению с заключенными, по всей видимости, способствовали отсутствие гарантий против произвольного задержания, в частности отказ семьям, адвокатам и независимым врачам в удовлетворении их просьбы о встрече с задержанными; отсутствие юридического надзора за сроками содержания под стражей, которое продолжается недели или месяцы после ареста; а также тот факт, что, когда дела передавали в суд и обвиняемые заявляли о перенесенных ими пытках, суд государственной безопасности не принимал решения о проведении расследования.

387. Специальному докладчику поступила и другая информация, касающаяся грубого обращения с заключенными во время их содержания в центрах заключения военных частей. Военнослужащие связывали заключенных таким образом, что это причиняло им боль, а иногда даже вызывало телесные повреждения: этот метод состоял в связывании их рук ниже локтя за спиной. Иногда они привязывали их ноги к запястьям. Чаще всего веревки так сильно стягивались вокруг рук жертв, что приводило к травмам.

388. Кроме того, Специальный докладчик обратился 14 июля 1992 года со срочным запросом к правительству Руанды относительно следующих представителей этнического меньшинства тутси: Шабани Гасигвы, Али Хитиманы, Кайзиранги, Хаджа Харуны Мабойи, Луи Нкуси, Эвариста Сисси, Боско Увизейиманы и Вьяннея, сына Мбунди. По полученной информации, они были арестованы в июне и обвинены в участии в вербовке сторонников оппозиционной группировки Патриотический фронт Руанды (ПФР). В течение нескольких дней они содержались в заключении в центре допросов в Кигали, известном под названием "центральная картотека", или "служба криминологии", где они были подвергнуты пыткам. Затем они были переведены в центральную тюрьму Кигали. Выражались опасения, что они могли и в дальнейшем подвергаться жестокому обращению.

389. По поводу этого случая правительство 3 сентября 1992 года информировало Специального докладчика о том, что эти лица были арестованы и им было предъявлено обвинение в нарушении государственной безопасности, а не в связи с их этнической принадлежностью и что была соблюдена процедура предварительного заключения. Против сотрудников судебной полиции, виновных в жестокое обращение с некоторыми из этих лиц во время их ареста, было возбуждено судебное дело, по которому было проведено разбирательство и которое находилось на стадии вынесения решения судом первой инстанции Кигали. В осуществление соглашения о прекращении огня, достигнутого между правительством Руанды и Патриотическим фронтом Руанды, все эти лица были освобождены 17 июля 1992 года.

Саудовская Аравия

Препровожденная правительству информация и полученные ответы

390. Специальный докладчик обратился со срочными запросами от имени лиц, указанных ниже. Даты направления этих запросов указываются в скобках в конце соответствующего краткого изложения вопроса.

391. Мухаммад аль-Фаси, бизнесмен из Саудовской Аравии, был арестован в Аммане 2 октября 1991 года иорданскими силами безопасности и впоследствии передан властям Саудовской Аравии. По сообщениям, он содержался в одиночном заключении в генеральном следственном управлении (аль-мабахет аль-амма) в Эр-Рияде и, как утверждалось, часто подвергался пыткам, в частности ему наносились удары по всему телу, включая половые органы. В течение всего срока пребывания в заключении он, как сообщалось, был закован в кандалы и на длительные периоды ему завязывались глаза. (14 февраля 1992 года)

392. 10 марта 1992 года гражданка Сирии Маха Саад-уд-Дин Банат была приговорена к 200 ударам плетью судом шариата по срочным делам в Эр-Рияде. Маха Банат была обвинена в прелюбодеянии с Ахмедом аз-Захрани, человеком, с которым она, по ее утверждениям, не была знакома. Гражданин Саудовской Аравии Ахмед аз-Захрани был приговорен тем же судом к трем месяцам тюремного заключения и 100 ударам плетью. Приведение приговора в исполнение в части ударов плетью было отложено на период святого месяца рамадан. Сообщалось также, что Маха Банат, ее 15-летняя дочь Ансаф Банат и Ахмед аз-Захрани были арестованы членами "Комитета по распространению добродетели и предупреждению порока" (КРДШП). Аресты были произведены в Эр-Рияде 12 февраля после того, как возник спор между Ахмедом аз-Захрани и Махой Банат, которая обвинила его в том, что он делал предложения ее дочери. Спор привлек внимание члена КРДШП. Видимо, в попытке отвергнуть обвинение Ахмед аз-Захрани, как сообщается, утверждал, что он заплатил Махе Банат 500 риялов за сексуальную благосклонность. Все трое были доставлены в штаб-квартиру КРДШП в аль-Мурабе в Эр-Рияде. В ходе допроса Ахмед аз-Захрани был, как утверждается, избит, и его заставили подписать признание, где говорится, что он имел интимные отношения с Махой Банат. Ансаф Банат, как сообщается, также угрожали, и заставили ее подписать признание в том, что ее мать знала Ахмеда аз-Захрани. Ансаф была освобождена через пять часов, а ее мать пробыла в тюрьме четыре дня, как сообщается, без пищи. Впоследствии суд шариата по срочным делам в Эр-Рияде предъявил Махе Банат и Ахмеду аз-Захрани обвинение в прелюбодеянии и вынес свои приговоры. По сообщениям, при этом не присутствовали адвокаты или свидетели, и не было возможности обжаловать решение суда. (13 апреля 1992 года)

393. Относительно этого случая правительство 23 апреля 1992 года сообщило, что это утверждение было сфабриковано. Если бы оно было правдой, посольство Сирии в Эр-Рияде сразу же связалось бы с компетентными властями Саудовской Аравии.

Сенегал

Информация, полученная от правительства в отношении случаев, включенных в предыдущие доклады

394. 25 марта 1992 года правительство информировало Специального докладчика о деле Бинты Ниасси, Ламине Сане, Фатимы Диатты, Луи Садио и других жителей деревни Картиак и о деле Атом Манель Диатты, Вивиан Санья и других женщин округа Колобане, в отношении которых Специальный докладчик направил письмо правительству 14 февраля 1991 года (см. E/CN.4/1992/17, пункты 199-200). Согласно этой информации, "ни один орган Сенегала, в частности судебный, не был поставлен в известность об этих случаях ни предполагаемыми жертвами, ни адвокатами, ни даже анонимным доносителем (...). В то же время можно привести хотя бы два примера, свидетельствующие о том, что упомянутые Атом Манель Диатта и Вивиан Санья, в отношении которых была применена процедура РП № 19/90 и которые были взяты под стражу 26 июня 1990 года после выдвижения против них обвинения следователем, никогда не обращались к нему с подобным заявлением, несмотря на регулярно предоставлявшуюся консультативную помощь".

395. Правительство коснулось также случая с Самуэлем Ассуа Диабоном, Секу Мари и Гангило Джибаленом, о котором было сообщено в упомянутом выше письме и в отношении которого Специальный докладчик был информирован, что они скончались в результате пыток.

396. Относительно дела Самуэля Ассуа Диабона правительство информировало, что Генеральный прокурор возбудил расследование для определения причин смерти; расследование было проведено в соответствии с судебной процедурой, исполнение которой было поручено следователю Зигиншора.

397. Относительно Секу Мари правительство информировало, что было возбуждено расследование, но в медицинском свидетельстве упоминалось лишь о наружных повреждениях, опухоли лица и отеке левого локтя; однако эти повреждения не могли бы стать причиной смерти Секу Мари, которая могла произойти в результате какого-либо заболевания. Вскрытия тела не производилось, и его не запрашивали родители Секу Мари, которые согласились приступить к погребению трупа, после того как он был им передан. Поэтому прокуратура не считала необходимым осуществление какой-либо судебной процедуры, поскольку обстоятельства дела априори исключали какую-либо возможность убийства.

398. Наконец, что касается Гангило Джибалена, то он был обвинен в создании нелегального объединения и соучастии в посягательстве на государственную власть и целостность национальной территории, а затем взят под стражу 27 июня 1990 года. В тот же день он был госпитализирован в специальном отделении больницы Аристид-ле-Дантек в связи с "синдромом инфекционного заболевания в результате гноения кожных ран, а также многочисленных ссадин". Там он скончался 1 июля 1990 года, при этом в ходе проведенного расследования не удалось установить причины смерти, поскольку Гангило Джибален был арестован в Касамансе и, по имеющимся сведениям, уже помещался там в больницу до его перевода в Дакар, где находится соответствующий судья.

Южная Африка

Информация, переданная правительству

399. Своим письмом от 12 ноября 1992 года Специальный докладчик сообщил правительству, что он получил информацию относительно следующих случаев смерти, последовавшей в результате пыток:

а) Солли Маэле Могашоа, учитель в Намакгале, Фалаборуа, активный член Южноафриканского союза демократических преподавателей. По словам очевидцев, 13 октября 1991 года он был арестован и избит сотрудниками полиции "хоумленда" из полицейского участка Намакгале, Фалаборуа, провинция Трансвааль. Затем он был доставлен в полицейский участок Намакгале, где он скончался 14 октября 1991 года, по-видимому, вследствие новых побоев. Врач-патолог, который в частном порядке обследовал труп, сообщил, что Солли Маэле Могашоа имел различные травмы и раны, в том числе проломанную черепную коробку и сломанное ребро, и что на его теле в различных местах имелись многочисленные кровоподтеки и опухоли. По мнению патолога, он скончался в результате пролома черепа с последующим эпидуральным кровоизлиянием и шоком. Впоследствии два полицейских сотрудника были обвинены в убийстве;

б) Дэвид Мокгалака, сельскохозяйственный рабочий на ферме Личткрааль, был арестован 1 ноября 1991 года сотрудниками южноафриканской полиции в Луис Тричардт. Согласно сообщениям, полицейские завернули ему руки за спину, привязав их к ногам, а затем избили его кулаками и ногами. Его также избивали плетью. Затем его посадили в полицейский автомобиль и увезли. Позже в тот же день два сотрудника южноафриканской полиции вошли в дом Дэвида Мокгалака и забрали его отца и бабушку в полицейский участок Луис Тричардт, где бабушка опознала его труп, рана на голове которого все еще кровоточила. Согласно

посмертному обследованию, проведенному независимым врачом-патологом, смерть наступила в результате пулевой раны на его голове; кроме того, пулевые раны были обнаружены в его груди и на руках. Кроме того, на трупе в различных местах были обнаружены также кровоподтеки, причиненные ударами тупого предмета.

Испания

Информация, переданная правительством, и полученные ответы

400. Своим письмом от 21 августа 1992 года Специальный докладчик сообщил правительству, что он получил информацию о различных случаях пыток, имевших место в стране. 2 ноября 1992 года правительство ответило на это письмо. Ответ касался следующих случаев.

а) Давид Гарсиа Гомес, студент, был арестован 21 марта 1992 года по месту жительства в городе Бильбао сотрудниками национальной полиции, которые избили его, угрожая ему при этом. В связи с этим случаем правительство информировало, что 20 марта 1992 года Давид Гарсиа Гомес был арестован сотрудниками Центрального полицейского управления города Бильбао по подозрению в участии в "группе поддержки" террористической банды ЭТА-М. 22 марта он был допрошен в полицейском участке в присутствии штатного адвоката. 24 марта он был передан в Центральный следственный суд № 1. 21, 22 и 23 марта 1992 года различные судебные комиссии провели медицинские обследования. Судебные органы, не обнаружив явных следов пыток, не приняли никаких дополнительных мер, решив вследствие этого не предпринимать уголовного расследования на предмет выяснения фактов и определения возможных виновных лиц;

б) Марио Артола Мендибе был арестован 6 января 1992 года по месту жительства в Донostiа сотрудниками гражданской гвардии. Он был жестоко избит, в результате чего у него, в частности, были переломаны большая и малая берцовые кости на правой ноге. В связи с этим случаем правительство информировало, что г-н Артола был арестован по подозрению к принадлежности к террористической банде ЭТА-М. Предупрежденный о предстоящем прибытии сотрудников правоохранительных органов, он пытался бежать через черный вход здания, в котором он находился, выпрыгнув со второго этажа. Увидев его на улице, сотрудники гражданской гвардии приказали ему поднять руки вверх, на что он ответил выстрелом из огнестрельного оружия. Сотрудники гражданской гвардии, действуя в порядке самообороны, выстрелили ему в ногу, поранив его. Вследствие прыжка и падения он сломал правую ногу. После ареста и обнаружения раны на ноге Мендиба был срочно доставлен в больницу Красного Креста Сан-Себастьян, где он оставался до того времени, пока не было получено медицинское разрешение на его перевод в Мадридский провинциальный госпиталь "Грегорио Мараньон". Впоследствии следственный судья приказал перевести его в общий тюремный госпиталь. Арестованный никогда не находился в полицейских помещениях. Он все время находился в больницах и пользовался услугами адвоката. Его переводы из одной больницы в другую производились в машинах скорой помощи. Со стороны медицинского персонала не было свидетельств о том, что г-н Артола подвергался грубому обращению и что его пытали сотрудники правоохранительных органов или какие-либо другие лица;

в) Хон Арриага Горицелая был арестован 29 января 1992 года сотрудниками гражданской гвардии в Гернике. Он был избит, подвергался угрозам, и к нему применялась пытка с удушением с использованием пластикового пакета;

д) Иманол Элорриага Бильбао, пожарник, был арестован 29 января 1992 года в Гернике сотрудниками гражданской власти. Его били, пытали электрическим током и угрожали пытать его жену;

е) Хуан Рамон Рохо была арестован 29 января 1992 года по месту жительства в Басаури сотрудниками гражданской гвардии. Он подвергался оскорблениям, ему угрожали оружием, таскали за волосы и избивали по чувствительным частям тела;

ф) Хосу Эгускиса был арестован 29 января 1992 года по месту жительства в Сантуртци сотрудниками гражданской гвардии. Во время содержания под стражей его заставляли приседать много раз, избивая при этом, и пытали электрическим током; он подвергался сексуальным надругательствам и имитации смертной казни;

г) Иньяки Береснартуа Гонсалес, студент, был арестован 29 января 1992 года по месту жительства в Бильбао сотрудниками гражданской гвардии. Он был избит и его пытали электрическим током;

h) Педро Касигаль Бесерриль был арестован 29 января 1992 года по месту жительства в Баракальдо сотрудниками гражданской гвардии, которые избивали его в течение 4-5 часов и заставляли его постоянно приседать;

i) Итхасо Севильяно Видаурре, беременная на седьмом месяце, была арестована 29 января 1992 года по месту жительства в Гернике сотрудниками гражданской гвардии. Подвергалась сексуальным надругательствам и угрозам аборта;

j) Энкарни Бланко Абад был арестован 29 января 1992 года по месту жительства в Сантуртци сотрудниками гражданской гвардии, которые жестоко ее избили, надев на ее голову мешок. Она также подвергалась сексуальным надругательствам;

k) Паула Гарсиа Родригес была арестована 29 января 1992 года по месту жительства в Басаури сотрудниками гражданской гвардии. Она подвергалась оскорблениям, угрозам смерти, избиениям и пыткам электрическим током в области ног, рук и живота. Ей также угрожали подвергнуть пыткам ее сына; ее заставляли также слушать, как пытаются ее мужа;

l) Итциар Амесага была арестована 29 января 1992 года по месту жительства в Гетхо сотрудниками гражданской гвардии. Ее избивали, надев ей на голову мешок, а затем пластиковый пакет. Она также подвергалась сексуальным надругательствам;

m) Хосе Мария Арасамендиа, рабочий, был арестован 29 января 1992 года по месту жительства в Элоррио сотрудниками гражданской гвардии, которые его жестоко избили;

n) Мария Анхелес Ларреа, домохозяйка, была арестована 1 февраля 1992 года по месту жительства в Гетхо сотрудниками гражданской гвардии. Она была избита и подвергалась сексуальным надругательствам;

o) Хосе Феликс Мариас Матурана, рабочий, был арестован 3 февраля 1992 года по месту жительства в Элоррио сотрудниками гражданской гвардии. Он был избит и его пытали электрическим током;

p) Хосе Мария Аспитарте Исписуа, пенсионер, был арестован 5 февраля 1992 года по месту жительства в Бермео сотрудниками гражданской гвардии, которые избили его и угрожали ему;

q) Роса Мария Аран Тхакартеги, рабочая, была арестована 5 февраля 1992 года в Гернике сотрудниками гражданской гвардии. Она была избита, ей надевали на голову пластиковый пакет и ее пытали электрическим током в чувствительных областях тела. Она также подвергалась сексуальным надругательствам;

r) Бегония Эскерра, официантка, была арестована 6 февраля 1992 года в Бермео сотрудниками гражданской гвардии. Ее заставляли постоянно приседать, избивали и подвергали сексуальным надругательствам, а также пыткам с удушением с использованием пластикового пакета;

s) Алехандро Казанова, официант, был арестован 25 февраля 1992 года в Баракальдо сотрудниками гражданской гвардии. Его принуждали постоянно приседать, а также били по мошонке, животу и почкам;

t) Феликс Гонсалес Уидобро, безработный, был арестован 25 февраля 1992 года по месту жительства в Баракальдо сотрудниками гражданской гвардии. Он был жестоко избит, подвергнут пыткам с удушением с использованием пластикового пакета и пыткам с электрическим током;

u) Эстанислао Давадилло, электрик, был арестован 25 февраля 1992 года по месту жительства в Баракальдо сотрудниками гражданской гвардии. Во время содержания под стражей жестоко избивался, подвергался пыткам электрическим током, а также сексуальным надругательствам.

401. В отношении всех этих случаев правительство информировало, что обращение с вышеуказанными лицами во время их содержания под стражей было корректным. Они все время находились под судебным контролем, поскольку о его аресте были извещены судья национального суда и судья по месту ареста. Все арестованные, за исключением Хосе Феликса Мариаса Матурана и Хосе Мария Аспитарте Исписуа, которые были освобождены из-под стражи в комендатуре, были вскоре переведены в Генеральное управление гражданской гвардии, где они находились до момента дачи показаний для последующей передачи их дел в национальный суд. Во время пребывания в Генеральном управлении гражданской гвардии их неоднократно посещали судебные врачи национального суда, которые не обнаружили никаких признаков травм ни у одного из арестованных.

402. Специальный докладчик был также информирован о том, что, согласно уголовно-процессуальному законодательству, любое лицо, арестованное по подозрению в принадлежности к вооруженным бандам, может по постановлению суда содержаться в строгой изоляции в течение пяти дней. Родственники не информируются ни о факте ареста, ни о месте содержания под стражей, но арестованному назначается адвокат ex-officio. По словам лиц, подавших жалобу, такая строгая изоляция способствует практике пыток.

403. Помимо вышеуказанного, 13 марта 1992 года Специальный докладчик обратился с настоятельным призывом в связи с голодовкой, объявленной группой заключенных в тюрьме "Сальто-де-Негро" в городе Лас-Пальмас на острове Гран-Канария. В этой голодовке принимали участие следующие лица: Итциар Аррисабалага Оса, Патхи Кабельо Перес, Иньяки де Хуана Чаос, Андер Эррандонеа Аррути, Эстебан Эстебан Ньето, Хон Этхеандиа Сорроса, Хон Гастелуменди Урибаррен, Педро Гурудди Аросена, Хохеан Кортади Алустиа, Мануэль Муиньос Гарсия, Хабьер Ореги Этхебаррия, Иор Тапа Ирухо, Даниэль Видадь Магальянес и Хосе Ма. Сабарте Арреги. Согласно полученной информации, эти лица в качестве наказания часто подвергались избиениям и изоляции в одиночных камерах. Двое

из них (Хон Этхеандиа Сорроса и Даниэль Видаль Магальянес) были жестоко избиты 1 февраля 1992 года под тем предлогом, что они были зачинщиками голодовки. Согласно полученной информации, эти лица не получили никакой медицинской помощи, а родственники, посетившие их, нашли их в плохом состоянии.

404. В связи с этими фактами 14 апреля 1992 года правительство информировало, что никто из них не подвергался ни избиениям, ни грубому обращению, ни иным методам воздействия. Эти заключенные отбывают длительные сроки наказания и на них распространяется строгий режим с повышенным надзором по причинам безопасности. В тех случаях, когда по причинам опасности и плохого поведения некоторые из этих лиц подвергались временной изоляции, это осуществлялось при скрупулезном соблюдении законов, которые, в частности, требуют, чтобы наказание в форме изоляции исполнялось в камерах, похожих на остальные тюремные камеры, при надзоре со стороны врачей, которые ежедневно наблюдают за заключенным, пока он находится в камере; в случае болезни наказанного лица это наказание отбывается в той камере, где он обычно содержится, с правом ежедневно пользоваться одночасовой прогулкой. Голодовка не была вызвана якобы плохим обращением с заключенными. Эта голодовка, которая началась в конце 1991 года и окончилась 15 марта, была объявлена в соответствии с общим планом оказания давления на власти со стороны заключенных, принадлежащих к террористической банде ЭТА и содержащихся во всех испанских пенитенциарных заведениях. До объявления голодовки эти заключенные запаслись весьма питательными продуктами с высоким содержанием протеинов. В течение всей голодовки проводилось ежедневное и постоянное медицинское обследование всех заключенных.

405. 21 мая 1992 года Специальный докладчик вновь обратился к правительству Испании с срочным запросом в связи с тем, что группа в составе 12 заключенных, содержащихся в той же тюрьме "Сальто-де-Негро" в городе Лас-Пальмас на острове Гран-Канариа, вновь объявили голодовку 24 апреля 1992 года. Согласно полученной информации, эта голодовка началась в связи с тем, что тюремные власти не выполнили ранее достигнутых договоренностей. Состояние здоровья голодающих, видимо, вызывает серьезное беспокойство.

Полученная от правительства информация в отношении случаев, указанных в предыдущих докладах

406. 10 февраля 1992 года Специальный докладчик получил ответ правительства Испании относительно случаев с Марией Аррате Лехарса, Эстибалис Лехарсо и Хесус Мария Салтерайн, арестованных в ноябре 1990 года и, согласно сообщениям, подвергнутым пыткам (E/CN.4/1992/17, пункт 207). Согласно ответам, эти случаи, которые были переданы на рассмотрение Европейского комитета по предупреждению пыток в конце 1990 года, никогда не доводились до сведения испанских судов.

407. Что касается сестер Лехарса, то правительство сообщило, что они были арестованы 18 ноября 1990 года. На следующий день они были обследованы врачами, которые не обнаружили никаких внешних признаков травм. Новое медицинское обследование, проведенное 21 ноября, также не обнаружило никаких следов плохого обращения. В этот же день в присутствии адвоката, они были допрошены, но никто из них не заявил о том, что они подвергались грубому обращению.

408. Что касается Хесуса Марии Салтерайна, то правительство сообщило, что он был арестован 19 ноября 1990 года. В тот же день он был обследован судебным врачом Мадридского центрального следственного трибунала № 5, которому он заявил, что он был избит, подвергнут пыткам электрическим током и пыткам с удушением с использованием пластикового пакета. 21 ноября он подтвердил эти утверждения судье, прокурору и адвокату. Ни судья, ни прокурор не сочли необходимым провести расследование фактов, о которых утверждал г-н Салтерайн. Адвокаты-защитники также не потребовали провести расследование на этот счет.

Шри-Ланка

Полученная от правительств информация в отношении случаев, изложенных в предыдущих докладах

409. 31 марта 1992 года правительство направило ответ в связи со случаем с Флоренс Ариамалары Гнанаконе, от имени которой Специальный докладчик направил 22 мая 1991 года срочный запрос (E/CN.4/1992/17, пункт 208). Согласно источникам, она была арестована 9 мая 1991 года в Коломбо Департаментом расследований уголовных преступлений; с 9 по 15 мая 1991 года она содержалась под стражей в штаб-квартире полиции, где с ней жестоко обращались. 15 мая она была переведена в главную больницу Коломбо, но спустя 48 часов она была доставлена в тюрьму Великада Реманд, где ее подвергли физическим мучениям.

410. Согласно ответу правительства, г-жа Ариамалар была арестована за владение героином и доставлена в полицейское управление по борьбе с торговлей наркотиками. На следующий день членам ее семьи было разрешено поговорить с ней и обеспечить ее питанием и медикаментами. В тот же день она предстала перед судьей, который приказал немедленно ее перевести в тюрьму Великада Реманд. Во время ее содержания под стражей в полицейском управлении по борьбе с торговлей наркотиками никто из сотрудников не обращался с ней грубо.

Судан

Информация, переданная правительству, и полученные ответы

411. Письмом от 21 августа 1992 года Специальный докладчик передал правительству полученную им информацию о следующих случаях пыток, которые, как утверждается, имели место в Судане:

а) Ахмед эль-Хуссейн, заместитель Генерального секретаря Унионистской демократической партии, бывший министр внутренних дел и бывший заместитель премьер-министра, был, как сообщается, арестован в мае 1992 года, избит и подвергнут пыткам сотрудниками службы безопасности;

б) Ботхайна Дока, медицинская сестра в Хуба Маунтинс, которая работала в Хартумском гражданском госпитале, была арестована в декабре 1990 года сотрудниками службы безопасности. Во время ее содержания под стражей ей забивали рот кляпом, подвешивали ее к потолку за руки (завернутые за спину) и ноги и избивали ее с утра до полночи. Ей также отказывали в питании и не давали возможности мыться; ей также угрожали изнасилованием;

с) Шараф Эльдин Яссин Махмонд, журналист, Нур аль-Худа Мохамед Нур аль-Худа; Джамал Ибрагим, руководитель оркестра Икд аль-Джаллад; Утман аль-Нау, член оркестра Икд аль-Джаллад; Омар Баннага, член оркестра Икд аль-Джаллад; Анвар Абдельрахман, член оркестра Икд аль-Джаллад; Мухаммед Шаммат, член оркестра Икд аль-Джаллад; Мухаммед Махмуд, студент Хартумского

университета; Абдалла Мухаммед Ахмед, бизнесмен; Абдельвахид Мухаммед Ахмед, бизнесмен; Абдель Хассан, сотрудник Хартумского университета; Аль-Сир Абделькарим, сотрудник инженерного факультета Хартумского университета; Баха'с аль-Дин Хассан Дауд, сотрудник сельскохозяйственного факультета Хартумского университета; Омар Мухаммед Сала, журналист запрещенной газеты al-Thawra al-Shaabia; Салах Сулейман Бахейт, график; Али аль-Амин, график; Абдельвахид Варраг, журналист газеты al-Quwat al-Musallaha; Аль-Марди аль-Муаллим, график; Мухаммед Али, бизнесмен; Махмонд Джах-Аллах, график; Мустафа Ахмед Хассан, капитан Национального управления речного судоходства; Аль-Амин Куку, солдат; Мухаммед аль-Махди, имам, мечеть Аль-Халифа в Омдурмане. Эти лица были в числе 64 человек, арестованных в июле 1991 года и доставленных в штаб-квартиру службы государственной безопасности, где их жестоко избили и угрожали им смертью. Спустя несколько дней они были переведены в Бейт аль-Ашба, один из центров заключения, известных как "дома-привидения", где их продолжали избивать палками и плетями в течение нескольких часов. Во время пребывания в Бейт аль-Ашба они были помещены в тюремную камеру вместе с другими заключенными, которые также были жестоко избиты. Среди них были Адулазиз Гаафер, экономист; Абу-Бакр аль-Амин, журналист; Алаа Элдин Химура, торговец; Адель Абул-Кассем, государственный служащий; Мухаммед аль-Балла Абдалла; Атеф Амин, египетский гражданин, обвинявшийся в шпионаже; Идрис Мухаммед, эфиопский гражданин; Сулейман Мухаммед Нур, эфиопский гражданин; Тамбан, эфиопский гражданин; Таха Абдул-Гадир, эфиопский гражданин; Омар Адлан, профсоюзный деятель; Абдул-Рахман Ибрагим, студент; Али аль-Умда, бизнесмен; Мустафа Иссеф, инженер; и Ибрагим Бахт, преподаватель университета;

d) Ахмед Осман Сиррадк, декан факультета психиатрии Хартумского университета, был, как утверждается, арестован 9 сентября 1990 года и доставлен в помещение службы безопасности. Он содержался в строгой изоляции в течение пяти месяцев, во время которых он подвергался пыткам;

e) Сиддиг Юсиф Ибрагим, инженер, был арестован в январе 1990 года и Абу Бакр Аль-Амин, журналист, был арестован в ноябре 1990 года. Эти два лица, как сообщается, подвергались жестоким пыткам в течение целого месяца до их перевода в тюрьму Кобар.

412. Что касается этих случаев, то правительство сообщило 23 ноября 1992 года, что для расследования этих случаев был создан комитет во главе с генеральным прокурором. Согласно выводам, к которым пришел этот комитет, некоторые из указанных лиц никогда не содержались под стражей. За исключением одного лица, никто из заключенных не подавал жалобы соответствующим властям на пытки или грубое обращение. В одном случае виновный сотрудник был осужден и приговорен к тюремному заключению сроком на один год.

413. Правительство также сообщило, что слухи о пытках начали распространяться в стране и за границей в начале 1990 года. Чтобы различать подлинные случаи и ложные сообщения, распускаемые противниками правительства, в раздел 40 закона о национальной безопасности была внесена поправка. Эта поправка наделяет судебные органы полномочиями проводить расследования любых утверждений о пытках или грубом обращении. Для получения и расследования таких утверждений в Верховном суде был выделен один судья. Кроме того, сотруднику канцелярии Генерального прокурора было разрешено посещать все центры заключения. Он уполномочен в любое время посещать любой центр и расследовать любые жалобы на пытки или грубое обращение.

414. В отмененном Уголовном кодексе 1983 года не содержалось положений о запрещении пыток или грубого обращения с заключенными. Впервые пытки и грубое обращение с заключенными были объявлены уголовным преступлением, наказуемым тюремным заключением в соответствии с разделом 115 Уголовного кодекса 1991 года. Указанные меры четко свидетельствуют, что правительство полно решимости предотвращать любые случаи пыток и наказывать виновных.

415. Помимо вышеуказанного, Специальный докладчик обратился со срочными запросами от имени следующих лиц, в отношении которых высказывается опасение, что они, возможно, подвергались пыткам. Даты направления этих запросов указываются в скобках в конце соответствующего резюме.

416. Али аль-Махи аль-Сахи, литейщик и председатель запрещенного профсоюза работников суданского монетного двора, а также Муавиа Умран, рабочий, были, как утверждает, арестованы по политическим причинам на третьей неделе ноября 1991 года в Хартуме. Абдель Азиз Дафалла и Абдул Хассан были, как утверждает, арестованы примерно в то же время, видимо, в связи с распространением оппозиционных брошюр в Хартуме. Согласно сообщениям, все четверо содержатся в одном из секретных центров заключения без предъявления обвинений и суда. Сообщалось также, что и другие лица, арестованные после ноября 1989 года и доставленные в секретные центры заключения, подвергались пыткам. (20 декабря 1991 года)

417. Полковник Мустафа аль-Тай и 40 армейских офицеров и офицеров военно-воздушных сил были арестованы 2 февраля 1992 года в Хартуме и Омдурмане якобы за участие в попытке государственного переворота и, как сообщается, содержатся в центрах заключения, созданных "силами безопасности Революции". Сообщалось также, что арестованные лица, доставленные в эти центры заключения, зачастую подвергались таким жестоким пыткам, как порка и прижигание тела горячими утюгами. (14 февраля 1992 года)

418. Авад аш-Шариф, инженер из Хартума, был арестован 1 января 1992 года; Филип Акот Акок, бывший член бывшей Региональной ассамблеи Южного Судана и член этнической группы динка, был арестован в середине февраля 1992 года в Хартуме; Аднан Захир Сурур, юрист, был арестован в Хартуме примерно 12 февраля 1992 года; Камаль аль-Гизули, юрист и генеральный секретарь Суданского союза писателей, также был арестован в Хартуме примерно 12 февраля 1992 года; Макой Вуол Мануэр, руководитель программы переселения Суданского совета церквей и член этнической группы динка из Бахр аль-Газаль, был арестован в Хартуме 9 февраля 1992 года. Согласно полученной информации, эти лица содержатся без предъявления обвинения или суда либо в штаб-квартире службы безопасности в Хартуме, либо в одном из секретных центров заключения. (30 марта 1992 года)

419. Петер Сирилио, бывший губернатор Экваториальной провинции, и Никола Абойя, сотрудник полицейского управления в Джубе, были арестованы в Джубе в середине июня 1992 года по подозрению в том, что они знали о готовившемся восстании и не сообщили об этом властям. Утверждалось также, что они подвергались пыткам во время их содержания под стражей и были переведены в неизвестное место в Хартуме. (17 июля 1992 года)

420. Омер Мохаммед Мохтар, Салах Мохамед Идрис, Магди Мохамедани, Мохтар Фадул и Шехаб Ахмад Гаафар, члены профсоюза, были арестованы в конце августа 1992 года и содержатся в строгой изоляции. Утверждалось, что они содержатся в одном из столичных центров заключения, известных как "дома-привидения", созданные государственной службой безопасности. (25 сентября 1992 года)

421. Мохамед Сид Ахмед Атиг, журналист, и Тигани аль-Хуссейн Даффа эль-Сид были, как утверждается, арестованы без соответствующего ордера в мае 1992 года в Хартуме и содержатся в строгой изоляции. Также сообщалось, что они подвергались пыткам и что существует возможность дальнейшего грубого с ними обращения подобного рода. (23 октября 1992 года)

Информация, полученная от правительства в отношении случаев, изложенных в предыдущих докладах

422. 24 января 1992 года правительство сообщило информацию относительно случаев с Муавиа Гаффааром, Зейн аль-Абдином аль-Таидом и Аднаном Захиром Суруром, от имени которых Специальный докладчик обратился к правительству со срочным запросом 4 ноября 1991 года (E/CN.4/1992/17, пункт 219). В отношении случая с Муавиа Гаффааром правительство информировало, что ведется надлежащее расследование. Что касается Зейн аль-Абдина аль-Таида, то было сообщено, что он никогда не содержался под стражей. Аднан Захир Сурур был освобожден из-под стражи, а утверждения о том, что он подвергался пыткам, ложны и необоснованны.

423. 19 декабря 1991 года правительство также передало информацию, согласно которой Верховный суд не утвердил приговора об отсечении конечностей у Харуна Абдель Карима и заменил его пожизненным тюремным заключением. (E/CN.4/1992/17, пункт 218).

Швеция

Информация, переданная правительству, и полученные ответы

424. 10 апреля 1992 года Специальный докладчик направил срочный запрос правительству Швеции относительно Ахмеда Актаса, турецкого гражданина, который был арестован 25 июня 1991 года, обвинен в изнасиловании в октябре 1991 года судом Гота (Hovrätten) и приговорен к пятилетнему тюремному заключению. Он содержался в тюрьме Кумла и, согласно полученной информации, неоднократно жестоко избивался. В частности, как утверждается, 20 и 23 декабря 1991 года он был избит за то, что отказался подписать документ на шведском языке, который он не мог понять, а 13 января 1992 года - за то, что он потребовал передать ему посылку. Высказывались опасения, что он, возможно, подвергается грубому обращению.

425. 8 мая 1992 года правительство направило ответ в связи с этим случаем, препроводив доклад директора тюрьмы Кумла. Согласно этому докладу, г-н Актас психически болен, он не может согласиться со своим положением и приспособиться к тюремным правилам. 3 апреля 1992 года без каких-либо провокаций он напал на тюремного надзирателя, нанеся ему незначительные травмы. Один-два дня спустя он прошел обычное рентгеновское обследование в тюрьме; результаты обследования оказались удовлетворительными. Он также пытался убедить старшего санитаря в том, чтобы тот в письменной форме подтвердил, что он подвергался избиениям, чего санитар не мог сделать, поскольку не присутствовал в тот момент, когда г-н Актас напал на тюремного надзирателя, и поскольку у него не было видимых следов побоев. В медицинских отчетах, соответствующих тому времени, когда г-н Актас находился в тюрьме Кумла, не имеется никаких записей о травмах.

Сирийская Арабская РеспубликаИнформация, переданная правительству, и полученные ответы

426. Письмом от 27 октября 1992 года Специальный докладчик сообщил правительству, что он получил информацию, согласно которой пытки повсеместно используются различными органами безопасности как средство для получения информации о подозреваемых лицах, так и как форма наказания. Это тем более вызывает беспокойство, что пытки запрещены Конституцией и наказуемы тюремным заключением в соответствии с Уголовным кодексом. К методам пыток относятся следующие: побои; "фалага" (нанесение ударов по пяткам); "дуллаб" (подвешивание жертвы на автомобильной шине и избивание палками и проводами); и обливание холодной водой. Особо отмечался случай с Актамом Ну'Айса. Этот юрист в возрасте 41 года был арестован в декабре 1991 года в связи с деятельностью так называемых комитетов по защите демократических свобод и прав человека в Сирии. Согласно сообщениям, он был подвергнут таким жестоким пыткам, что потребовалось его лечить, в связи с чем он был переведен в военный госпиталь Хараста неподалеку от Дамаска.

427. Как сообщалось, следующие лица скончались при содержании под стражей в результате пыток:

а) Полковник Мухаммад Дауд (известный также как Абу Дауд), старший член Организации освобождения Палестины (ООП), скончался в камере в тюрьме Сайднайя в декабре 1990 года или в январе 1991 года. Накануне он, как утверждается, был подвергнут жестоким пыткам. Причины его пытки, как сообщалось, были связаны с тем, что этот палестинец и другие заключенные пели песни, отмечая годовщину восстания на оккупированных территориях. Его, видимо, подозревали в том, что он был зачинщиком этого пения;

б) Зиад Муса Катнани, как утверждается, скончался 8 мая 1990 года в Fara'al-Tahqiq al-'Askari в Дамаске. За месяц до смерти его посетила мать, которая нашла его в неплохом здоровье. Однако, когда его тело было возвращено семье, на нем были видны признаки пыток электрическим током, а его череп был проломлен;

в) Мунир Франсис, гражданский инженер, как утверждается, скончался в результате пыток в апреле 1990 года после того, как он был доставлен в гражданский госпиталь аль-Мувассат в Дамаске с признаками внутреннего кровотечения. Когда его тело было возвращено семье, на нем имелись следы побоев.

428. Помимо вышеуказанного, Специальный докладчик направил срочные запросы от имени следующих лиц, в отношении которых высказывались опасения, что они могут подвергаться пыткам во время их содержания под стражей в строгой изоляции. Даты направления этих запросов указаны в скобках в конце соответствующего резюме.

429. Актам Ну'Айса, Мухаммад Али Хабиб и Амджад Бахбуха были, как утверждается, арестованы в Латакии 18 декабря 1991 года сотрудниками военной разведки Al-Mukhabarat Al-'Askariyya и содержались в строгой изоляции, не имея доступа ни к адвокату, ни к членам своих семей. Как сообщалось, они были подвергнуты пыткам, в результате которых Актам Ну'Айса жаловался на боли в почках и был переведен в военный госпиталь Хараста неподалеку от Дамаска. (24 января 1992 года)

430. Самир Ну'Айса, гражданский инженер, был арестован 18 января 1992 года в Латакии сотрудниками военной безопасности. Как сообщалось, он содержался под стражей, с тем чтобы оказать давление на его брата Актама Ну'Айса (содержавшегося в изоляции в военном госпитале Хараста), с тем чтобы он сообщил информацию относительно деятельности в Сирии Комитета по защите демократических свобод и прав человека. (7 февраля 1992 года)

431. В связи с этим случаем правительство 26 марта 1992 года сообщило, что Самир Ну'Айса был арестован не для того, чтобы оказать давление на его брата, с тем чтобы он сообщил информацию относительно деятельности в Сирии Комитета по защите демократических свобод и прав человека; он был арестован в связи с его членством в незаконной Партии коммунистического действия, как и его брат. Вопрос о Комитете по защите демократических свобод и прав человека, который никоим образом не связан с этим случаем, был поднят без каких-либо оснований в попытке получить прощение за его действия и возбудить симпатию со стороны международных организаций. Жертвы актов насилия, совершенных вышеуказанной партией, вынудили возбудить гражданские иски против Самира Ну'Айсы, которому было предъявлено обвинение в присутствии его адвоката и который был осужден в соответствии с правовыми и гуманитарными процедурами, действующими в стране.

432. Абд аль-Азис аль-Хаир, доктор, Вахдат Ша'бу, бывший студент-медик, и Халиджа Диб из Латакии, как утверждалось, были арестованы в Дамаске в начале февраля 1992 года сотрудниками военной разведки в связи с деятельностью запрещенной Партии коммунистического действия. (18 февраля 1992 года.)

433. Акрам Салим Ишти, доктор и преподаватель Американского университета в Бейруте, как сообщалось, был арестован в январе 1992 года сотрудниками сирийской службы безопасности в Бейруте и доставлен в Дамаск; Дани Мансурати, ливанец, как сообщалось, был арестован сотрудниками военной разведки 9 мая 1992 года в то время, когда он ехал по улицам Дамаска в машине друга; как сообщалось, он содержался в строгой изоляции в помещениях разведки военно-воздушных сил в Дамаске. Розит'Иса, как утверждалось, был арестован в феврале 1992 года сотрудниками общей разведки (Amn al-Dawla). Марван Гази, управляющий издательства Dar al-l'Asimah в Дамаске был, как утверждает, арестован 9 марта 1992 года в Дамаске в связи с деятельностью запрещенной Нассеристской демократической народной организации. Ахмад Хассу, сирийский курд и бывший студент-медик, был, как утверждает, арестован 17 марта 1992 года сотрудниками политической безопасности (Amn al-Siyassi) в Дамаске и, согласно сообщениям, содержится в их помещениях в квартале Аль-Касса города Дамаска. Таммам аль-Амри и Абд аль-Насер Хассу, студенты, были, как сообщается, арестованы в мае 1992 года сотрудниками общей разведки. (2 сентября 1992 года)

Того

Информация, переданная правительству

434. Своим письмом от 12 ноября 1992 года Специальный докладчик сообщил правительству, что он получил информацию о том, что капитан Эссо Шарль Пелло, секретарь по делам тоголезских вооруженных сил и бывший начальник разведслужбы, был якобы арестован в Ломе 28 июля 1992 года. Затем он был, согласно сообщениям, доставлен в жандармскую бригаду в Кара на севере страны, где он был избит, лишен питания и подвергался пыткам электрическим током. Из-за такого грубого обращения он, согласно сообщениям, был доставлен в госпиталь в коматозном состоянии.

Тунис

Информация, переданная правительству, и полученные ответы

435. Своим письмом от 21 августа 1992 года Специальный докладчик сообщил правительству, что он получил информацию о применении пыток в стране, а также о некоторых конкретных случаях. 19 ноября 1992 года правительство ответило на это письмо. Кроме того, Специальный докладчик направил два срочных запроса от имени целого ряда лиц, которые, согласно полученной информации, видимо, подвергаются пыткам. Правительство также ответило на эти запросы в различное время.

а) Переданная правительству информация в отношении общей практики применения пыток

436. Согласно полученной информации, пытки и грубое обращение с заключенными, по-видимому, широко распространены в исламистском движении al-Nahda и повседневно применяются в трех основных центрах заключения в Тунисе, а именно: в полицейском участке в Бушуса, национальном центре заключения в аль-Ауина и в камерах министерства внутренних дел. Как сообщается, большинство случаев пыток имеет место в период задержания, который часто превышает максимальный десятидневный срок, установленный законом 87-70. Как утверждается, методы пыток включают нанесение ударов по различным частям тела, особенно по пяткам; подвешивание за ноги или в скрюченном положении, известном как "жареный цыпленок" (в этом случае жертву с завязанными за спину и вытянутыми вперед руками и ногами подвешивают к горизонтальному брусу) или как "самолет" (в этом случае руки и ноги заворачиваются за спиной), с последующим избиванием; пытки электрическим током; введение бутылок в анальное отверстие и сексуальное надругательство.

437. Как сообщалось, в Уголовно-процессуальном кодексе четко не оговариваются процедуры, которым надлежит следовать в случае утверждений о применении пыток. Следственный судья просто обязан передать эти утверждения прокурору Республики, а затем приступить к расследованию первоначального правонарушения. Даже в тех случаях, когда следственный судья приказывает провести медицинское обследование, этот приказ не обязательно немедленно выполняется.

438. Своим письмом от 19 ноября 1992 года правительство информировало Специального докладчика о том, что переданные 21 августа 1992 года утверждения о грубом обращении с заключенными не относятся к последнему времени, поскольку они касаются событий, имевших место в период 1990-1991 годов, и напоминают - зачастую в идентичных выражениях - часть доклада, направленного организацией "Международная амнистия" в Центр по правам человека Организации Объединенных Наций, на который тунисское правительство ответило в подробном меморандуме, переданном 10 июля 1992 года. В вышеуказанный период экстремисты организовали волнения и пытались дестабилизировать положение в стране посредством актов организованного насилия. Подстрекатели и зачинщики этих волнений были преданы суду, который состоялся в августе 1992 года. По инициативе Президента Республики в связи с утверждениями о грубом обращении была создана следственная комиссия в составе независимых известных лиц, и в частности представителей неправительственных правозащитных организаций. Эта комиссия, известная как Комиссия Дрисса, провела детальное расследование утверждений о грубом обращении, включая заслушивание соответствующих лиц и их родственников, посещение центров заключения, изучение журналов о задержании и всех необходимых документов, и в октябре 1991 года представила свои выводы главе

государства. Из этого доклада, - выводы и рекомендации которого были опубликованы, - вытекает, что некоторые случаи грубого обращения действительно имели место, но они были нечастыми и противоречат политике государства и директивам Президента Республики. На основе этого доклада были приняты административные санкции против некоторых сотрудников правоохранительных органов, дела на которых к тому же были переданы в суд в соответствии с действующим законодательством.

439. Кроме того, по поручению президента Республики государственные органы приняли меры по оказанию помощи, имеющие социальный и гуманитарный характер, в отношении жертв и их семей. Эти меры, в частности, предусматривали единовременную выплату денежной компенсации и существенной ренты помимо той суммы, которую суды могут им присудить в качестве компенсации за причиненный ущерб. В июле 1992 года по инициативе главы государства был опубликован второй доклад во исполнение выводов и рекомендаций Комиссии Дрисса.

b) Отдельные случаи, переданные правительству

440. Абделалтиф Тилили был арестован 21 ноября 1990 года в Ариане и, как сообщается, содержался в строгой изоляции в течение 42 дней в министерстве внутренних дел. Он был жестоко избит в положении "жареный цыпленок". Он также подвергался сексуальным надругательствам, и ему угрожали смертью.

441. Салах Хедри был арестован 23 апреля 1991 года. Как утверждается, его подвешивали за ноги и били по пяткам и коленям.

442. Абдельхалик Алауи был арестован в марте 1991 года в Ксуре национальными гвардейцами и содержался в изоляции в течении нескольких дней. Затем он был доставлен в госпиталь, где его посетил друг, который обнаружил кровоподтеки на его теле.

443. Хамид бен Лазар аль-Сайд был арестован 3 октября 1991 года. Во время содержания под стражей его заставляли сидеть на бутылке, вследствие чего ему пришлось наложить 26 швов на анальное отверстие.

444. Мансури Туми был арестован 3 октября 1991 года. Как сообщается, он подвергался пыткам в аль-Ауина: его подвешивали за руки к железному брусу, поднятому на два метра над полом.

445. Фатима Гитунни была арестована в мае 1991 года и содержалась в полицейском участке Набель. Во время ее содержания под стражей ее сажали на пол, а ее ногу подвешивали к металлическому проводу, протянутому между двумя стульями, и избивали при этом.

446. В отношении этих шести случаев правительство информировало, что эти лица не числятся среди лиц, в отношении которых было установлено, что они подвергались грубому обращению.

447. Специальный докладчик был также информирован о последующих случаях, в которых, как сообщается, лица подвергались пыткам после их ареста:

a) Рашид Шаммахи, член нелегального исламистского движения Hizb al-Nahda, был арестован 24 октября 1991 года и доставлен в полицейский участок Слимане, провинция Набель, где он был жестоко избит. Спустя несколько дней он был доставлен в госпиталь, где скончался. По словам очевидцев, на его теле были многочисленные ушибы и раны. В отношении этого случая правительство

информировало, что прокурору Республики города Громбалия было поручено новое судебное расследование в связи с утверждениями, согласно которым его смерть была непосредственно или косвенно вызвана грубым с ним обращением. Изучив эти утверждения, прокурор не нашел элементов, способных оправдать новое расследование на основе статьи 121 Уголовно-процессуального кодекса, и временно прекратил расследование;

b) Нуреддин Маси, член движения Hizb al-Nahda, был арестован 24 января 1992 года и доставлен в полицейский участок Набель, где он подвергся пыткам так называемым методом "жареного цыпленка". Правительство информировало, что утверждение, касающееся случая с Нуреддином Мседди, называемым Маси в письме, направленном Специальным докладчиком, который считался скончавшимся, является неточным, поскольку он жив;

c) Абдельвахед Абделли, студент четвертого курса Высшей нормальной школы, скончался в Суссе примерно 30 июня 1991 года. По словам лиц, содержавшихся под стражей в полицейском участке Сусса, он был ранен в ногу и арестован за два дня до своей смерти. Как утверждается, ему не было оказано медицинской помощи и он подвергался пыткам. По-видимому, семье не были сообщены сведения, полученные при вскрытии его тела;

d) Тарек Азитони, студент колледжа гуманитарных и точных наук в Тунисе, как сообщается, скончался 9 февраля 1991 года в городе Марете после того, как сотрудники полиции проломали ему голову;

e) Амер Дегаши, житель города Вардия, студент третьего курса факультета теологии Тунисского университета, как сообщается, был арестован в июне 1991 года и скончался под пытками 11 июля 1991 года в министерстве внутренних дел. В отношении этих трех лиц правительство информировало, что они не числятся среди лиц, в отношении которых были установлены факты грубого обращения.

448. Помимо вышеуказанного Специальный докладчик направил срочные запросы от имени следующих лиц, в отношении которых высказываются опасения, что они могут быть подвергнуты пыткам. Даты направления запросов указаны в скобках в конце резюме.

449. Эззеддин Хадж Бельгасем, как сообщается, находится под стражей в полицейском комиссариате Габеса с 7 февраля 1992 года, когда он был арестован. Как сообщается, его семье не разрешили посетить его; родственникам, как утверждается, разрешили лишь передать одежду в комиссариат. Согласно полученной информации, Хадж Бельгасем однажды был доставлен в сопровождении полиции в свой рабочий кабинет, чтобы присутствовать на рабочем совещании с представителем иностранной компании, в которой он работал. Впоследствии этот представитель, как сообщается, указал, что Хадж Бельгасем, видимо, подвергался грубому физическому насилию и имел грязный и истощенный вид. (17 марта 1992 года)

450. 29 сентября 1992 года правительство информировало Специального докладчика, что Эззеддин Хадж Бельгасем был арестован полицией в Габесе 19 марта 1992 года, а не 7 февраля 1992 года, чтобы проверить серьезные подозрения в том, что он намеревался нарушить закон. После установленного законом периода задержания он 28 марта 1992 года был передан прокурору Республики при трибунале первой инстанции в Габесе. Прокурор Республики выдвинул против него следующие обвинения: помощь и укрывательство лиц, разыскиваемых правосудием, и организация совещаний с целью покушения на

внутреннюю безопасность государства. В ходе следствия он признал себя виновным. В связи с этим судья постановил взять его под стражу. Хадж Бельгасем, который не подвергался никакому грубому обращению в период задержания, предстал перед судом первой инстанции Габеса, который 29 апреля 1992 года приговорил его к тюремному заключению сроком на 2 года и 9 месяцев. Своим постановлением от 31 августа 1992 года апелляционный суд Гадеса постановил сократить срок его тюремного заключения до 21 месяца.

451. Нуреддин Мабрук, как утверждается, был арестован 3 февраля 1992 года в высшем учебном заведении в Бизерте, где он работал преподавателем, и был доставлен в полицейский комиссариат Булуша. Как утверждается, впоследствии его видели в министерстве внутренних дел с наручниками и следами грубого с ним обращения. (17 марта 1992 года)

452. 29 сентября 1992 года правительство информировало Специального докладчика, что Нуреддин Мабрук, преподаватель высшей школы, был арестован полицией 17 марта 1992 года, а не 3 февраля, по серьезному подозрению в нарушении законов. В установленные законом сроки он был передан следственному судье при суде первой инстанции Туниса, который обвинил его в принадлежности к организации, которая пропагандирует и практикует насилие, и постановил взять его под стражу. Г-н Мабрук, который не подвергался грубому обращению во время его задержания, был предан суду первой инстанции Туниса, который 16 августа 1992 года приговорил его к тюремному заключению сроком на один год и 16 дней и с последующим административным надзором в течение двух лет. 24 августа 1992 года апелляционный суд Туниса подтвердил этот приговор.

453. Зухер Мхири, преподаватель европейской литературы в колледже Айн аль-Идрахим и брат Халеда Мхири, подозреваемого к принадлежности к запрещенной исламистской организации al-Nahda, был арестован 15 апреля 1992 года сотрудниками полиции и доставлен в министерство внутренних дел, где, как утверждается, он содержался в строгой изоляции. Спустя два дня в его доме был произведен обыск, а отец Зухера Мхири был доставлен в полицейский комиссариат с целью допроса. (7 мая 1992 года)

454. 21 сентября 1992 года правительство информировало, что Зухер Мхири был арестован полицией города Сус 16 мая 1992 года. Он не был арестован 15 апреля и не был доставлен в министерство внутренних дел и не содержался там в строгой изоляции. После его ареста в городе Сус г-н Мхири был передан прокуратуре губернаторства Сус. Следственный судья обвинил его в принадлежности к незаконной организации, практикующей насилие. 21 мая он был допрошен следственным судьей в присутствии адвоката; следственный судья постановил взять его под стражу в тот же день, и его дело в настоящее время рассматривается судом. Г-н Мхири не подвергался никакому грубому обращению во время своего содержания под стражей, и в настоящее время его делом занимаются судебные органы.

455. Джамаль Ризки, подозреваемый в принадлежности к движению al-Nahda, Хабиб Хмила и десять других тунисцев были арестованы в Триполи и высланы в Тунис в феврале 1992 года. Согласно полученной информации, они были доставлены в министерство внутренних дел в Тунисе, где содержатся в строгой изоляции. (7 мая 1992 года)

456. 21 сентября 1992 года правительство информировало Специального докладчика, что Джамал Ризки был арестован полицией 25 апреля 1992 года и доставлен к следственному судье при суде первой инстанции Туниса 28 апреля 1992 года. Судом первой инстанции он был приговорен 16 мая 1992 года к

тюремному заключению сроком на восемь месяцев с последующим административным надзором в течение одного года. Джамаль Ризки обжаловал этот приговор в апелляционном суде Туниса; его дело рассматривается. Г-н Ризки не подвергался никакому грубому обращению во время своего содержания под стражей.

457. В отношении Хабиба Хмила правительство информировало, что он подозревался в принадлежности к группе лиц, которые организовали заговор против государственной безопасности, в связи с чем он был арестован полицией 21 апреля 1992 года. Следственный судья при суде первой инстанции Бен Аруса обвинил его в принадлежности к преступной организации на основе статей 131, 132 и 133 Уголовного кодекса. 25 апреля 1992 года следственный судья постановил взять его под стражу; его дело рассматривается судебными органами. Г-н Хмила не подвергался никакому грубому обращению во время своего содержания под стражей.

458. Наконец, что касается тунисских граждан, высланных из Ливии в Тунис, то правительство информировало, что они были арестованы ливийскими властями за незаконное пребывание в Ливии. Трое из них были освобождены, а одиннадцать человек были переданы в суды за нарушение общего права, и в настоящее время их дела рассматриваются судебными органами.

Информация, полученная от правительства, в отношении случаев, включенных в предыдущие доклады

459. 30 мая 1991 года правительство Туниса направило ответы, касающиеся ряда случаев лиц, которые, согласно полученной информации, в период с 1987 по 1990 годы подверглись пыткам. 14 февраля 1991 года Специальный докладчик препроводил эти случаи правительству (E/CN.4/1992/17, пункты 233-234). По ошибке эти ответы не нашли своего отражения в докладе за предыдущий год, поэтому они приводятся ниже. В то же время правительство отметило, что защита личности от каких бы то ни было телесных повреждений представляет собой важнейшее условие защиты его достоинства и безопасности. В цивилизованном обществе не место жестокой практике и грубому обращению с целью вырвать признание или добиться каких бы то ни было показаний. Кроме того, признания или показания, полученные таким образом, не имеют юридической силы и не должны служить основанием для какого-либо решения или какого бы то ни было постановления. Наконец, поскольку пытки и грубое обращение противоречат принципам, регулирующим цивилизованные отношения, тунисским законодательством они запрещены, а в отношении совершающих их лиц предусмотрены санкции, единственным критерием строгости и суровости которых является уродливый характер этой практики и осуждение, которое она вызывает у законодательных органов. Поэтому в уголовном кодексе тунисские законодатели уделяли особое внимание защите достоинства личности и запрещению всего того, что могло бы нанести ей ущерб. Правительство также отметило, что проблематика прав человека включена в программы начальных и средних школ на всех уровнях образования как в государственных, так и в частных школах. С другой стороны, Тунисская Республика в полной мере сотрудничает с комитетами Организации Объединенных Наций, занимающимися правами человека, предоставляя им доклады о положении дел с применением международных документов, касающихся этих прав. Тунис представил свой первый доклад о применении Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также свой третий доклад о положении дел с применением Международного пакта о гражданских и политических правах. Тунис готов ответственно и в духе открытости сотрудничать со всеми международными и региональными организациями, которые специально занимаются правами человека. В отношении конкретных случаев, о которых сообщил Специальный докладчик, правительство ответило следующее:

460. Сайед Бен Бурави Ферджани. В ходе допросов он не делал заявлений о том, что подвергался насилию со стороны полиции. В действительности, поскольку он жаловался на боли в позвоночнике, его неоднократно обследовали различные врачи. Эти обследования показали, что заинтересованное лицо страдает не от какого-либо заболевания нервной системы, а от психологической травмы, вызванной его арестом.

461. Лутфи Заитун. Во время допроса не сообщалось о том, что заинтересованное лицо подвергалось насилию. Действительно, через некоторое время после его ареста члены его семьи указывали, что он страдает головными болями. В связи с этим тюремному врачу было поручено обследовать его и провести лечение. В своем заключении от 11 июля 1988 года последний заявил, что он обследовал заинтересованное лицо совместно с невропатологом, и отметил, что состояние его здоровья является нормальным, не представляет никакой опасности, и назначил необходимые лекарства.

462. Мохсин Хабуриа. Во время допроса он не указывал, что подвергался насилию со стороны полиции, а какие-либо следы насилия отсутствуют.

463. Тауфик Меджри. В деле заинтересованного лица отсутствуют какие-либо свидетельства того, что он подвергался насилию, и во время допроса он не заявлял ничего подобного.

464. Салих Бен Абдеррахман аль-Абиди, бывший старший капрал национальной армии, арестованный 18 января 1988 года. Было доказано, что он нарушил воинский устав. Его случай был рассмотрен 14 марта 1988 года. Благодаря объявленной президентом амнистии 4 мая 1989 года он был выпущен на свободу. 14 февраля 1990 года он был доставлен в участок национальной гвардии в аль-Окба за отказ подчиниться распоряжениям гвардейцев, которые приказали ему вывезти свой грузовик с запрещенного места. Он не был арестован и не подвергся какому-либо насилию.

465. Джамаль аль-Сайяри и Абделькадыр Бен Омар Боназизи были арестованы полицией Силианы 14 октября 1988 года за принадлежность к запрещенной организации и хранение листовок подрывного характера. Они были допрошены службой безопасности Кефа, а затем сотрудниками компетентных органов Туниса. Допросы проводились с соблюдением норм, без какого-либо давления, поскольку обнаруженных у них запрещенных документов было достаточно, для того чтобы установить их принадлежность к указанной организации и их незаконную деятельность. Они были освобождены после простого предостережения от совершения каких-либо новых подрывных действий.

466. Монсеф Маталла, Мулиди Абасси, Мохамед Тахер Хамуда, Мабрук Абдельджауад и Нуреддин Ибрахим были арестованы национальными гвардейцами Арианы 15 июня 1989 года за организацию несанкционированного собрания под видом церемонии обрезания. Они были освобождены 20 числа того же месяца, не будучи подвергнуты жестокому обращению или пыткам.

467. Имед Бен Ахмед Амдуни был арестован в Бедже 19 июля 1989 года и в тот же день переведен в местную больницу в связи с болезненным состоянием. До 1 августа 1989 года он находился под наблюдением службы безопасности, после чего предстал перед судом первой инстанции Беджы за пребывание в нетрезвом состоянии, нарушение общественного порядка, противоправное и грубое поведение, а также отличающиеся особой жестокостью действия в отношении должностных лиц.

468. Ибрахим Реджиши был арестован 31 августа 1989 года полицией Монастира, а затем привлечен к судебной ответственности за посягательство на достоинство главы государства, оскорбление нравов, жестокость в отношении одного из должностных лиц, порчу чужого имущества, особо насильственные действия и появление в нетрезвом состоянии в общественном месте. Дело было прекращено за отсутствием уголовной ответственности с его стороны.

469. Фатхи Бен Али Амор Хашед, почтальон, был арестован 6 сентября 1989 года за хранение листовок подрывного характера. В тот же день он был выпущен на свободу.

470. Муртадха Лабиди. Он предстал перед судом первой инстанции Гафсы за преступления, связанные с участием в деятельности незаконной ассоциации, хранение и распространение листовок подрывного характера и нарушение общественного порядка, клевету на главу государства, а также сбор средств без предварительного разрешения. Во время процесса были обеспечены все гарантии защиты. Кроме того, апелляционный суд вынес вердикт невинности, что свидетельствует о полном соблюдении законности в ходе процесса.

471. Мохамед Меззи был арестован 26 декабря 1989 года полицией Арианы за подрывные действия, нарушение учебного процесса в своем лицее и распространение листовок и привлечен к судебной ответственности. Он не подвергался какому-либо насилию или пыткам.

472. Рауф Гритли, Тарек Саллами и Низар Уни были арестованы 17 марта 1990 года после манифестации и серьезных волнений, имевших место в регионе Саниат Бен Абдалла в Мангубе. Они были допрошены, а затем переведены в окружное управление службы безопасности Туниса. В тот же день они были выпущены на свободу.

473. Хеди Бен Аллала Беджами был допрошен полицией Арианы в связи с участием в распространении листовок в районе Сиди Табет, но не был арестован. Утверждение о применении пыток лишено оснований, поскольку заинтересованное лицо было обследовано врачом системы государственного здравоохранения, который составил медицинское заключение, свидетельствующее о том, что состояние его здоровья является удовлетворительным. Заинтересованное лицо представило три медицинских заключения и подало жалобу, однако эти обвинения были опровергнуты после медицинского обследования, проведенного врачом системы государственного здравоохранения.

474. Рауф Мтхлут. По сведениям судебных органов Туниса подразделения службы национальной безопасности не арестовывали человека с таким именем.

475. Мониа Джуини была арестована полицией Седжуми 6 июня 1990 года при совершении очевидного преступления, которое заключалось в том, что она писала на стенах домов квартала Мелласин подрывные лозунги и распространяла листовки коммунистической рабочей партии. Она была привлечена к уголовной ответственности и по просьбе защиты подверглась медицинскому освидетельствованию врачом системы государственного здравоохранения. Последний составил медицинское заключение, опровергающее обвинения в пытках.

ТурцияИнформация, переданная правительству, и полученные по ней ответы

476. 16 сентября 1992 года Специальный докладчик направил правительству Турции краткое изложение основных утверждений, касающихся применения пыток в стране, а также ряд отдельных случаев. В дополнение к этому Специальный докладчик подготовил 12 срочных запросов от имени лиц, которым, согласно полученной информации, угрожала опасность подвергнуться пыткам. В различные дни правительство представило ответы в отношении некоторых из этих запросов.

а) Информация, переданная правительству, относительно практики пыток вообще

477. Специальный докладчик получил информацию, согласно которой пытки применяются обычно в специальных подразделениях полицейских участков, которые в настоящее время носят название "отделения по борьбе с терроризмом", в ходе первоначального допроса подозреваемого. Утверждалось, что от 80 до 90% лиц, подозреваемых в совершении правонарушений политического характера, и высокий процент задержанных, подозреваемых в совершении обычных преступлений, во время содержания под стражей подвергаются пыткам. Особенно многочисленные утверждения о применении пыток и грубом обращении были получены в отношении случаев, имевших место в юго-восточных провинциях.

478. Пытки включают избивание дубинками, подвешивание за руки в обнаженном состоянии, подведение электрического тока к чувствительным частям тела, помещение задержанного в кольцо из нескольких шин так, что он не в состоянии двигаться, и обливание его горячей и холодной водой, обливание жертв водой под высоким давлением и "фалага" (нанесение ударов по ступням ног). Сообщалось также, что почти все женщины, прошедшие через пытки, подвергаются сексуальным посягательствам, а иногда даже изнасилованию. Лицу, подвергаемому пыткам, обычно завязывают глаза.

479. Сообщалось также, что лицо, обвиняемое в обычных или "отдельных" преступлениях, обычно может содержаться под стражей в течение 24 часов, а лицо, обвиняемое в преступлении, подпадающем под действие закона по борьбе с терроризмом от 12 марта 1991 года, - в течение 48 часов, прежде чем оно предстанет перед судьей. Кроме того, в связи с действующим в этих провинциях чрезвычайным положением полиция может содержать под стражей лиц, обвиняемых в любом "преступлении коллективного или заговорщического характера" не более 30 дней и в течение 15 дней в других районах страны. Согласно сообщениям, эти долгие сроки содержания под стражей являются одним из основных факторов непрекращающегося применения пыток. Сообщалось также о том, что турецкие законы не гарантируют задержанному права на присутствие адвоката непосредственно в ходе допроса, но гарантируют общее право доступа к адвокату. Однако, как сообщается, сотрудники полиции или службы безопасности никогда не позволяют адвокатам встречаться со своими клиентами. Согласно законодательству, семья задержанного должна уведомляться о его задержании в кратчайшие сроки; однако на практике родственникам требуется не один день для того, чтобы узнать местонахождение задержанного, и в поисках такой информации они не получают от властей ни сведений о месте содержания под стражей, ни помощи.

480. В отношении медицинских освидетельствований сообщалось, что весьма часто они проводятся спустя длительное время после фактического применения пыток. Одни из них носят поверхностный характер, а другие производятся в условиях запугивания со стороны полицейских. Имеются также сообщения, согласно которым в ряде случаев врачи государственной системы здравоохранения подвергаются давлению с целью составления необъективных заключений. С другой стороны, доказательством в суде могут служить только заключения врачей из государственной системы здравоохранения, а не заключения, основанные на независимом медицинском освидетельствовании.

481. Сообщалось также о том, что многие люди, подвергшиеся пыткам, боятся выдвигать обвинения в отношении официальных лиц, имеющих к ним отношение, из опасения подвергнуться новым репрессиям. С другой стороны, расследования случаев якобы имевшего место применения пыток проводит местная полиция, т.е. лица, против которых выдвигаются обвинения, или лица, находящиеся в тесном контакте с другими обвиняемыми должностными лицами. Поэтому в отношении практически всех случаев подозрения в применении пыток серьезные расследования не проводятся. Кроме того, в провинциях, где действует чрезвычайное положение, применяется статья 15 закона о борьбе с терроризмом. Это означает, что жалоба, касающаяся применения пыток или грубого обращения со стороны должностных лиц в ходе содержания под стражей лица, подозреваемого в преступлении, подпадающем под определение терроризма согласно закону о борьбе с терроризмом, будет передана для расследования в местный административный совет, который в дальнейшем выносит решение о целесообразности проведения судебного разбирательства в отношении данного случая. Согласно сообщениям, в состав административных советов входят представители местных исполнительных органов, которые не имеют юридической подготовки и могут подвергнуться воздействию со стороны руководства местных органов безопасности. Кроме того, такие слушания проводятся при закрытых дверях, когда истцы и их адвокаты не в состоянии непосредственно следить за ходом рассмотрения их дел.

482. Согласно сообщениям, в мае 1992 года Великое национальное собрание Турции представило президенту для окончательного подписания проект реформ процедур содержания под стражей. Этот проект якобы предусматривает снижение срока содержания под стражей в полиции для коллективных преступлений с 30 до 16 дней - применительно к 10 провинциям, где действует чрезвычайное положение, и с 15 до 8 дней - применительно к другим провинциям страны. В проекте подчеркивается также право задержанного на доступ к адвокату. Согласно полученным сообщениям, президент наложил вето на проект поправки, и теперь предстоит его новое обсуждение в Великом национальном собрании.

483. Была также получена информация о тюрьме строгого режима Эскисежир, расположенной в 150 км от Анкары. Как сообщается, эта тюрьма была построена таким образом, чтобы заключенные содержались в полной изоляции в соответствии со статьей 16 закона о борьбе с терроризмом, согласно которому любой заключенный, ожидающий суда или осужденный на основе положений этого закона, должен содержаться в строжайших условиях одиночного заключения. Были получены сообщения о том, что в ноябре 1991 года большое число политических заключенных со всей страны были переведены в эту тюрьму, по прибытии куда все они были жестоко избиты, а многие из них получили переломы костей или лишились возможности передвигаться.

b) Отдельные случаи, переданные правительству

484. Как утверждается, Хусейин Атен и Салих Йилмаз были арестованы в январе 1991 года в деревне Биликан (Кавсакли) военными. В течение девяти дней они были лишены пищи и воды, подвергались жестоким избиениям и воздействию электрического тока.

485. Ибрахим Тюрк был арестован 6 мая 1991 года в Бисмиле и доставлен под стражей в Диарбакыр, где его жестоко избивали, обливали из шланга холодной водой под давлением, подвешивали за руки, связанные за спиной, и подвергали воздействию электрического тока.

486. Эрдоган Кизилкайя был арестован в Кайсери, Центральная Турция, 4 августа 1991 года. В штаб-квартире полиции его заставили лечь на пол, а затем били кулаками; подводили электрический ток к половому органу, рукам и ногам и избивали дубинкой.

487. Семсеттин Кочак был арестован в Ване в конце сентября 1991 года и доставлен в политическое отделение штаб-квартиры полиции Вана. Согласно сообщениям, во время содержания под стражей его избивали, обливали холодной водой под давлением, воздействовали электрическим током и били мешками с песком.

488. Юсуфхан Зорба, член совета отделения Турецкой ассоциации прав человека (АПЧ); Мехмет Сирин Зорба; Сенар Тургут, кинопродюсер; Мухиттин Аксин; Сакир Канат, член отделения АПЧ в Ване; Семал Кочат, член отделения АПЧ в Ване; Хусейин Каракоюн; Сежмуз Каракоюн; Хайреттин Якан и Салих Баг были арестованы в ходе полицейской операции в Ване в конце сентября 1991 года. На их дома были совершены налеты, а сами они, согласно сообщениям, были избиты при задержании для допроса. Они были доставлены в политическое отделение штаб-квартиры полиции Вана, где, согласно информации, избиение было продолжено. Их также подвешивали за руки.

489. Рауф Йилдиз, Мурат Гюнес, Ибрахим Буракмак и Ханифи Езер были, согласно сообщениям, арестованы 3 ноября 1991 года в Диарбакыре и доставлены в штаб-квартиру полиции, где, как сообщается, они подверглись пыткам, которые включали подвешивание за руки, обливание холодной водой под высоким давлением и избиение дубинкой.

490. Рефик Акин был задержан 29 января 1992 года службой безопасности в деревне Сазлибаси, округ Коркут, Мус, юго-восточная Турция. Он якобы был избит, когда его заставляли лечь обнаженным на снег. В результате такого обращения 1 февраля он умер в государственной больнице Элазига.

491. Фахри Тирпан, Хайдар Эмрах, Коскун Киличкайя, Бектас Озкан, Али Озкан, Гази Коксал, Али Хайдар Эмре и Эркан Каратас были арестованы 10 января 1992 года в ходе полицейской операции в Анкаре и доставлены в первое отделение (политическая полиция) штаб-квартиры полиции Анкары, где, согласно сообщениям, их избивали, обливали холодной водой под давлением и заставляли стоять в течение длительного времени.

492. Мехмет Селик из деревни Басбуг, расположенной неподалеку от Силвана, был арестован 9 января 1992 года и доставлен в жандармский участок Батмана. В течение нескольких дней он содержался в такой маленькой камере, что мог там только стоять. Его также раздевали донага, подвешивали за руки, к нему подводили электрический ток, а также обливали холодной водой под давлением.

493. Селил Беязгул, водитель такси и журналист газеты "Ени Улке", был арестован 24 марта 1992 года и доставлен в помещение службы безопасности в Урфе, где, согласно сообщениям, в течение трех дней его пытали.

494. Сукру Йилмаз был арестован 4 марта 1992 года в Сагосельском округе Бесири, юго-восточная Турция, и доставлен в штаб-квартиру жандармерии Батмана, где, как сообщается, его подвергли пыткам. Обследование, проведенное независимыми врачами после его освобождения, выявило наличие повреждений в области половых органов, многочисленных ушибов на обеих руках, соответствующих ударам тупым предметом, серьезных опухолей на левой руке и опухолей на ступнях обеих ног.

495. Секван Айтут, председатель отделения Ассоциации прав человека в Сирнаке, был задержан в Сирнаке 14 мая 1992 года и подвергнут пыткам. Коллеги, навесившие его в тюрьме, сообщили, что на его левой брови, ногах и коленях имелись ушибы и раны.

496. Хусейин Госер и Хасан Гулдал были арестованы 23 мая 1992 года в округе Савсат, округ Артвин, северо-восточная Турция, и в ходе допроса якобы подвергались пыткам. В результате в июне Хасан Гулдар умер в жандармском управлении провинции Артвин.

497. Аджит Салман, водитель такси, был задержан политической полицией в Адане 27 апреля 1992 года. Два дня спустя он умер якобы в результате жестоких избиений в штаб-квартире службы безопасности в Адане.

498. Кадыр Курт был задержан 19 апреля 1992 года в деревне Бирик, округ Бисмил, Диарбакыр, юго-восточная Турция. Той же ночью он умер в штабе батальона жандармерии, где его, как сообщается, допрашивали под пытками в присутствии его брата. Смерть явилась результатом внутреннего кровотечения, вызванного давлением сломанной грудной клетки на легкие.

499. Митхат Кутлу, служащий банка, был задержан 18 апреля 1992 года в округе Бисмил, Диарбакыр, и через шесть часов, находясь под стражей, умер, получив удары дубинкой и прикладами. Заключение о вскрытии якобы показало, что его смерть была вызвана мозговым и внутренним кровотечением.

500. Тахир Сейхан, должностное лицо народной партии труда в Даргесите, провинция Мардин, умер 11 апреля 1992 года, как сообщается, вследствие пыток, проведя четыре дня под стражей в полиции. Заключение о вскрытии зарегистрировало смерть в результате травмы головного мозга.

501. Назли Топ, медсестра, имевшая двухмесячную беременность, была арестована в апреле 1992 года полицией Стамбула. Находясь под стражей в полицейском участке Бахселиевлера и в штаб-квартире полиции Байрамтепе в течение 10 дней, она подвергалась таким жестоким пыткам, как избиение, подведение электрического тока и сексуальное посягательство.

502. Омер Озаслан был арестован 1 мая 1992 года и, согласно сообщениям, подвергался пыткам, находясь в заключении в штаб-квартире полиции в Зонгулдаке. По словам его отца, которому удалось навестить его, его лицо и глаза были опухшими, на рту и носу были раны, а на лбу - шрам.

503. Атилла Кавак, Гюлай Сартли, Зейнеп Озгюл, Хатис Думан и Айла Пекоз были арестованы 18 мая 1992 года и доставлены в участок политической полиции в Газиантепе, где, как сообщается, их подвергли избиению с применением электрического тока.

504. Менис Киртей, курдянка по национальности, была арестована полицией в квартале Месцит Силвана, округ Диарбакур, 19 июня 1992 года. Ее подвергли пыткам, вводя дубинку и ствол ружья во влагалище и анальное отверстие, в результате чего у нее произошел выкидыш.

505. Исмаил Йилмаз был арестован 27 июня 1992 года и доставлен в капикульский полицейский участок Стамбула, где подвергся пыткам. Согласно сообщениям, он подвергся избиению, применению электрического тока и сексуальным посягательствам. Его также поместили в комнату, где находилась обученная полицейская собака, которая кусала его за руки и за ноги.

506. Абдулла Арисой и Саит Арисой, корреспонденты газеты "Озгур Гюндем" в Сизре, и Халил Арисой, согласно сообщениям, были арестованы у себя дома в Сизре, провинция Сирнак, 30 июня 1992 года и подверглись жестоким пыткам в штаб-квартире полиции Сирнака. Пытки включали применение электрического тока и подвешивание за руки, связанные за спиной.

507. Али Комак, корреспондент газеты "Озгур Гюндем" в Сизре; Эрдал Гесит, адвокат; Ахмет Дагли, метеоролог; Абдулкадыр Бингол; Абдуррахман Аксой; Мелле Абдулхамит Тахриверди; Эмин Сорес; Махмут Кирмизигюл; Фарук Сакик, корреспондент газеты "Озгур Гюндем" в Мусе; Абдулла Ясин, директор начальной школы; Салих Байкара; Юсуф Сен; Азиз Сен; Нимет Элки и Ихсан Оган были арестованы в Сизре в конце июня/начале июля 1992 года и доставлены в полицейский участок, где их жестоко избили. Через несколько дней всех их доставили в Сирнак и содержали в штаб-квартире полиции Сирнака, по прибытии куда их якобы избили.

508. Специальный докладчик получил сообщение, содержащее утверждения о применении пыток в отношении детей, которых арестовывали за обычные преступления или политические правонарушения и подвергали допросам без свидетелей в полицейских участках. Было сообщено, в частности, о следующих случаях:

а) Нермин Алкан, 16 лет, была арестована полицией Стамбула 4 октября 1990 года и доставлена в штаб-квартиру полиции Пендика. По сообщениям, ее избивали кулаками и били по голове и спине дубинкой;

б) Севинк Экинчи, 17 лет, была арестована в Стамбуле 1 сентября 1991 года и доставлена в местное отделение полиции и полицейский участок Гайреттепе. Полицейские били ее по лицу, били головой о стену, таскали за волосы и били кулаками по спине и груди;

в) Орхан Узтурк, 16 лет, и Фатма Узтурк, 12 лет, были арестованы в Стамбуле 18 марта 1990 года во время демонстрации и доставлены сначала в полицейский участок Гайреттепе, а затем - в местный полицейский участок. Обоих били по лицу, избивали дубинками и кулаками. Орхан полицейские специально били ногами в открытую рану на ноге;

г) Осман Эрдоган был арестован полицией 8 октября 1990 года, когда ему было 14 лет. Две ночи он провел в местном полицейском участке, а один день - в Гайреттепе, где его оскорбляли, избивали, пинали и били по лицу;

е) Али Акдаг, 16 лет, был арестован в августе 1991 года полицией и содержался в заключении четыре дня, в течение которых его били по ступням ног, а также по ладоням и кончикам пальцев; подвешивали обнаженным вниз головой и наносили удары толстой деревянной палкой по голове, лодыжкам, коленям и локтям. Его также подвешивали обнаженным за руки и подводили электрический ток к половым органам;

f) Кесан Али, 16 лет, был арестован офицерами полиции в марте 1992 года и умер во время содержания в полиции в Диарбакире. Должностные лица сообщили, что он покончил с собой; однако члены его семьи сообщили, что часть головы была снесена, а остальные части тела свидетельствовали о применении пыток;

g) Бисенг Аник, 16-летняя учащаяся средней школы, была задержана в Сирнаке, юго-восточная Турция, 25 марта 1992 года и через три дня умерла, находясь под стражей в полиции. Когда семья получила ее тело, половина ее головы была снесена выстрелом из пистолета, произведенным с близкого расстояния. На руках имелись глубокие порезы, которые образуются при избивании, а ноги были в кровоподтеках и синяках.

509. В дополнение к вышесказанному Специальный докладчик направил срочные запросы от имени следующих лиц, в отношении которых были высказаны опасения, что, находясь в заключении, они могут подвергаться пыткам. Даты их направления указаны в скобках в конце соответствующего резюме.

510. Хасан Дурна был задержан в 21 час. 00 мин. 20 февраля 1992 года в доме своей матери в Бурзе во время полицейских операций, последовавших за вооруженным нападением, во время которого прокурор был серьезно ранен, а его водитель и охранник - убиты. В связи с тем же инцидентом были арестованы и три сводных брата Хасана Дурны. Согласно полученной информации, Хасан Дурна первоначально содержался в штаб-квартире полиции Бурзы, а позднее был переведен в отделение по борьбе с терроризмом штаб-квартиры полиции Стамбула, где, согласно сообщениям, он содержался без связи с внешним миром. (5 марта 1992 года)

511. Явуз Бинбай, председатель отделения турецкой ассоциации прав человека (АПЧ) Вана, был арестован и получил тяжкие телесные повреждения во время столкновений между армией и местным населением, имевших место в Ване 21 марта 1992 года. 30 марта, находясь в государственной больнице, он, согласно сообщениям, был арестован и доставлен в местный военный госпиталь. С учетом этих обстоятельств были высказаны опасения, что, возможно, г-н Бинбай подвергается грубому обращению и что ему не предоставляется необходимый медицинский уход. (6 апреля 1992 года)

512. 4 мая и 4 июня 1992 года правительство информировало Специального докладчика, что Явуз Бинбай был ранен во время событий, происшедших в Ване 21 марта, и силами безопасности был доставлен в государственную больницу, где находился до 31 марта 1992 года. По выходе г-на Бинбая из больницы полиция передала его дело в суд и арестовала его в тот же день за нарушение "закона о собраниях и манифестациях", а также за попытку организации коллективных беспорядков и убийства. 3 апреля 1992 года он был переведен в тюрьму Диарбакира.

513. Севги Саймаз была задержана на улице в Адане 25 марта 1992 года после вооруженного нападения на полицейскую машину, водитель которой был убит, а другой человек, работавший в штаб-квартире полиции Адана, - серьезно ранен. Согласно газетным сообщениям, Севги Саймаз подозревается в участии в этом нападении. Через два с половиной часа после задержания Севги Саймаз была представлена корреспондентам телевидения и прессы. На фотографиях, помещенных в газетах от 26 марта 1992 года, она была изображена с завязанными глазами, на повязке были видны пятна крови, а лицо было в ушибах и опухшим. Во время показа по телевидению она, согласно сообщениям, едва могла стоять. Газеты сообщили, что она была переведена в больницу в состоянии комы. По сообщениям

от 28 марта, ее родители пришли в институт судебной медицины, где один из врачей сказал им, что ему известно об этом случае, однако Севги Саймаз там нет. Затем родители навели справки в государственной больнице, где им сообщили, что пациента с таким именем там не зарегистрировано. Тогда они обратились к прокурору Аданы с просьбой разрешить им увидеть свою дочь, и тот якобы обещал организовать такую встречу. Однако когда родители прибыли в штаб-квартиру полиции Аданы, чтобы встретиться со своей дочерью, в допуске им было отказано. Говорили, что перед задержанием Севги Саймаз была здорова, и, как сообщалось, при аресте не было какого-либо сопротивления или насилия. Согласно источникам, ухудшение ее физического состояния, о котором сообщалось, вызвано пытками, и были высказаны опасения, что во время допроса при содержании под стражей без связи с внешним миром она может быть подвергнута новым пыткам. (7 апреля 1992 года)

514. 4 июня 1992 года правительство сообщило Специальному докладчику, что после убийства руководителя отдела эксплуатации и технического ремонта управления безопасности Аданы и его шофера 25 марта 1992 года членами вооруженных революционных формирований террористической организации ТХКП/С Девримси-сол Севги Саймаз была арестована, имея при себе орудие преступления. Ей было предъявлено обвинение, и она была взята под стражу представителями судебного органа, перед которым она предстала 9 апреля 1992 года после процедуры допроса.

515. Секван Айту, председатель отделения ассоциации прав человека Сирнака, был задержан 14 мая 1992 года в Сирнаке по возвращении из поездки в Анкару и содержался без связи с внешним миром в штаб-квартире полиции Сирнака. Его задержание, возможно, связано с тем фактом, что Секван Айту предоставил информацию правозащитным делегациям и прессе о нарушении прав человека в данном районе во время и после курдского нового года. С другой стороны, его имя фигурировало в листовке, содержащей фамилии лиц, которых грозили убить. (1 июля 1992 года)

516. 18 июня 1992 года правительство сообщило Специальному докладчику, что Секван Айту был арестован полицией провинции Сирнак 14 мая 1992 года. Основанием для его ареста послужили показания, подкрепленные другой соответствующей информацией членов вооруженного формирования (ЕРНК) террористической организации PKK, арестованных и осужденных ранее. Согласно этим показаниям, Секван Айту занимался деятельностью в рамках "Комитета поддержки незаконной деятельности с помощью законных организаций" ЕРНК. Секван Айту находился под стражей в течение 15 дней с одобрения прокурора республики. В течение этого времени ни один человек со стороны не пытался связаться с ним и он не подвергался никакому грубому обращению. 29 мая 1992 года дело Секвана Айту было передано в прокуратуру, которая вынесла обвинительное заключение. В настоящее время он содержится под стражей в тюрьме Сирнака. Ни до, ни после взятия под стражу он не направлял ни одной жалобы относительно того, что ему якобы угрожали убийством. Он также не требовал принятия каких-либо мер в отношении обеспечения его безопасности.

517. Согласно сообщениям, Нихал Аслантюрк, корреспондент политического журнала "Мюкаделе" в Трабзоне, была арестована в своем кабинете вместе с двумя другими лицами и доставлена в штаб-квартиру полиции Трабзона. Как сообщалось, ранее она неоднократно подвергалась арестам и пыткам. (10 июня 1992 года)

518. 10 августа 1992 года правительство сообщило Специальному докладчику, что Нихал Аслантурк была арестована и взята под стражу 25 мая 1992 года в Трабзоне на основе информации и доказательств, позволяющих предъявить ей обвинение в участии в акциях и деятельности террористической группы ТХКП/С Девримси-сол. После ее допроса и оформления документов предварительного следствия она была взята под стражу соответствующим судебным органом, куда 27 мая 1992 года было передано ее дело. Медицинское заключение от 27 мая 1992 года свидетельствует о том, что во время содержания под стражей она не подвергалась грубому обращению.

519. Адем Кепенеклиоглу был арестован в Стамбуле 28 июня 1992 года и помещен в отделение по борьбе с терроризмом штаб-квартиры полиции Стамбула. Согласно полученной информации, прокурор суда государственной безопасности Стамбула отдал распоряжение о задержании ее на 15 дней начиная с 1 июля. Было также сообщено, что это лицо было приговорено к пожизненному заключению в 1986 году, однако в 1988 году сбежало из расположенной в Кирсехире тюрьмы для политических заключенных. В 1980, 1982 и 1985 годах он уже подвергался арестам и таким жестоким пыткам, что у него нарушилась функция рук, как полагают, в результате того, что его подвешивали за руки (6 июля 1992 года).

520. В своем ответе от 30 июля 1992 года правительство сообщило, что Адем Кепенеклиоглу, который сбежал из тюрьмы Кирсехира после того как был приговорен к пожизненному тюремному заключению, был пойман вместе с тремя соучастниками 29 июня 1992 года в Стамбуле в ходе операции по борьбе с террористической группой - союзом революционных коммунистов. Очевидцы подтвердили, что вышеупомянутое лицо участвовало в нескольких преступлениях. 13 июля 1992 года он был взят под стражу компетентным судебным органом. Поскольку во время дачи показаний в суде и прокуратуре Адем Кепенеклиоглу не делал заявлений о том, что во время содержания под стражей он подвергался грубому обращению или пыткам, предварительного следствия в этом отношении не проводилось.

521. Али Сегиртмач, Эфенди Онер, Ибрахим Коскун (из деревни Кизилсиксуи), Муртаза Гок, Али Сейиди Гок, Хайдар Кюче, Мустафа Куче, Совет Демир, Абидин Тасси и Риза Гок (из деревни Домузdere). 20 июня 1992 года было задержано около 15 человек из Домузdere и других деревень данного района (в том числе вышеназванные лица). Во время операции, согласно сообщениям, жандармы избили и протащили через всю деревню старейшину Домузdere. Как сообщалось, задержанные были доставлены на допрос в жандармский участок Авсин. Двое из них в дальнейшем были выпущены на свободу, причем оба они явно подверглись пыткам во время содержания под стражей. Согласно сообщениям, Али Сигиртмач был освобожден из-под стражи в состоянии комы, имея серьезные ушибы на различных частях тела, и переведен в больницу медицинского факультета университета Кайзери под присмотром своего брата Хасана Сигирбмача, который также был выпущен на свободу. Еще об одном освобожденном задержанном, Эфенди Онере, говорят, что состояние его здоровья в результате пыток является очень плохим. (6 июня 1992 года)

522. 30 июля 1992 года правительство сообщило, что, согласно расследованию, проведенному министерством юстиции в отношении утверждений по случаю Али Сигиртмача и других упомянутых лиц, было установлено, что они не подвергались взятию под стражу жандармерией. Кроме того, в указанное время Али Сигиртмач не лечился в больнице медицинского факультета университета Кайзери.

523. Дийадин Коч, член совета народной партии труда, был арестован 15 августа 1992 года и содержался под стражей без связи с внешним миром в Диарбакыре. (15 сентября 1992 года)

524. В своем ответе от 3 ноября 1992 года правительство сообщило, что Дийадин Коч, подозреваемый в принадлежности к террористической группе ПКК, был взят под стражу 16 августа 1992 года и выпущен на свободу 26 августа 1992 года по решению суда государственной безопасности Диярбакыра. Согласно заключению института судебной медицины Диярбакыра, во время содержания под стражей он не подвергался грубому обращению.

525. Ферудун Язар, Фелемез Баскайя, Сакир Алай, Кемал Окутан, Марун Какмак, Гювен Озатай, Каббар Гезиси, Сабахаттин Озасланер, Хамит Гейлани, Кемал Сарухан и Гюнес Унсал. Согласно сообщениям, эти члены народной партии труда (НПТ) были арестованы в конце сентября 1992 года в рамках расследования, начатого прокуратурой суда государственной безопасности (СГБ) Анкары в связи со съездом НПТ, проходившем в Анкаре 19 сентября 1992 года. Задержанные были доставлены для допроса в штаб-квартиру полиции Анкары. (5 октября 1992 года)

526. Ахмед Эрккан, студент; Зеки Гюрбюз, студент; Мустафа Пеккоз, студент; Уфук Тан, студент; Хасан Полат, студент; Келал Мерал, округ Камлича; Йядиз Мерал (женщина), жена Келала, округ Камлича; Зийя Улусой, округ Камлича; Дурийе Сезгин (женщина), округ Камлича; Мехмет Устундаг, округ Камлича; Мерием Темур (женщина), округ Камлича; Али Болат, округ Бахчелизевлер; Хусейин Килич, округ Бахчелизевлер; Тюлай Меркан (женщина), округ Бахчелизевлер; Гюлай Меркан (женщина), сестра Тюлай, округ Бахчелизевлер; Иман Хюссейин Зияир, округ Бахчелизевлер; Ибрахим Тимур Исик; Наси Узун, репортер "Имегин Байраки" ("Флаг труда") и Хулия Узун (женщина), жена Наси Узун. В ходе операции, проводившейся полицией Стамбула с 4 по 6 ноября, было задержано в общей сложности 26 человек, включая вышеупомянутых лиц. Как сообщается, ни один из них не был тут же зарегистрирован в качестве задержанного в прокуратуре суда государственной безопасности Стамбула, как того требует процедура задержания. Однако по истечении нескольких дней тайного содержания в полиции 8 ноября 23 из них были зарегистрированы, и полиции было разрешено держать их в течение 15 дней. Эти задержанные содержались под стражей без связи с внешним миром в отделении по борьбе с терроризмом штаб-квартиры полиции Стамбула. Однако Келал Мерал, Зийя Улусой и Мехмет Устундаг до сих пор не зарегистрированы. (19 ноября 1992 года)

527. Сюрю Йилмаз, Хабиб Йилмаз, Ирфан Солак, Салих Сулак, Бахри Гитмез, Серхат Байтар, М. Сирин Доган, Ресул Балта, Эбубекир Гюнес, Нури Адлик, Тахсин Адлик и Хаси Адлик. Согласно сообщениям, они были взяты под стражу в различные дни, начиная с 16 октября 1992 года, и содержались в штаб-квартире полиции Батмана. Ни родственники, ни адвокаты не получили доступа к ним, а прокурор, как сообщается, не дал никаких сведений относительно сроков их задержания. (25 ноября 1992 года)

528. Махмуд Озкан и его сын Локман, 15 лет; Халил Озкан и его сыновья Абдулла и Сенгиз, 17 лет; Омер Озкан и его сын Махмут, 14 лет; Русен Озкан, 14 лет; Незан Озкан, 15 лет; Куко Озкан, 14 лет. Как сообщается, 21 ноября 1992 года силы безопасности задержали порядка 50 человек в Вирансекире, провинция Санлтурфа, включая указанных членов семьи Озкана. В тот же день в 10 час. 00 мин. шесть офицеров полиции обыскали дом Омера Озкана. Во время обыска в доме был обнаружен человек, разыскивавшийся полицией. Позднее полиция обыскала также дома братьев Омера Озкана - Махмута и Халила и задержала их и членов их семей (упомянутых выше), находившихся в этих домах в то время. Утверждается, что в дальнейшем полиция ежедневно обыскивала эти дома. Задержанные были доставлены в Санлтурфу и, согласно сообщениям, содержались без связи с внешним миром в отделении по борьбе с терроризмом штаб-квартиры полиции Санлтурфы. (1 декабря 1992 года)

Ответы, полученные от правительства в отношении случаев, включенных в предыдущие доклады

529. Саят Сейит Ахмад (Е/CN.4/1992/17, пункт 253). 31 марта 1992 года правительство сообщило, что он был задержан управлением безопасности Анкары 14 марта 1991 года за создание преступной организации и в тот же день арестован. По завершении разбирательства, проведенного судом государственной безопасности Анкары, он был оправдан и освобожден 14 мая 1991 года. Медицинское заключение подтверждает тот факт, что во время содержания под стражей вышеупомянутое лицо не подвергалось пыткам или грубому обращению.

530. Хусейин Тораман (Е/CN.4/1992/17, пункт 243 n)). 16 и 20 декабря 1991 года правительство сообщило, что случай Хусейина Торамана, который, согласно некоторым утверждениям, исчез после 27 октября 1991 года, расследуется компетентными органами. Согласно информации, предоставленной соответствующими подразделениями министерств юстиции и внутренних дел, официальные органы не подвергали г-на Торамана ни задержанию, ни аресту. На основе жалобы отца г-на Торамана прокуратурой Фатиха (Стамбул) было проведено предварительное расследование. Соответствующие органы считают, что исчезновение г-на Торамана, возможно, является результатом сведения счетов между незаконными группировками.

531. Сайкан Ялчин, Седат Эрозсой, Мехмет Гюсель, Айс Султан Язиси и Мужиттин Сивелек (Е/CN.4/1992/17, пункт 250 b)). 8 января 1992 года правительство сообщило, что эти лица были арестованы 5 января 1991 года за оказание помощи и укрывательство членов террористической организации ТХКП/С Девримси-сол, а также за организацию побега из тюрьмы некоторых членов этой организации. 18 ноября 1991 года они были заключены под стражу судом безопасности Стамбула. Министерство внутренних дел подтвердило, что во время пребывания под стражей они не подвергались грубому обращению или пыткам.

532. Сенгиз Гезили (Е/CN.4/1992/17, пункт 250 d)). 8 января 1992 года правительство сообщило, что это лицо не подвергалось задержанию управлением безопасности Газиянтепа, где нет никакой соответствующей записи.

Информация, представленная правительством в связи с резолюцией Комиссии 1992/42

533. Письмом от 3 ноября 1992 года правительство направило перечень, охватывающий период с 29 августа 1991 года по 2 октября 1992 года, актов насилия, совершенных против гражданских лиц партией трудящихся Курдистана (ПТК). Согласно этой информации, начиная с 1984 года члены группы убили более 1 000 гражданских лиц и еще большему числу нанесли тяжкие телесные повреждения.

Уганда

Информация, переданная правительству

534. Письмом от 12 ноября 1992 года Специальный докладчик сообщил правительству о том, что он получил информацию, касающуюся пыток и грубого обращения в отношении лиц, удерживаемых Национальной армией сопротивления (НАС) на севере страны и в бараках в районе Кампалы.

535. В конце марта 1991 года были обнаружены лица, не имевшие при себе соответствующих документов, дезертиры из НАС и подозреваемые в принадлежности к повстанцам. Они были заключены в тюрьму на территории, принадлежащей министерству сельского хозяйства в Гулу, и, как сообщается, были вынуждены выступить против солдат, избивавших их ружейными прикладами.

536. В период с 16 по 18 апреля 1991 года жители деревень, расположенных вокруг Букоро, подокруг Паичо, округ Гулу, подверглись избиению после того, как были доставлены во временный лагерь НАС в начальной школе Букоро. Здесь, как утверждается, солдаты выкопали яму глубиной около двух метров, прикрыв ее бревнами и землей. В эту яму помещались заключенные, а поверх бревен зажигался огонь. Как сообщается, дым от огня вызвал удушье и смерть Роденто Окемы из Оньямы, Опвонья п'Опидже из Лабонгогуру, Ожабо из Обьелы и Огока п'Ларии из Олано. Еще один помещенный в эту яму человек, Хюстин Окуму, избежал пыток, заявив, что в доме его отца в Оньяме спрятано оружие. Он был доставлен в этот дом, однако во время обыска не было обнаружено никакого оружия. После этого он и его отец, Раймондо Оквера, были якобы забиты до смерти. В связи с инцидентом в Букоро пожилая женщина по имени Хулиана Аяко, ее дочь Маргарет Абвойо и Эрумалина Амоно 17 апреля были, как сообщается, изнасилованы солдатами.

537. Сообщалось также о том, что в конце июня 1991 года десять человек из деревни Бунабулайи, подокруг Букьенде, восточная Уганда, более двух недель ежедневно получали по 30 ударов розгами во время содержания под стражей в военных бараках Рубонги в Тороро после необоснованного ареста и обвинения в нападении на армейский патруль. После их освобождения под надзор полиции в Мбале обнаружилось, что их ноги покрыты глубокими ранами, что, находясь под стражей военных, они были лишены какого-либо медицинского ухода, а их раны сильно инфицированы.

538. Специальный докладчик получил также информацию о применяемых солдатами пытках в военных бараках и других местах содержания заключенных в Кампале. Согласно этой информации, в ходе допроса относительно политических и уголовных преступлений содержащиеся без связи с внешним миром заключенные подвергаются пыткам. Было сообщено, в частности, о следующих случаях:

а) Хаджи Абу Мбого, подозреваемый по делу о вооруженном ограблении, в июне 1990 года в бараках Лубири подвергся пыткам, получившим название "весы". При этом жертве связывают вместе руки и ноги, а затем подвешивают ее к стене или железным прутьям в окне и избивают;

б) Манде Тананга был арестован 22 сентября 1990 года солдатами НАС и подвергнут жестоким пыткам в бараках Лубири. Как сообщается, в ходе медицинских обследований выявились телесные повреждения, характерные для человека, подвергшегося избиению и применению электрического тока и обращению, приведшему к нарушению мозговой деятельности. После проведенных расследований несколько солдат якобы были арестованы, однако неизвестно, были ли предприняты дальнейшие шаги по привлечению их к судебной ответственности.

Соединенное Королевство

Информация, переданная правительству

539. Письмом от 12 ноября 1992 года Специальный докладчик сообщил правительству о том, что он получил информацию, касающуюся утверждений о грубых действиях сотрудников Королевской полиции Ольстера (КПО) в пунктах допросов, и в частности в Каслрее (Белфаст). Утверждается, например, что там бьют руками по голове, наносят удары кулаками по голове и телу, таскают за волосы, заставляют долго стоять на ногах, подвешивая при этом тяжести к плечам и шее. Сообщалось также о том, что, согласно закону о чрезвычайном положении, задержанные могут содержаться под стражей до семи дней без предъявления

обвинения и вызова к судье, а в Северной Ирландии адвокатам не разрешается присутствовать во время проводимых полицией допросов. Как утверждается, эти правила в значительной степени содействуют атмосфере, благоприятствующей грубому обращению. Правительству было сообщено о следующих отдельных случаях:

а) Мартин Суини был арестован в один из дней недели, начинавшейся 21 июля 1991 года, и доставлен в полицейский пункт допросов в Каслрее. Утверждалось, что он подвергся словесным оскорблениям, что следователи били его по лицу и голове, били его головой о стену и по ушам. Утверждалось также, что один из следователей ударил его в живот и неоднократно наносил удары пальцами между ребер и что, заставляя его опустить голову между ног, его били по затылку и лицу. Как сообщается, врач подтвердил наличие у задержанного опухоли на затылке;

б) Роуз Энн Магир была арестована 24 июля 1991 года и в течение пяти дней содержалась в полицейском пункте допросов в Каслрее, подвергаясь якобы при этом грубому обращению, которое заключалось в том, что ее били по лицу и голове, таскали за волосы и голову, били кулаками в живот и подвергали сексуальным посягательствам.

540. Специальному докладчику сообщили также об инциденте, который якобы имел место 2 марта 1992 года в тюрьме Магаберри (Белфаст), во время которого 21 женщина из числа заключенных подверглась грубому личному досмотру и нападению со стороны тюремных охранников. Всех их, как сообщается, били кулаками, пинали, шипали и выкручивали конечности. Позднее в тот же вечер тюремный врач зарегистрировал наличие у женщин телесных повреждений, а одну из них отправил в городскую больницу, поскольку на ее лице были многочисленные опухоли и кровоподтеки.

Объединенная Республика Танзания

Информация, переданная правительству

541. 18 сентября 1992 года Специальный докладчик направил правительству Объединенной Республики Танзания срочный запрос относительно преподобного Кристофера Мтикилы, который был арестован 18 июля 1992 года в Додоме сотрудниками специального управления и впоследствии приговорен к 9-месячному тюремному заключению. Сообщалось, что преподобный Мтикила подвергался пыткам, и были высказаны опасения, что, возможно, находясь в тюрьме, он по-прежнему подвергается такому обращению.

Уругвай

Переданная правительству информация

542. Письмом от 12 ноября 1992 года Специальный докладчик известил правительство о том, что он получил информацию, согласно которой, лица, задерживаемые по подозрению в совершении мелких правонарушений, подвергались пыткам или жестокому обращению в полицейском управлении Монтевидео и в полицейских участках бедных кварталов города, для которых характерен высокий уровень преступности. В сообщениях перечислялись, среди прочего, следующие виды жестокого обращения: избиения, причем иногда с применением палок, применение пыток, вызывающих удушье, и пыток электрическим током, а также угрозы убить жертву или подвергнуть ее еще более изощренным истязаниям. Кроме того, сообщалось, что во многих случаях пострадавшие не обращаются с жалобами

в судебные органы, поскольку боятся возмездия или не доверяют органам правосудия, поэтому лишь в весьма редких случаях удается установить виновных и привлечь их к ответственности. До сведения Специального докладчика были доведены следующие конкретные случаи:

а) Адриан Марсель Ломбардо был задержан 21 марта 1990 года и доставлен в отдел по расследованию убийств полицейского управления Монтевидео, где его пытали электрическим током, приставляя оголенные провода к различным частям тела. На следующий день он был отпущен на свободу;

б) Альберто Перис Медина был задержан 3 августа 1990 года и доставлен в полицейский участок № 5 города Монтевидео, где его раздели и жестоко избили, нанося удары по груди и по голове в области ушей. Через многие месяцы после этого инцидента он все еще страдал от частичной глухоты, вызванной нанесенными ему ударами. Хотя медицинское заключение констатировало факт нанесения телесных повреждений, в апреле 1991 года судебные органы сдали дело в архив;

с) рабочие металлургической фабрики СЕВЕЛ Рикардо Коста, Висенте Винагре и Нестор Морейра были задержаны 31 августа 1990 года и доставлены в полицейское управление Монтевидео, где им на головы одели капюшоны, а затем подвергли их угрозам и жестоко избили, нанося удары по различным частям тела. Через несколько часов они были отпущены на свободу;

д) Рикардо Фабра Ривероль был задержан 5 января 1991 года в районе Ла Круз-де-Карраско, Монтевидео. По дороге в полицейское управление, куда его везли на автомобиле, ему неоднократно наносили удары и угрожали пыткой электрическим током. В медицинском утверждении подтверждается наличие на его теле ушибов;

е) 16-летние подростки Гильермо Алехандро Белсито Луна и Диего Вашингтон Мартинес Рансель были задержаны 6 января 1991 года тремя полицейскими, которые жестоко их избили - сначала на улице, а затем в полицейском участке № 9; через несколько часов их отпустили на свободу;

ф) Хулио Корреа, 18-лет, и Алехандро Майдана, 17 лет, были задержаны в Монтевидео 9 января 1991 года и доставлены в полицейский участок № 1. Первого из задержанных избили, затем надели на него наручники и стали волочить по полу, угрожая смертью. Второго задержанного избили резиновой дубинкой, нанося удары по шее, плечам и другим частям тела. Через несколько часов обоих задержанных отпустили на свободу.

543. В ходе своей восьмой сессии, проходившей с 27 апреля по 8 мая 1992 года, Комитет против пыток изучил ответы правительства Уругвая на вопросы, поставленные Комитетом в связи с первоначальным периодическим докладом. Соответствующий доклад содержится в документе CAT/5/Add.30.

Венесуэла

Переданная правительству информация

544. Письмом от 27 октября 1992 года Специальный докладчик известил правительство о том, что он получил информацию, согласно которой, сотрудники столичной полиции, судебной полиции и национальной гвардии, а также сотрудники Управления разведки и превентивных мер и Управления военной разведки нередко подвергают пыткам задерживаемых ими лиц. Наиболее распространенные методы пыток включают избиение, применение электрошока и провоцирование удушья путем

надевания на голову жертвы пластиковых мешков, внутрь которых вводятся раздражающие вещества, например пестициды.

545. Как представляется, применение пыток облегчается тем, что полицейские имеют право подвергать лиц превентивному задержанию сроком до восьми суток и использовать полученное признание в ходе последующих процедур. Кроме того, применение пострадавшими средств судебной защиты, как представляется, позволяло наказывать виновных лишь в очень немногих случаях. До сведения Специального докладчика были доведены следующие случаи:

a) Тулио Агилар, Виктор Авендано, Вильям Барбоса, Сесилио Бенитес Валера, Вильфредо Бермудес, Хосе Фигероа, Кармен Алисия Гомес Потелья, Александер Эрнандес, Гуальберто Мартинес Прадо, Рауль Миранда Борхес, Урсула Мухика, Виктор Падилья Вильегас, Адриан Парра Рамирес, Иран Парра Рамирес, Хосе Пердомо, Дегнис Киямес, Хосе Родригес Боливар, Ануар Родригес, Рорайма Санчес, Ивони Секера, Феликс Сильва и Хесус Торреальба. Согласно полученной информации, указанные 22 лица, большинство которых являются студентами, были задержаны утром 4 февраля 1992 года сотрудниками полиции штата Карабобо и доставлены в полицейский участок населенного пункта Навас-Эспинола, где их избивали в течение нескольких часов и подвергали пытке электрическим током, прикладывая оголенные концы проводов к различным частям тела. До 12 февраля их содержали под стражей в режиме инкоммуникадо и не оказывали им при этом никакой медицинской помощи;

b) Даниэль Альварадо Аларкон, Луис Энрике Андраде, Луис Энрике Барросо, Луис Альберто Кабальеро Фернандес, Эктор Ильич Чакон Дельгадо, Альберто Ильич Дельгадо, Хосе Грегорио Эскалона Дельгадо, Хесус Энрике Гонсалес Дубранкер, Лисандро Обед Перес Эрнандес, Орландо Хосе Рамирес Паэс, Хосе Анхель Родригес Масиас, Хулио Сесар Рохас Авила, Джонатан Алексис Торо Марваль, Карлос Алехандро Валерио и Марк Флавио Сукчели. Согласно полученной информации, указанные студенты Центрального университета Венесуэлы (Федеральный округ) были задержаны сотрудниками столичной полиции 23 января 1992 года в университетском городке и доставлены в район Сан-Хосе-Котиса, пригород Каракаса. Согласно показаниям свидетелей, задержание выглядело таким образом: полицейские набросили на головы студентов колпаки и принялись их жестоко избивать. Доставив студентов в полицейский участок, полицейские подвергли их пыткам (применение электрошока, нанесение ударов и т.д.), а затем отпустили их на свободу, не предъявив им никаких обвинений;

c) Журналист газеты "Насьональ" Хесус Антонио Кастильо Гомес был задержан в следственной полиции вместе с вышеупомянутыми студентами в тот момент, когда фотографировал действия полиции в университетском городке. В полицейском участке его также подвергли жестокому обращению, и в частности пытали электрическим током;

d) Хавьер Асканио (15 лет), Кодиат Асканио, Нестор Гонсалес, Игор Луенго, Бресне Мансано, Пабло Хосе Рондон, Педро Рондон, Нельсон Вильянуэва Гонсалес и Франсиско Вильянуэва Гонсалес. Согласно полученной информации, указанные лица были задержаны в местечке "23 января" (пригород Каракаса, штат Миранда) 21 октября 1991 года сотрудниками столичной полиции. Братья Асканио были задержаны у себя дома. Сотрудники полиции подвесили Кудиато Асканио на веревках на высоте 12-го этажа в присутствии его родственников и соседей. Затем обоих братьев доставили в полицейский участок Котисы, где их избивали, подвергали пыткам, вызывающим удушье, и инсценировали их казнь. Что касается Нестора Гонсалеса, Нельсона Вильянуэвы и Франсиско Вильянуэвы, то в момент задержания и в ходе содержания под стражей в полицейском участке Ла-Каньяда их

жестоко избивали. Ввиду нанесенных им телесных повреждений их вынуждены были доставить в больницу Варгаса; в ту же ночь их отпустили на свободу, не предъявив им никаких обвинений. Братья Рондон также подвергались физическому насилию со стороны сотрудников столичной полиции. Что касается Пабло Хосе Рондона, являвшегося руководителем одной местной общественной организации, то полицейские подвесили его на веревках с балкона собственного дома и избили его самого и его брата на глазах членов семьи; затем его подвергли жестокому обращению в полицейских участках районов Ла-Каньяда и Котиса. Игор Луендо, являвшийся членом местной общественной организации, был доставлен в полицейский участок района Котиса, где его в течение четырех суток содержали под стражей в режиме инкоммуникадо, избивая и подвергая пыткам, вызывающим удушье;

е) Карлос Бернардино Карбальо Моралес, Отто Корона, Ричард Дуран и Орландо Хосе Герра. Согласно полученной информации, указанные лица были задержаны 18 октября 1991 года в населенном пункте Ла-Вега (пригород Каракаса, штат Миранда) членами национальной гвардии, которые доставили их в расположение 51-й бригады национальной гвардии в районе Эль-Параисо, где подвергли их жестокому избиению и пыткам электрическим током;

ф) Йорфан Хосе Эскобар Берриос (17 лет) был задержан членами национальной гвардии 18 октября 1991 года в районе Ла-Вега, пригород Каракаса. Во время содержания под стражей его жестоко избивали. 23 октября его освободили, однако вновь задержали 7 декабря 1991 года. На этот раз его вновь избивали, пытали электрическим током, прижигали ему спину раскаленными металлическими предметами и наносили ножом порезы в области ребер и запястий;

г) Луис и Педро Бенитес были задержаны 8 марта 1992 года в районе Петаре сотрудниками столичной полиции. Ввиду избиений, которым они были подвергнуты в полицейском участке района Сукре, штат Миранда, их вынуждены были поместить в больницу "Доминго Лучиани";

h) Умберт Лесама, Эктор Луис Вальдеррама и Рамон Ягуарамай были задержаны 3 февраля 1992 года в районе Петаре сотрудниками столичной полиции. Указанных лиц доставили в полицейский участок района Сукре, штат Миранда, где их обвинили в причастности к попытке государственного переворота, которая имела место 4 февраля 1992 года; в этом полицейском учреждении, а также в Управлении разведки и превентивных мер (ДИСИП) их подвергли жестокому обращению (избиениям и пыткам электрическим током);

i) Хосе Фермин Маккари 25 января 1992 года добровольно сдался сотрудникам следственной полиции района Петаре, которые расследовали дело об убийстве полицейского. Несмотря на то, что указанное лицо прибыло в полицейское учреждение в сопровождении целого ряда лиц, в частности прокурора по делам несовершеннолетних и приходского священника, которые явились для того, чтобы гарантировать правомерное с ним обращение в ходе содержания под стражей, в полицейском участке района Эль-Льянито, а также в полицейском участке района Кочесито его подвергли жестокому избиению;

j) Педро Ромеро был арестован 21 января в доме своего отца в районе Петаре сотрудниками столичной полиции из подразделения "Кобра". Во время содержания под стражей в полицейском участке Котисы его, в частности, пытали электрическим током, избивали и подвергали пыткам, провоцирующим удушье; несколько дней спустя его отпустили на свободу, не предъявив никаких обвинений;

к) Хосе Блондель был задержан 9 марта 1992 года сотрудниками следственной полиции из полицейского участка Эль-Льянито, Петаре. В течение ряда последующих дней его подвергали пыткам, провоцирующим удушье, избивали его железным прутком и поливали из огнетушителя с целью заставить его признаться в совершении убийства;

л) студенты Хосе Антонио Брисеньо, Арнель Родригес, Омар Урибе и Хулио Сесар Вера были задержаны 2 июня 1992 года сотрудниками столичной полиции во время уличной манифестации, проходившей в городе Кабальеро-Мехиас, штат Миранда. В полицейском участке их подвергали жестокому обращению (избивали, нанося удары руками и ногами, прижигали тело сигаретами и т.д.), все это время с их глаз не снимали темные повязки; в тот же день их отпустили на свободу, не предъявив никаких обвинений;

м) служащий Роммер Фигероа Лисарди скончался 29 мая после того, как был жестоко избит членами национальной гвардии во время манифестации, проходившей в городе Сьюдад-Гуаяна, штат Боливар. В судебно-медицинском заключении отмечалось, что причиной смерти указанного лица явилось жестокое с ним обращение в ходе содержания под стражей;

н) журналист ежедневного периодического издания "Эль Аракеньо" был жестоко избит членами национальной гвардии и сотрудниками полиции 4 июня 1992 года в ходе манифестации, состоявшейся в городе Маракай.

546. И наконец, 10 декабря 1992 года Специальный докладчик направил правительству Венесуэлы срочное послание в связи со случаями, в которых фигурируют следующие лица: студент Луис Альберто Ариас Бельорин, лидер общины и член комитета по правам человека Энри Инохоса, член правозащитной организации Виктор Мартинес Ниньо, депутат Законодательной ассамблеи от политической партии КОПЕЙ Бенigno Валера, преподаватель Арнольдо Гедес, преподаватель Йолимар Сьерра, Доминго Риверо, политический деятель Франсиско Эскалона, инженер Хулио Эскалона, преподаватель Роландо Луго, профессор университета Орландо Чиринос, профсоюзный деятель в сфере охраны здоровья Алексис Кампос Ловера, студент Хосе-дель-Кармен Родригес, Хулио Родригес, член Социалистической лиги Оранхель Лопес Родригес, профсоюзный деятель Нельсон Виана, профсоюзный деятель Рафаэль Кастильо, студент Тони Гонсалес, профсоюзный деятель и кандидат на муниципальных выборах Хозель Гутierrez. Согласно полученной информации, вышеперечисленные лица, а также многие другие гражданские лица и военнослужащие, были задержаны в связи с попыткой государственного переворота, которая имела место 27 ноября 1992 года, в городах Каракас, Баркисимето, Валенсия, Матурин, Лос-Текес, Эль-Токуйо, Пуэрто-Ордас и Сьюдад-Боливар. Кроме того, поступила информация о том, что утром 8 ноября в Центральном университете Венесуэлы были задержаны 17 студентов. Задержанные гражданские лица содержались под стражей в отделениях Управления разведки и превентивных мер, столичной полиции, национальной гвардии и Управления военной разведки.

Игославия

Переданная правительству информация и полученные ответы

547. Письмом от 21 августа 1992 года Специальный докладчик известил правительство о том, что он получил информацию, касающуюся практики применения пыток в отношении этнических албанцев в крае Косово. Согласно этой информации, в большинстве случаев применение пыток имело место в полицейских участках, однако зачастую полицейские задерживали людей прямо на улицах, в

автобусах или поездах и избивали их у всех на виду. Жертвами жестокого обращения со стороны полиции становились также и молодые люди, в частности студенты университетов и учащиеся средних школ. Как представляется, жестокое обращение применяется с целью получить информацию и признание или запугать и унижить. Согласно утверждениям, чаще всего применяются следующие виды жестокого обращения: избивание резиновыми дубинками и прикладами винтовок, избивание с нанесением ударов ногами и кулаками. Несмотря на наличие правовых норм, предусматривающих подачу жалоб в отношении виновных в злоупотреблениях лиц, органы прокуратуры, как правило, неохотно идут на возбуждение судебных процедур в отношении полицейских должностных лиц. До сведения Специального докладчика были доведены, в частности, следующие случаи:

а) юрист Микел Марку, бывший председатель коллегии адвокатов Косово и коллегии адвокатов Югославии, и два его племянника Ксхон и Пренд Марку были арестованы полицией 31 октября 1991 года в тот момент, когда они направлялись из города Печ в деревню Ступе. По пути в управление полиции в Пече их избивали резиновыми дубинками и прикладами винтовок. В полицейском участке их избивали в течение нескольких часов, в результате чего на следующее утро Микела Марку вынуждены были поместить в больницу. 11 ноября 1991 года он скончался. Из оформленной в больнице истории болезни явствует, что полученные Микелом Марку травмы головы привели к параличу правой части тела. В протоколе вскрытия констатировалось наличие множественных травм головы, туловища и конечностей;

б) Али Наксхин, проживающий в Косово, беженец из Албании, был арестован 25 ноября 1991 года полицией и доставлен в город Урошевац. На следующий день его поместили в тюрьму города Приштина, где он через несколько часов скончался. 27 ноября его тело, якобы покрытое множеством кровоподтеков, было передано членам его семьи; утверждается также, что у него было выбито несколько зубов;

в) Рексхеп Рифати, журналист из Урошеваца, был арестован 28 ноября 1991 года в деревне Каменоглава. В течение примерно шести часов его содержали под стражей в управлении полиции, при этом полицейские должностные лица допрашивали его и жестоко избивали резиновыми дубинками;

г) Селим Казими, директор начальной школы в деревне Каменоглава, был арестован и избит дубинками в управлении полиции города Урошевац ввиду того, что разрешил провести в школе концерт в честь албанского национального праздника;

д) Ррустем Сефедини, занимавший до января 1991 года пост директора технического училища в Урошеваце, был арестован 4 октября 1991 года сотрудниками полиции и жестоко ими избит, в результате чего у него оказались сломаны три ребра;

е) Исмет Красники был арестован 29 января 1992 года в начальной школе в Пече, доставлен в полицейский участок и избит. На следующий день его осмотрел врач, который констатировал кровоподтеки на ягодицах, ногах и руках, а также прорыв барабанной перепонки левого уха;

ж) Амруш Авдиметадж, житель города Печ, был арестован 3 октября 1991 года. По дороге в управление полиции в городе Печ и обратно его жестоко избивали, нанося удары ногами и резиновыми дубинками по голове и туловищу;

h) Али (Рексхеп) Кадриджадж, рабочий из деревни Рестович в общине Дечане. 23 августа 1991 года полицейские выволокли его из автобуса, в котором он возвращался домой, и избили его, поскольку, по их словам, он поднял руку с двумя пальцами в форме буквы "V", что они сочли политическим оскорблением;

i) Фадил Кралани. 25 марта 1992 года полицейские подвергли его избиениям, причем они избивали его до тех пор, пока он не потерял сознание. Избиение имело место в бюро инспектора, ответственного за выдачу паспортов, которое было расположено в бывшем здании Косовского банка в Пече;

j) Джашар Сали Хаксинадж. 3 сентября 1991 года он был избит полицейскими, которые задержали его в Радавче в тот момент, когда он находился за рулем грузовика, не имея при себе водительского удостоверения. На следующий день его осмотрел врач, который обнаружил кровоподтеки в области левого глаза и на туловище, а также ушибы на обеих руках, предплечьях и на левом бедре;

k) Энвер Синани, выпускник юридического факультета университета и служащий местного совета из деревни Ресиновц, община Липлян. 3 января 1992 года он был арестован и жестоко избит в полицейском участке в Магуре сотрудниками полиции, которые обвинили его в хранении оружия и в активной оппозиционной деятельности. Согласно сообщениям, в результате избиения он в течение нескольких последующих дней не мог двигать руками и с большим трудом передвигался;

l) Баджрам Исуф Миртизадж был арестован 3 марта 1992 года в городе Печ и жестоко избит сотрудниками полиции, которые искали его сына;

m) Авди Уладж, студент инженерного факультета Приштинского университета, был арестован полицией 4 октября 1991 года вместе с несколькими другими студентами после того, как они попытались организовать митинг протеста в связи с прекращением курсов обучения на албанском языке и увольнением из университета преподавателей албанского происхождения. Его доставили в полицейский участок квартала Мухаксер, где его жестоко избили и подвергли садистским издевательствам, а затем отпустили на свободу. В медицинском заключении перечислялись следующие полученные им телесные повреждения: воспаление роговой оболочки глаза и конъюнктивы, кровоподтеки вокруг глаз, опухоль на подошве левой ноги и прорыв барабанных перепонки вследствие травмы;

n) Даут Красники, учащийся средней школы из населенного пункта Враноч, община Печ, был арестован полицией в Пече 4 октября 1991 года и до крови избит по причине того, что полицейские, как представляется, подозревали его в сокрытии оружия и утаивании бюллетеней для голосования;

o) Фарук Муджа, 12-летний цыган из деревни Магура в общине Липлян, был жестоко избит полицейскими в апреле 1991 года; как представляется, поводом для избиения явилось то, что полицейские подозревали его в продаже сигарет на черном рынке в Приштине;

p) Ментор Каси, Сокол Добруна, Зенел Садику, Делиджа Хаджокадж, Нухиджа Битики, Палуша Палушадж, Наим Красники, Африм Морина, Керкина Песи, Садик Мула и Седжди Весели были арестованы в конце декабря 1991 года и доставлены в тюрьму города Печ, где их, согласно показаниям свидетелей, подвергли крайне жестокому обращению;

q) Зенин Селадж, член Косовского исполнительного совета Хельсинкского комитета в Приштине, и Ибро Османи были арестованы 20 июня 1992 года на полицейском контрольно-пропускном пункте неподалеку от населенного пункта Педжа и доставлены в полицейский участок, где их жестоко избивали в течение двух часов.

548. 4 ноября 1992 года Специальный докладчик направил правительству новое письмо, в котором сообщал, что получил список лиц, которые были жестоко избиты сотрудниками служб безопасности во время демонстраций, состоявшихся в Косово 12 и 13 октября 1992 года в знак протеста против дискриминационного отношения к системе образования на албанском языке. Утверждения об избиениях касаются 1 лица в Дечане, 3 лиц в Драгаше, 3 лиц в Дзяковице, 4 лиц в Истоке, 140 лиц в Клине, 3 лиц в Липляне, 3 лиц в Малишево (Киево), 113 лиц в Пеё, 27 лиц в Приштине и 34 лиц в Призене.

Полученная от правительства информация в связи со случаями, включенными в предыдущие доклады

549. 11 февраля 1992 года правительство направило следующие ответы в связи с тремя случаями, информация о которых была препровождена Специальным докладчиком в 1991 году (Е/CN.4/1992/17, пункт 265):

a) Алуш Гаши. Утверждения относительно жестокого с ним обращения не соответствуют истине. 26 октября 1990 года он был доставлен в полицейский участок для допроса. Однако ни во время его препровождения в полицейский участок, ни в ходе допроса никакие средства принуждения по отношению к нему не применялись;

b) Садiku Ксхеват был доставлен в полицейский участок 23 июля 1990 года для беседы, поскольку он организовал собрание, не представив заблаговременно уведомления о его проведении. Он вручил полицейским письменное заявление, после чего был составлен официальный протокол беседы, из которого явствует, что к нему не применялись меры физического насилия и что у него не было никаких замечаний в отношении действий полицейских должностных лиц;

c) Копи Исет. Никаких мер в отношении этого лица не предпринималось (его не доставляли в полицейский участок, не задерживали и не подвергали обыску); таким образом, представленные утверждения не имеют под собой оснований.

III. ПОЕЗДКИ И МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ ПО РЕЗУЛЬТАТАМ ПОЕЗДОК

A. Поездка в бывшую Югославию

550. Как уже упоминалось в главе I, Специальный докладчик принимал участие во второй миссии г-на Тадеуша Мазовецкого, Специального докладчика по положению в области прав человека в бывшей Югославии, которая состоялась 12-22 октября 1992 года. В ходе миссии ее участники посетили Боснию и Герцеговину, Хорватию и Сербию.

551. Неудивительно, что в охваченных войной районах Боснии и Герцеговины применение пыток сделалось повседневной практикой. Однако своего апогея практика нарушения прав человека достигла, как представляется, в Боснии и Герцеговине. Делегация получила ужасающую информацию о случаях, когда людей забивали прикладами и когда люди погибали под пытками, в частности в лагерях для интернированных в контролируемых сербами районах. Как представляется, систематически практикуется изнасилование женщин из числа представителей других этнических групп.

552. Кроме того, была получена информация о том, что в районах Боснии и Герцеговины, контролируемых хорватами и мусульманами, также применяются пытки, однако такая практика имеет менее широкие масштабы и не носит столь систематического характера. Согласно утверждениям, хорватская полиция и военнослужащие иногда крайне жестоко обращаются с задержанными сербского происхождения.

553. Особую обеспокоенность вызывает ситуация в крае Косово, который является частью Республики Сербия. В 1990 году автономный статус Косово был отменен, и функции управления этим краем взяло на себя сербское правительство. После этого участие албанцев, составляющих примерно 90% населения края, в политической, экономической и общественной жизни Косово было практически сведено на нет. С тех пор Специальный докладчик регулярно получал сообщения о том, что албанцев подвергают пыткам и крайне жестокому обращению. Жестокое обращение с албанцами практикуется не только в ходе содержания под стражей. В сообщениях упоминались карательные экспедиции крупных полицейских подразделений, осуществляемые в городах и селах с целью поиска оружия. Во время таких экспедиций люди подвергаются избиениям и другим видам жестокого обращения.

554. 18 октября 1992 года Специальный докладчик лично беседовал с 25 лицами, пострадавшими в результате крайне жестокого обращения со стороны полиции. 12 и 13 октября в различных городах Косово прошли демонстрации, участники которых требовали возобновить занятия в школах, которые в течение двух последних лет большую часть времени не функционировали. Согласно сообщениям, власти были заблаговременно уведомлены о проведении этих демонстраций, как того требует закон, и не издавали никаких распоряжений об их запрещении. Тем не менее полиция использовала против собравшихся людей силу: не обратившись к демонстрантам с обычным призывом разойтись, полицейские применили против них дубинки и слезоточивый газ. Специальный докладчик получил список, в котором содержались имена 321 лица, жестоко избитых в ходе этих демонстраций. У всех лиц, с которыми он беседовал, имелись серьезные телесные повреждения и сильные кровоподтеки.

555. Кроме того, Специальный докладчик посетил городскую тюрьму в Приштине (столица края Косово), которую он уже посещал ранее. Условия содержания в этой тюрьме, по его мнению, являются удовлетворительными. В этой тюрьме неосужденные заключенные содержатся вместе с заключенными, осужденными к лишению свободы сроком до шести месяцев. Вместе с тем Специальному докладчику сообщили о том, что условия заключения в районной тюрьме, которая находится недалеко от Приштины, являются куда более суровыми.

556. Специальный докладчик выслушал показания свидетелей в связи с одним из предполагаемых случаев жестокого обращения, который был доведен до его сведения незадолго до поездки. Кроме того, он ознакомился с документами по этому делу, которые включали сведения медицинского характера. На основе имеющихся материалов Специальный докладчик и сопровождавший его медицинский эксперт пришли к выводу о голословности предполагаемого факта жестокого обращения.

557. Ситуация в Косово является взрывоопасной, и потому требует пристального внимания со стороны международного сообщества.

В. Меры, принятые по результатам поездок

558. В ходе сорок восьмой сессии Комиссии наблюдатель Гватемалы представил Специальному докладчику меморандум своего правительства, содержащий информацию о принятых властями мерах с целью улучшения положения в области прав человека. Этот меморандум являлся ответом на письмо Специального докладчика от 21 октября 1991 года, в котором он просил правительство информировать его о любых мерах, которые, возможно, были приняты во исполнение рекомендаций, содержащихся в его докладе о поездке в Гватемалу.

559. Меморандум содержал, среди прочего, следующую информацию.

560. 2 мая 1991 года на должность министра внутренних дел было назначено гражданское лицо, что обеспечило гражданский контроль за деятельностью национальной полиции и одновременно с этим явилось существенным подспорьем в деле защиты, распространения и развития прав человека. На должность начальника Главного управления национальной полиции было также назначено гражданское лицо.

561. В стране начато осуществление целого ряда учебно-просветительских программ с целью вовлечения правительственных структур в процесс соблюдения и уважения неотъемлемых прав человека.

562. Была реорганизована Специальная комиссия помощи беженцам (СКПБ), которая была включена в состав организационных структур, находящихся в ведении вице-президента Республики.

563. 12 июля 1991 года в "Диарио офисиаль" было опубликовано правительственное постановление о создании Президентской комиссии по вопросам координации политики исполнительной власти в области прав человека (КОПРЕДЕХ), основные функции которой заключаются в следующем: осуществлять координацию действий исполнительной власти в том, что касается защиты и обеспечения соблюдения прав человека, формулировать политику исполнительной власти в этой области и оказывать содействие прокурору по правам человека.

564. В стране был создан Фонд мира, предназначенный исключительно для осуществления мероприятий и программ в помощь лицам, пострадавшим в результате внутреннего вооруженного конфликта.

565. В течение 1991 года президент Республики обменивался корреспонденцией с экспертом Комиссии по правам человека профессором Томушатов с целью держать Специального докладчика г-на Томушата в курсе достигнутого правительством прогресса в области прав человека и направлял ему информацию, запрошенную им в связи полученными жалобами.

566. В 1991 году были начаты мирные переговоры с гватемальскими повстанцами. В рамках этих переговоров был проведен ряд встреч, в результате которых началось медленное движение в сторону достижения мира.

567. В письмах от 5 октября 1992 года, адресованных правительствам Перу (поездка осуществлена в апреле 1988 года), Гондураса (поездка осуществлена в сентябре 1989 года), Заира (поездка осуществлена в январе 1990 года) и Филиппин (поездка осуществлена в сентябре 1990 года), а также в письме от 4 сентября 1992 года, адресованного правительству Индонезии (поездка осуществлена в ноябре 1991 года), Специальный докладчик просил правительства этих стран проинформировать его о любых дальнейших мерах, которые они,

возможно, приняли во исполнение рекомендаций, сформулированных по завершении его поездок в указанные страны. В отношении Индонезии следует напомнить, что 4 марта 1992 года Председатель Комиссии зачитал заявление о положении в области прав человека в Восточном Тиморе, которое было единогласно одобрено Комиссией. Это заявление содержало следующую фразу: "Комиссия (...) настоятельно призывает индонезийские власти принять необходимые меры для осуществления ее рекомендаций [содержащихся в докладе Специального докладчика о его поездке в Индонезию и Восточный Тимор] и ожидает представления соответствующего сообщения".

568. В письме от 20 ноября 1992 года правительство Перу препроводило Специальному докладчику следующую информацию.

569. Некоторые из предложенных Специальным докладчиком рекомендаций предполагают внесение изменений в действующее законодательство. Учредительный демократический конгресс, который приступит к работе 3 января 1993 года, наделен полномочиями вносить изменения в действующую Конституцию Республики, а также в функции законодательных органов. Таким образом, деятельность этого Конгресса и Конституция, которую он примет, будут представлять собой необходимую институциональную основу для принятия правовых норм, способствующих установлению в стране мира.

570. Действующими правовыми нормами предусматриваются механизмы и процедуры для выявления лиц, несущих ответственность за нарушение прав человека. Эти судебные процедуры гарантируют в Перу своевременное и надлежащее отправление правосудия.

571. Военные власти, в распоряжении которых находятся задержанные лица, обязаны соблюдать права задержанных в соответствии с действующим законодательством и с этой целью представлять материалы по соответствующим делам судебным властям, представителям прокуратуры и представителям МККК. В этой связи были приняты конкретные юридические и административные нормы, в частности Законодательный декрет № 665 от 2 сентября 1991 года и министерское решение № 1302-91/DE-SG от 11 ноября 1991 года, которые разрешают допуск прокуроров на военные объекты в зонах особого положения.

572. Военные должностные лица, независимо от чина и должности, выполняют распоряжения магистратов и представляют им материалы по соответствующим делам для осуществления надлежащих формальностей в рамках процедуры хабеас корпус, даже если такая процедура применяется в тех районах, где объявлено чрезвычайное положение.

573. Международный комитет Красного Креста наделяется полномочиями, в соответствии с которыми его представители могут посещать любые места для задержания, существующие на военных объектах, расположенных в районах действия чрезвычайного положения.

574. Во исполнение Закона 25211 и директивы президента относительно уважения прав человека министерство обороны разработало соответствующие нормы с целью унифицировать систему обучения в области прав человека. Директива президента успешно реализуется в различных военных училищах, причем на всех уровнях этих учебных заведений. Кроме того, учебный курс по правам человека был включен в программу военной подготовки рядового и сержантского состава.

575. Помимо этого, шести должностным лицам военно-судебных органов было разрешено совершить поездку в Соединенные Штаты Америки по приглашению функционирующей в этой стране Группы консультивных услуг и военной помощи для прохождения учебного курса в области прав человека. По возвращении из Соединенных Штатов эти должностные лица разработают учебную программу по правам человека, которая будет применяться при обучении военного персонала в различных военных учебных заведениях Перу.

576. 12 октября 1992 года правительство Турции (поездка в эту страну была осуществлена в сентябре 1988 года) препроводило Специальному докладчику текст Свода правил, регулирующих порядок содержания под стражей, от 22 сентября 1992 года, статья 3 которого имеет особое значение для практики предотвращения пыток. В своем докладе о поездке в Турцию Специальный докладчик рекомендовал следующее: "b) Если лицо подает жалобу по поводу того, что его подвергали пыткам во время содержания под стражей, то медицинское освидетельствование указанного лица может быть поручено врачу, которого выбирают на основе списка квалифицированных и опытных специалистов в области медицины: такой список может быть подготовлен независимой профессиональной организацией".

577. Статья 3 Свода правил гласит:

"3. Что касается правил, регулирующих административные процедуры, то:

a) сроки содержания под стражей в полицейских учреждениях должны неукоснительно соблюдаться;

b) с учетом необходимости поддерживать надлежащие санитарно-гигиенические условия, надлежит обеспечивать доступ лиц, содержащихся под стражей в полицейских учреждениях, к умывальным и иным санитарным установкам под надзором полицейских или жандармов.

c) лица, содержащиеся под стражей в полицейском учреждении, должны обследоваться врачом до допроса, по завершении допроса, а также в момент их препровождения соответствующим судебным властям;

d) врач, которому поручается производить вышеупомянутый медицинский осмотр, должен быть сотрудником соответствующего судебно-медицинского учреждения или же медицинским специалистом, располагающим официальным разрешением на занятие медицинской практикой. Однако по требованию лица, содержащегося под стражей в полицейском учреждении, ему может быть предоставлено право быть освидетельствованным врачом по его собственному выбору, при том условии, что такое разрешение не нанесет ущерба процессу расследования. При наличии достаточных оснований считать, что обеспечение доступа к задержанному выбранного им врача может негативно отразиться на ходе расследования, задержанному предоставляется право быть освидетельствованным врачом, которого он выберет из списка врачей, согласованных с соответствующей профессиональной организацией;

e) в ходе медицинского освидетельствования принимаются необходимые меры безопасности, причем врача и задержанного оставляют в помещении наедине, с тем чтобы медицинское обследование можно было осуществлять на индивидуальной основе и в условиях, обеспечивающих при освидетельствовании надлежащую конфиденциальность.

f) лица, содержащиеся под стражей в полицейских учреждениях или в жандармерии, должны получать полное питание по меньшей мере один раз в день;

g) считается, что соответствующие должностные лица и персонал ознакомлены с содержанием свода правил, регулирующих порядок содержания под стражей, если настоящий Свод вывешен у входа в комнаты для проведения допросов".

IV. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

578. С учетом того, что в первой фразе Всеобщей декларации прав человека, являющейся основой основ всех документов в области прав человека, отмечается следующее: "Принимая во внимание, что признание достоинства, присущего всем членам человеческой семьи, и равных и неотъемлемых прав их является основой свободы, справедливости и всеобщего мира...", - можно заключить, что практика применения пыток представляет собой полное отрицание содержащихся в только что приведенной цитате принципов, поскольку пытка есть не что иное, как отрицание палачом права жертвы на присущее человеку достоинство. Практика нанесения тяжких увечий, чудовищная сама по себе, является для палача всего лишь средством для достижения намеченной им цели: подавить личность человека, сломить его волю. Наиболее отвратительной чертой этой практики является то, что ее долговременные последствия имеют не столько физический, сколько психологический характер. Сломленная, раздавленная личность не поддается восстановлению; неотъемлемому праву жертвы на человеческое достоинство наносится непоправимый ущерб.

579. Наиболее варварским видом посягательства на человеческое достоинство является изнасилование. Ущерб при этом наносится наиболее чувствительной стороне личности женщины, в результате чего долговременные последствия носят крайне болезненный характер, причем в большинстве случаев нет возможности провести необходимое психологическое лечение женщины и обеспечить за ней соответствующий уход. Нельзя без содрогания читать в докладе Специального докладчика по Югославии строки о том, что в Боснии и Герцеговине изнасилование сознательно используется в качестве еще одного способа выразить презрение и ненависть к той или иной этнической группе, для чего выбираются ни в чем не повинные жертвы.

580. Вопиющей жестокостью являются пытки детей, процесс формирования личности которых еще не завершен, в результате чего применение пыток в отношении ребенка наносит серьезный ущерб процессу его превращения в полноценную и уравновешенную личность. Специальный докладчик был поражен количеством сообщений, содержащих утверждения о применении пыток в отношении детей, причем в то самое время, когда международное сообщество громко заявляет о том, что дети имеют право на особую защиту.

581. Тот факт, что акт пытки представляет собой абсолютное отрицание человеческого достоинства и прав человека, побудил международное сообщество начать кампанию по борьбе с практикой пыток. При этом мы не должны забывать о том, что пытки - это всего лишь последнее звено в длинной цепи причинно-следственных связей. Семена такой практики всходят там, где общество смотрит сквозь пальцы на случаи неуважения человеческого достоинства граждан. Ярким примером такого подхода является положение в бывшей Югославии. Неуважение неотъемлемого права человека на достоинство лишь потому, что этот человек принадлежит к другой этнической группе, приводит к возникновению ситуаций, когда пытки, изнасилования и убийства становятся повседневным явлением.

582. В этой связи нельзя назвать простым совпадением тот факт, что в апреле 1992 года Комитет по правам человека пересмотрел одновременно два своих замечания общего порядка по статьям 7 и 10 Международного пакта о гражданских и политических правах (A/47/40, приложение VI).

583. В одном из своих предыдущих докладов (документ E/CN.4/1988/17, пункт 55) Специальный докладчик отметил, что существует скользящая шкала, начинающаяся с обращения с заключенными, которое не соответствует положению пункта 1 статьи 10, гласящему, что "все лица, лишенные свободы, имеют право на гуманное обращение и уважение достоинства, присущего человеческой личности", проходящая через бесчеловечное или унижающее достоинство обращение и заканчивающаяся настоящей пыткой. Комитет по правам человека разделяет это мнение, заявляя следующее: "Пункт 1 статьи 10 налагает на государства-участники позитивное обязательство по отношению к лицам, находящимся в особо уязвимом положении в силу того, что они лишены свободы, и дополняет для них содержащиеся в статье 7 Пакта положения, запрещающие пытки или иное жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение или наказание". Комитет добавил, что достоинство этих лиц должно уважаться в той же степени, что и достоинство лиц, находящихся на свободе, и что лица, лишенные свободы, должны пользоваться всеми правами, провозглашенными в Пакте, с учетом ограничений, неизбежных для жизни в неволе.

584. Что касается статьи 7, то представляется целесообразным отметить любопытный, однако весьма закономерный момент: формулировка замечания Комитета о том, что государства-участники имеют конкретные обязательства в отношении предотвращения и пресечения применения пыток, почти слово в слово совпадает с содержанием рекомендаций, которые вновь и вновь формулирует Специальный докладчик.

585. По мнению Комитета, сотрудники правоохранительных органов, медицинский персонал, сотрудники полиции и любые другие лица, имеющие отношение к содержанию под стражей любого лица, подвергнутого аресту, задержанию или лишению свободы в какой бы то ни было форме, или к обращению с ним, должны пройти соответствующий инструктаж и получить надлежащую подготовку. В отношении условий содержания под стражей Комитет отмечает, что необходимо принимать меры к тому, чтобы заключенные содержались в местах, официально признанных в качестве мест содержания под стражей, а их фамилии и места содержания под стражей, равно как и фамилии лиц, ответственных за их содержание под стражей, указывались в реестре, доступном для заинтересованных лиц, в том числе для родственников и друзей. В связи с процедурой допросов Комитет аналогичным образом считает, что должны фиксироваться время и место проведения всех допросов, а также фамилии всех присутствующих там лиц, причем эта информация также должна быть доступной для целей судебного и административного разбирательства. Комитет подчеркивает необходимость обеспечения своевременного и регулярного доступа задержанного к врачам и адвокатам и, под надлежащим контролем, если того требуют интересы следствия, к членам семьи. Таким образом, содержание под стражей в режиме инкоммуникадо подлежит запрещению.

586. По мнению Комитета, закон должен запрещать использование или принятие в качестве приемлемых в судебных разбирательствах заявлений и признаний, полученных путем применения пыток и других запрещенных видов обращения; аналогичный запрет содержится также в статье 15 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

587. Комитет далее заявляет, что лица, нарушающие статью 7 в форме побуждения к совершению запрещенных действий или отдачи приказа об их совершении, или проявления терпимости к их совершению, или собственно совершения таких действий, должны нести ответственность и что потерпевшие лица должны иметь право на подачу жалоб, которые подлежат безотлагательному и беспристрастному расследованию компетентными органами, и что им должна предоставляться возможность соответствующего возмещения ущерба.

588. Все эти меры без каких бы то ни было исключений содержались и в рекомендациях Специального докладчика. Если бы все государства осуществили такие меры и тщательно следили за их соблюдением различными органами власти, то никто из палачей не мог бы быть уверенным в том, что может безнаказанно заниматься своей грязной работой. Именно безнаказанность и делает столь привлекательной и доступной практику применения пыток. Более чем часто Специальный докладчик получает информацию о том, что лица содержатся под стражей в так называемых "местах особого режима охраны", что перед проведением допросов им на голову набрасывают капюшон или надевают на глаза повязку, с тем чтобы они не могли опознать тех, кто их допрашивает, что их в течение продолжительного времени содержат под стражей в режиме инкоммуникадо, что они не имеют доступа к адвокатам и врачам по своему выбору, что их родственников держат в неведении относительно их местонахождения, что суды признают и принимают заявления и признания, несмотря на то, что в ходе суда подозреваемый заявляет о том, что такие заявления и признания были получены под пытками, что жалобы приходится направлять в тот же самый орган, который якобы допускает или поощряет практику применения пыток, что жалобы не расследуются независимыми органами и что вследствие этого лица, ответственные за совершение противоправных деяний, остаются безнаказанными, а жертвы указанных деяний не располагают эффективными средствами правовой защиты и не имеют возможности получить надлежащее возмещение в судебном порядке.

589. Зачастую такая цепь ситуаций, создающая крайне благоприятную среду для практики применения пыток, представляет собой явное нарушение действующих правовых норм. Во многих случаях причиной распространения такого рода практики является бездействие и равнодушие со стороны высших исполнительных властей и судебных органов.

590. Правительства должны осознать, что они не вправе осуждать на международном уровне варварскую практику пыток, если на национальном уровне они смотрят на нее сквозь пальцы. Судебным властям в каждой стране не следует забывать о том, что они давали клятву применять закон и вершить правосудие и что в тех случаях, когда национальное законодательство не соответствует международным стандартам, они обязаны содействовать приведению национальных норм в соответствие с международными стандартами при помощи процедуры толкования. Судебным властям следует осознать, что они не должны сохранять беспристрастность в случае нарушения основных прав человека и в силу данной ими клятвы должны однозначно вставать на сторону пострадавших. Судебные органы правомочны издавать распоряжения об освобождении задержанных, содержащихся под стражей в условиях, представляющих собой вопиющее нарушение принятых норм; они также правомочны отклонять доказательства, получаемые с применением силы; кроме того, они располагают властью для того, чтобы сделать практику применения пыток невыгодным и потому непривлекательным занятием, и должны употребить эту власть.

591. Кроме того, Комитет по правам человека отмечает, что государства-участники не должны подвергать лиц опасности применения пыток или жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания по их возвращении в другую страну посредством выдачи, высылки и возвращения (refoulement). Согласно этому принципу, четко закрепленному в статье 3 Конвенции против пыток и подтвержденному Европейским судом по правам человека, если лицо подвергается опасности применения пыток, то эти действия расцениваются в качестве такого же нарушения основных его прав, каким является собственно применение пыток.

592. Небезынтересно отметить, что Комитет по правам человека считает, что запрещение, закрепленное в статье 7 Пакта, должно распространяться и на телесные наказания, включая чрезмерную порку, назначаемую в качестве наказания за преступление или в качестве воспитательной или дисциплинарной меры. Такой подход, по всей видимости, означает, что последнюю фразу пункта 1 статьи 1 Конвенции против пыток, которая гласит, что в определение "пытка" не включаются боль или страдания, которые возникают лишь в результате законных санкций, неотделимы от этих санкций или вызываются ими случайно, следует толковать как означающую, что такие законные санкции должны соответствовать международным нормам. Ни одному государству не должно быть позволено совершать действия в качестве законных санкций, которые в случае их совершения в какой-либо иной форме подверглись бы широкому осуждению как серьезное нарушение прав человека. В этой связи представляется целесообразным обратить внимание на замечания Комитета о том, что никакие оправдания или смягчающие обстоятельства не могут приводиться в качестве основания для нарушения статьи 7 по любым причинам.

593. Если все правительства глубоко осознают всю справедливость мнений и соображений Комитета и подвергнут свои национальные системы тщательному анализу на предмет их соответствия этим мнениям и соображениям и приступят к проведению необходимых реформ, то кампании по борьбе с пытками будет придан новый импульс. Комитет по правам человека является весьма авторитетным органом; он состоит из независимых экспертов, представляющих все регионы и все культуры мира. В силу этого к его мнению следует относиться с максимальной серьезностью. Только такой подход может воспрепятствовать тому, чтобы практика применения пыток, которую восемь лет тому назад я назвал в своем первом докладе "бедствием второй половины XX века", беспрепятственно перекочевала и в XXI век.
